

25 PESOS EL EJEMPLAR



folklóre

SUPLEMENTO EXTRA

**FOLKLORE
RECORRE
EL PAIS**

• NORTE • CUYO
• SUR Y LITORAL

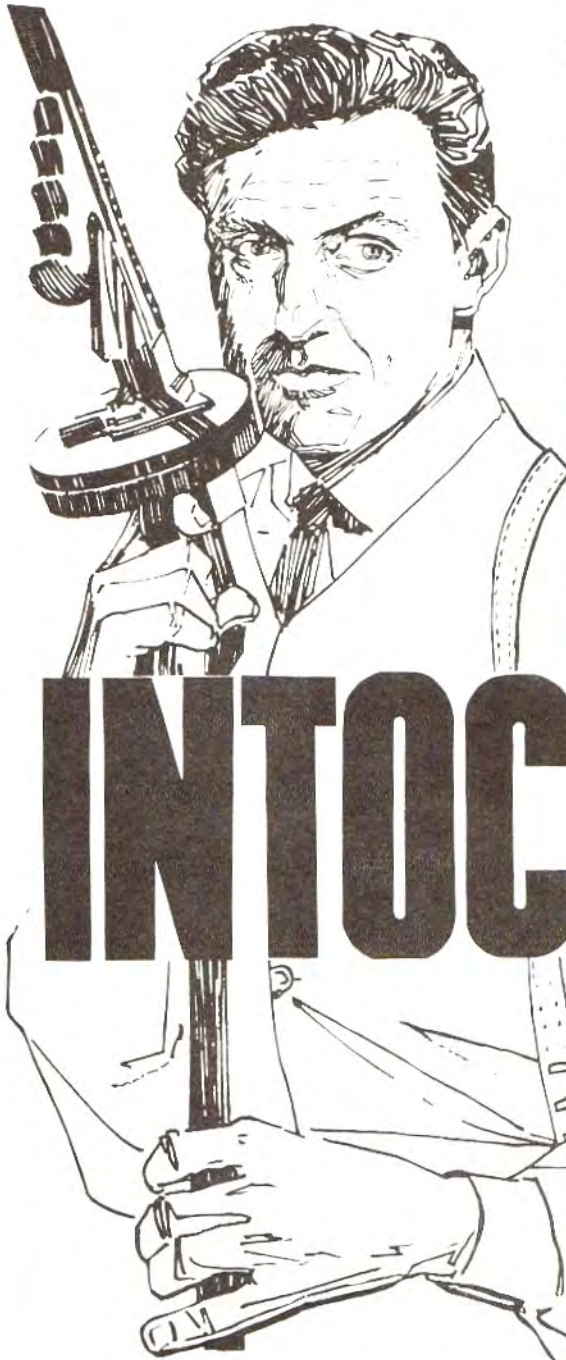


Archivo Historico de Buenos Argentinas
CARMEN GUZMAN

NUEVOS CAPITULOS DE

LA MAS ESPECTACULAR SERIE DE LA TELEVISION MUNDIAL

CON LA IMPLACABLE LUCHA
DE LOS AGENTES FEDERALES
ENCABEZADOS
POR ELLIOT NESS,
CONTRA LOS GANGSTERS
ENSEÑOREADOS EN
UN AMBIENTE
DE DESHONESTIDAD
Y CORRUPCION.



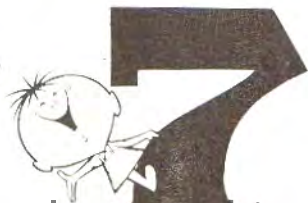
LOS INTOCABLES

MARTES

21hs.

Y VIERNES 22.35 Hs.

ETE
mi canal





"LOS ANDARIEGOS"

AL JAPON...

- UNA INVITACION EN FIRME PARA VISITAR A AQUEL PAIS SE HARIA EFECTIVA EN FEBRERO.
- NUEVOS EXITOS Y MAS LONG-PLAYS.

Una nota de L.B.

A QUI, allá, en San Rafael —desde donde llegaron—; en Rosario, en Mendoza, en Córdoba, en Santa Fe, en Buenos Aires, a lo largo y a lo ancho del país, se habla con elogio de “Los Andariegos”. Su sed de distancias justifica la denominación que los distingue. Quieren conocer la Patria, para interpretar su folklore con esa convicción de lo que se ha palpado y se ha visto en el lugar. Pero ahora, y parece que muy pronto, las distancias se les ensancharán casi hasta lo infinito, porque, como luego se puntualizará con más detalle, están invitados para actuar en el Japón...

• LOS DE PONCHO NEGRO

¿Quiénes son estos muchachos que han conseguido lo que es tan difícil en la interpretación del folklore: definir una personalidad? Son ellos Juan Carlos Rodríguez (sus amigos lo llaman afectuosamente “El Pato”), el espíritu más travieso y humorista de todos, que canta y toca el bombo; Rafael Tapia, serio, reposado, de nariz aguileña y cabellos castaños y ondulados, que parece vivir hacia adentro, y cuya participación en el conjunto consiste en el canto; Raúl Mercado (“Negro”) intérprete de canto, guitarra y quena, riojano, de la capital de aquella provincia (todos los demás son nacidos en San Rafael, Mendoza), que se incorporó a “Los Andariegos” hace alrededor de cuatro años, a los tres años de que el conjunto se integrase, después que Pedro Cladera (el talentoso intérprete y autor conocido hoy como “Chacho” Santa Cruz) resolvió tentar suerte como solista —y con buen éxito, por cierto—, motivo por el cual se separó amigablemente de “Los Andariegos”; Abel González joven poeta que toca la guitarra y el charango, y Angel Ritro —compositor, al igual que Mercado—, que canta, toca la guitarra y es excelente zapateador y malambista.

Los une a todos un mismo fervor, un común sentir, un cálido entregarse a lo que interpretan y, para el ojo del espectador, el traje negro de todos y el característico poncho —también negro— con franja de colores. Traje negro, pues; moño, poncho negro tucumano, con guarda incaica, de unos diez centímetros de ancho, en la que alternan franjas de distinto color: rojo amarillo, verde, todo ello dentro de una discreta sobriedad, en que la franja pone su nota vibrante. Salieron esos ponchos de las manos de una telera tucumana, de nombre Paulina.

Desde el día en que a Juan Carlos Rodríguez, en aquellos trajes de madrugadas con ensayos, en un continuo ir y venir, se les ocurrió decir a sus amigos: “Muchachos, ¿qué les parece si nos llamamos ‘Los Andariegos?’” —lo que obtuvo la aprobación general—, hasta sus muchos triunfos de ahora, el



conjunto se ha ido afirmando en crédito y estimación del público y ha ensanchado día a día el ámbito en que se desarrolla su actuación

Atrás han quedado otros trabajos, otros caminos, para entregarse definitivamente a la interpretación folklórica. Así, Juan Carlos Rodríguez se olvidó ya de su actividad bancaria; Raúl Tapia, técnico en tornería mecánica, dejó atrás igualmente esa actividad para abrazar su vocación definitiva. En la “Confitería París”, de San Rafael, perteneciente a unos hermanos de Tapia, se inició el conjunto).

Mercado, que comenzó a los 13 años estudiando piano en una academia y resolvió después iniciar estudios de Medicina, se perfeccionó en guitarra, en Córdoba con el profesor Faustino Benavidez, y halló en la canción folklórica un camino en el que se halla a gusto, y le hizo olvidar los sueños de ser médico, ya inalcanzables, y que han dejado de preocuparlo...

• LA GRAN OPORTUNIDAD

Todo hombre tiene en su vida una gran oportunidad. “La ocasión es como el fierro, se ha de machacar caliente”, dice Martín Fierro. “Los Andariegos” encontraron el momento de ser puestos en la vidriera después de venir ensayando desde julio de 1956, allá en San Rafael. Apenas con dos canciones en el repertorio, los oyó alguien que se interesó por ellos, enviaron un “acetato” a Odeón, la grabación privada gustó, e inmediatamente fueron invitados a grabar en Buenos Aires, para aquel sello. Algo, como se ve, casi cinematográfico y con algo de inesperada leyenda, por la facilidad con que se les abrió un camino, que supieron recorrer con dignidad y una personalidad distinta. Desde que anunciaron: “Somos ‘Los Andariegos’. Venimos todos cantando / esta chacarera, nacida andando y andando”, el saludo musical (creado por Pedro Cladera) anuncia ya una personalidad definida. Cuando el señor Francisco Scaglia —viajante de discos “Odeón”— los oyó en la confitería “París”, de San Rafael, quedó gratamente sorprendido. Descubrió en ellos una personalidad, un sentido distinto. Y les facilitó el camino, después que el “acetato” fue aceptado en Odeón. La “gran oportunidad” se había dado. Casi inmediatamente los contrataron para Radio Spléndid, para actuar en programas semestrales. Comenzaron en octubre de 1956.

• EN EL FESTIVAL FOLKLORICO

DE ROSARIO | www.ahira.com.ar
En el reciente Festival Folklórico de Rosario, organizado por el Círculo de la Prensa, “Los An-

dariegos" —que fueron contratados para actuar— tuvieron muy lucido desempeño. Allí hicieron conocer nuevas composiciones, muy bien recibidas: "Gallo calavera" (zamba de Edgardo Di Fulvio); "Recuerdos del Portezuelo" (canción de Atahualpa Yupanqui); "Historial de la zamba" (zamba de Arsenio Aguirre); "Viva el carnaval" (carnaval cruceño, huayra de Raúl Show Moreno). Pero una composición particularmente aplaudida fue "Sueño de un pobre" (zamba con música de Mercado y Ritro, y letra del poeta Roberto Margarido). "Los Andariegos" consideran esta composición como la más aplaudida y de mayor éxito entre las que últimamente han hecho. Ha sido editada por Lagos. La ha grabado ya, además de "Los Andariegos", el conjunto "Tres para el Folklore". La letra expresa el anhelo de hallar en el sueño aquello que la realidad nos niega:

Que venga pronto la noche,
para llevarme en su sueño.
Tal vez así yo posea
lo que deseo y no tengo.

Que venga pronto la noche
para poder en un sueño
arrear palomas de monte,
sentirme de algo dueño...

• GRABANDO

Dijimos ya que Mercado y Ritro son compositores, además de su actuación en el conjunto. El primer tema que "Los Andariegos" hicieron fue, pre-



Los unió un mismo fervor y un común sentir: Abel González, Juan Carlos Rodríguez, Cacho Ritro, Raúl Mercado y Rafael Tapia.

En la actualidad cumplen un ciclo frente a los micrófonos de Radio El Mundo, los lunes y jueves a las 20.5 horas, y los domingos a las 10 de la mañana.



• LOS ANDARIEGOS AL JAPON...



cisamente: "Malambeando", de Mercado, composición cantada, con unos pasos de malambo al final. Ritro había dado ya al conjunto un bailecito, titulado: "Lluvia". Para distintos sellos han grabado "Los Andariegos". De 1957 a 1958, para "Odeón", sello para el que grabaron dos long plays, titulados: "Conjunto Folklórico «Los Andariegos»" y "Cantan: «Los Andariegos»"; para TK, un long play en 1960, titulado "Aquí están «Los Andariegos»", para "Tono Disc", de 1961 a 1962, dos long plays, que llevan respectivamente por título: "Vamos andando caminos" y "Otra vez «Los Andariegos»", y ahora para el sello "Polydor", para quien en junio grabaron un 33 doble con "Gallo calavera", "Recuerdos del Portezuelo", "Historial de la zamba" y "Viva el carnaval", composiciones que, con otras, llevarán luego a un proyectado long play.

Unas ochenta composiciones integran el repertorio de "Los Andariegos", de las cuales unas treinta las cantan en la actualidad, obedeciendo a la ley de la renovación e incorporando algunas de éxito público.

• EN LA BRECHA

"Los Andariegos", pues, han estado firmes en la brecha, desde su debut. En Mar del Plata intervinieron en una película dirigida por el hijo de Rosellini, que documentaba los lugares más famosos de veraneo en el mundo. Hicieron en ese film un ma-

Los Andariegos se proponen llegar muy lejos. Han sido apalabrados por un funcionario de la embajada del Japón. Sólo falta decidir la fecha.



lambo y un carnavalito. En TV, han actuado en todos los canales argentinos. Participaron en "La Pulpería de Mandinga", por Canal 9. En mayo del año pasado trabajaron a la vez por los cuatro canales argentinos: en "La Pulpería de Mandinga", por Canal 9 en: "El Show de Antonio Prieto", en: Canal 13; en: "Peñas Gauchas", por Teleonce y con Mario Clavell y Andi Russell.

Actúan ahora por Canal 13, en "El Show de la Alegría". También por Radio El Mundo, los lunes y jueves, a las 20.5, y los domingos, a las 10 de la mañana por la misma estación, en la audición de Marcos López.

Actuarán en setiembre y octubre en Buenos Aires y comenzarán luego una gira que abarca Santa Fe, Córdoba y parte de la provincia de Buenos Aires, gira que durará un mes, desde el 24 de noviembre hasta el 25 de diciembre.

En Chile, donde "Los Andariegos" han dejado grandes recuerdos con motivo de su actuación de este año, durante el mes de julio, con actuación en "Radio Minería", confitería "Waldorf" y algunos clubes, inclusive con presentaciones esporádicas, aunque muy exitosas, en Viña del Mar y Valparaíso, "Los Andariegos" han sembrado para la vuelta...

El conjunto es preferentemente vocal. Busca la belleza y riqueza de los arreglos. Trata de llevar lo tradicional —el dúo común, que empezó por ejemplo, con actuaciones como las de Benítez-Pacheco o Martínez-Ledesma, o tríos como el de Sánchez-Monge-Ayala—, a una jerarquización universal. "Hacemos música nativa, argentina —subraya Mercado—. Pretendemos dar al folklore su verdadera riqueza en armonías y voces. Es la manera de ir a lo universal dentro de lo nuestro. Así podrá ser gustado en el extranjero, aún sin conocer el sentido de la letra, por su propia riqueza musical."

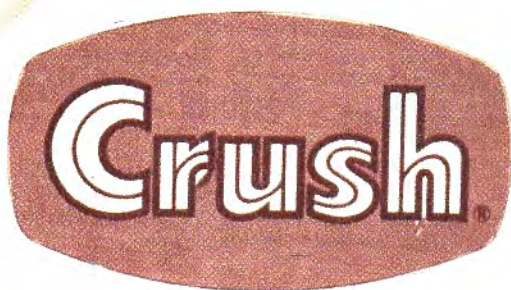
• JAPON

Sin embargo, la bomba en la noticia, con respecto al conjunto, es algo ya concreto, que está en los papeles firmado, y que no necesita más que la orden del "¡vamos!" para que se haga realidad. Y esa noticia es de gran importancia para la carrera de "Los Andariegos" Fieles a su denominación, esta vez se proponen llegar bien lejos, como que... ¡se van al Japón! Apalabrados ya por un funcionario de la Embajada del Japón, y contratados debidamente para el caso, sólo falta decidir la fecha. Y parece que esa fecha, por lo que se ha conversado, será el próximo mes de febrero de 1964.

Entretanto, escuchemos a "Los Andariegos" que harán flamear la bandera de nuestra canción folklórica (con el gusto con que saben hacerlo), lejos de la frontera de la Patria...



Donde hay una guitarreada...
donde está la juventud...!
ALLI ESTARA CRUSH...!



siempre unida a las delicias del momento presente...!

Disfrute de las cosas buenas de la vida... En folklore,
como en bebidas refrescantes, insista siempre en lo
más agradable:

CRUSH LA PRIMERA BEBIDA MUNDIAL DE NARANJAS

GUIITARREADA CRUSH

CANAL 13 BUENOS AIRES - Sábados 18.30 hs.
CANAL 7 MENDOZA, en triplex con LV6 RADIO NIHUIL y LV10
RADIO PUYO - Sábados 21 hs.
LV4 RADIO UNIVERSIDAD DE CORDOBA - Domingos 12 hs.



Argentina - Sábados 21 hs. de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

**DON
SANTIAGO
H. ROCCA
CUMPLIO
AÑOS**



*Merecido homenaje de
"Defendamos lo nuestro"*

Un auténtico tradicionalista. Un prestigioso defensor de las tradiciones argentinas, cuya honesta trayectoria le ha valido el afecto y la simpatía de quienes siguen de cerca el movimiento nativista de nuestro país.

Don Santiago H. Rocca, cumplió ochenta y dos años de edad. Y los componentes del programa "Defendamos lo nuestro" —que se difunde a las 10 horas por Radio El Mundo— decidieron homenajearlo en una audición dedicada exclusivamente a reseñar la importante labor cumplida en favor de las expresiones autóctonas.

En el acto, que se cumplió días pasados, se puso de relieve que lo sembrado por don Santiago ha caído en tierra fértil.

Don Marcos López —productor del programa citado— es sorprendido por el fotógrafo en el instante que hace entrega a Don Santiago H. Rocca de un obsequio recordatorio.



UN VIEJO SUEÑO...

...de los intérpretes de nuestro arte nativo: la Casa del Artista Nativo. Con la intención de concretarlo en realidad, se efectuó un Festival en el Club San Lorenzo de Almagro. Es la primera de una serie de realizaciones que se llevan a cabo para recaudar fondos.

Deseamos que esta tentativa arroje un saldo positivo. Desde hace muchos años se viene trabajando en tal sentido, sin ningún resultado. Muchos fueron los intentos pero, lamentablemente, hasta el presente los cultores de nuestro acervo nativo no han podido experimentar la enorme satisfacción de ver levantada su casa.

El momento es propicio. El clima también. El público y los intérpretes están dispuestos a brindar su apoyo total para que la Casa del Artista Nativista deje de ser un "viejo sueño" para constituirse en "una realidad".

La fotografía nos muestra en un cordialísimo aparte —en ocasión del Festival en San Lorenzo— a Ernesto Montiel, Remberto Narváez, Juan Carlos Marco "Pinocho", Armando Nelly y el profesor de danzas nativas Antonio Durso.

EL VERDADERO BALLET FOLKLORICO ARGENTINO

Días pasados se presentó en un canal de televisión un conjunto de danzas, bajo el nombre Ballet Folklórico Argentino. A raíz de ello nos visitó Carlos Alberto Avilas para dejar perfectamente aclarado que el verdadero Ballet Folklórico Argentino está integrado por Marta García Ramos, Elida Judith Viana, Susana Elsa Dobarganes, Ana Maria Vaccario, Ricardo Raúl Berardi, Alfredo Gutiérrez, Carlos Miguel Oroño y el mismo Avilas.

—Es lamentable que utilicen un nombre que nosotros tenemos desde el mismo momento que formamos el Ballet en enero de este año. Con esa denominación nos conoce el público que nos vio actuar en diversos programas de los canales 7, 9, 11 y 13.

—¿Puede darnos el título de algunas de las audiciones?

—Anoté: el Show de Raúl Astor, Sábados Circulares, "La Noche", "Domingos Criollos" y, dentro de muy poco nos presentaremos en "Escala Musical".

—¿Qué otros planes tienen para el futuro?

—Raúl Astor nos hizo una proposición para actuar en la TV mejicana. Pero todavía no existe nada concreto.

Luego de nuestra formal promesa de publicar la aclamación al "Ballet Folklórico Argentino" por Carlos Alberto Avilas, integrante del verdadero Ballet Folklórico Argentino.



LOS CANTORES DE QUILLA HUASI "EN DANZA"...

La fotografía fue tomada en la localidad bonaerense de Maipú. Los Cantores de Quilla Huasi interpretaron zamba y gato y bailaron los hermanos Graciela y Pastor Luna.

Agreguemos que este popular conjunto se presentará del 5 al 13 de octubre en la Provincia de Entre Ríos, y del 15 al 31 del mismo mes en importantes localidades de San Luis. En los primeros días de noviembre viajarán a la República Oriental del Uruguay con el propósito de actuar en Salto y Paysandú.

Es indudable que 1963 ha sido un año fecundo para Los Cantores de Quilla Huasi, agrupación folklórica ubicada definitivamente en el primer plano. Nos alegra el éxito de Oscar Valles, Roberto Palmer, Carlos Lastra y Ramón Núñez, porque es el triunfo de la capacidad, el estudio y la dedicación.



EL LITORAL AGRADECE

Armando Nelly, autor de "Puente Pexoa" y hombre dedicado a promover espectáculos de música correntina realizó una reunión días pasados en el salón "Princesa" con el propósito de expresar su reconocimiento a Ramona Galarza, Antonio Tormo y Julio Molina Cabral, por haberle dado cabida permanentemente en sus aplaudidos repertorios a las canciones del Litoral argentino.

La "Novia del Paraná" y el "Cantor de las cosas nuestras" pudieron comprobar una vez más, cuánto los admira el público. Por su parte Molina Cabral no pudo concurrir, pues compromisos contraidos anteriormente lo tenían alejado de Buenos Aires.

Una fiesta amable donde, como es lógico suponer, las canciones del Litoral se adueñaron de la noche.

el FOKLORE está en DANZA aprenda danzas, guitarra, zapateo



Plan de estudios basado en los programas de la ESCUELA NACIONAL DE DANZAS; para niños y adultos, y desarrollado por PROFESORES NACIONALES.

CURSOS REGULARES Y ACCELERADOS
CURSOS DE PROFESORADO.

en INSTITUTO
FOLKLORICO
ARGENTINO
(Club Oriental)

DIRECTOR
FROILAN GUZMAN
PROFESOR NACIONAL
DE DANZAS



San Martín 967 Tel. 31-5928 - 84-2194

EL "RINCON NATIVO" DE LOS SABADOS...

- PROSIGUE ESTE CICLO DE PROGRAMAS LOS SABADOS A LAS 21.5 POR RADIO SPLENDID.
- CON LA CONDUCCION DE ANIBAL CUFRE DESFILAN JOVENES INTERPRETES DE LA MUSICA NATIVA.
- "LOS ZUPAY", UNO DE LOS CONJUNTOS SURGIDOS EN ESTE PROGRAMA QUE DIFUNDE EL ARTE NATIVO.

SIGUE llegando a todo el país por LR4 Radio Splendid de Buenos Aires, el programa "Rincón nativo" que se difunde los sábados a las 21.5 horas con la actuación "Los Changos de Fernández", "Los Zupay", "Los Auca Sureños", Jorge Roldán y Ernesto González Fariás.

Anibal Cufre es el encargado de conducir esta audición. Acotemos que este excelente animador es además autor de canciones que han tenido indudable repercusión: "Pasión de zamba", "La N. N." y "Anocheciendo zambas" entre otras.

"Los Zupay" es uno de los conjuntos que actúan durante el presente mes. Esta agrupación está integrada por Eduardo Braga, Delfor Ume-rez, Cacho Dávila, y Roberto Pereyra, y se formó el 20 de marzo de 1962.

La primera vez que enfrentaron al público fue el 9 de julio de ese mismo año en la escuela N° 7 de Villa Urquiza. A partir de ese momento han superado todo lo realizado, con el deseo de seguir escalando posiciones en el ámbito del canto nativo.

Los méritos del conjunto, permitió a "Los Zupay" llegar a la faz final de un certamen para nuevos valores que organizara hace poco tiempo "Rincón Nativo" con la intención de darle una posibilidad a los nuevos cultores. Los integrantes del conjunto respondieron a las exigencias de una entidad de primera línea y es así como han logrado ocupar un lugar preponderante en el "Rincón Nativo" de los sábados...



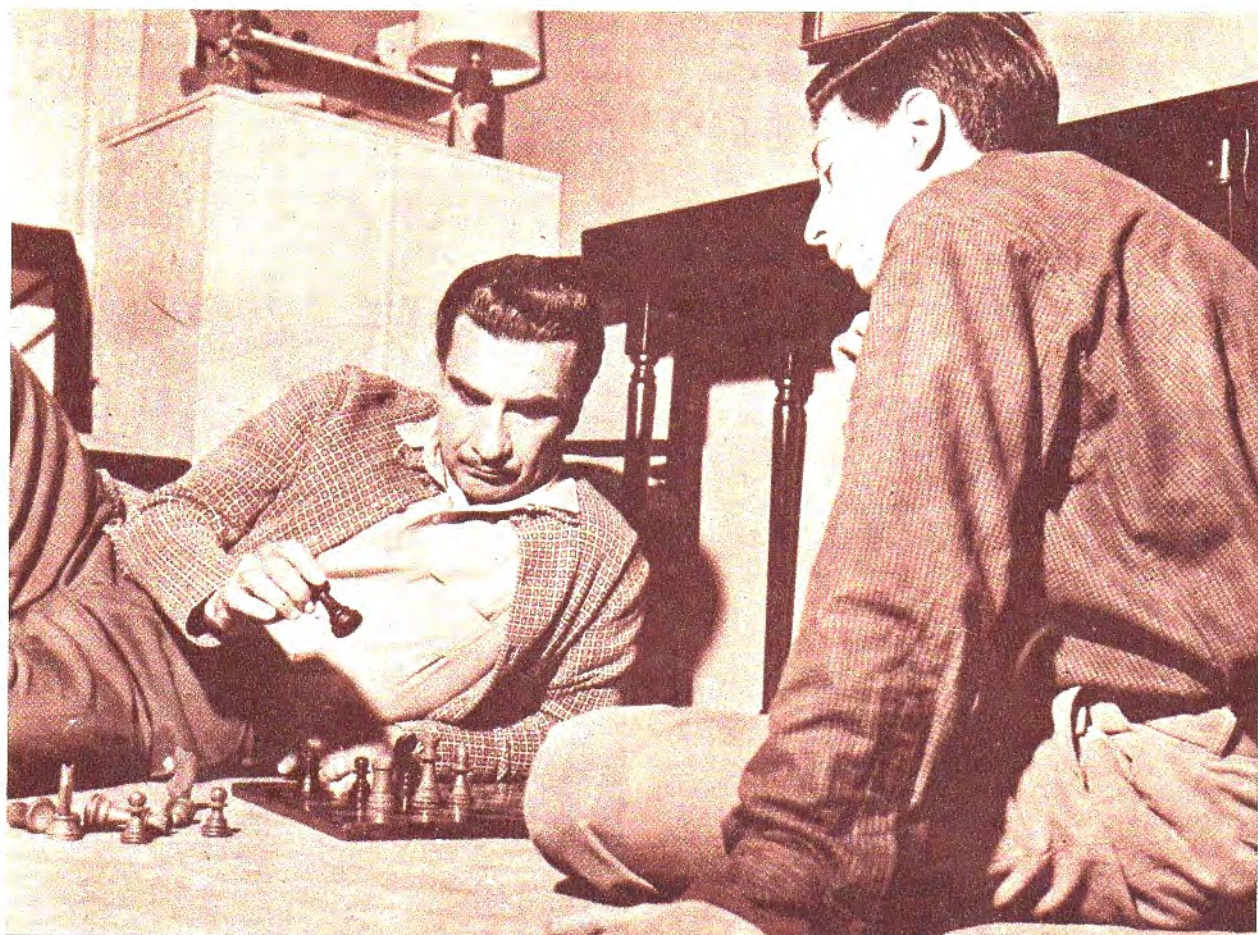
Anibal Cufre sonríe ante la buena marcha de una audición que desde hace varios años le depara innumerales satisfacciones.



Uno de los colaboradores más eficientes de "Rincón Nativo". El conocido pianista Ernesto González Fariás también aporta su inquietud artística.



La cámara ha sorprendido a "Los Zupay" entonando una de las composiciones de A. U. Pereyra que aplaude los sábados el público que presencia "Rincón Nativo".



DE JULIO MOLINA CABRAL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar

- **Feliz padre de familia, mantiene una línea de vida que le permite mostrar con orgullo un hogar ejemplar.**
- **La pintura es otra de sus pasiones y le ha brindado satisfacciones realmente inolvidables.**
- **Siente un profundo cariño y respeto por su público y se esmera constantemente para no defraudarlo.**

Por Michel

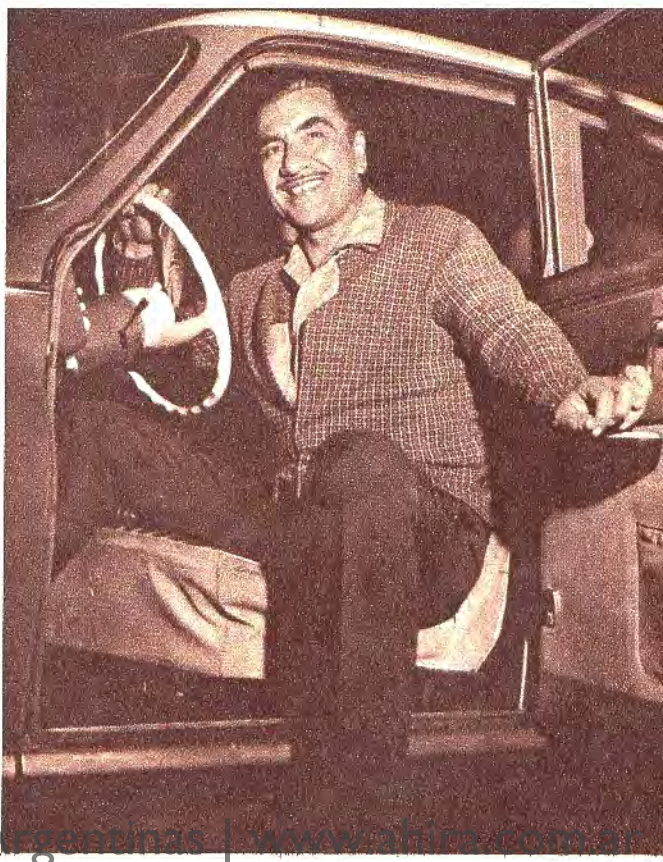
Mi verdadero nombre es Julio César Molina Cabral y tengo 38 años de edad. Vive en Palermo, en un cómodo departamento. Soy de la Provincia de Buenos Aires. Nació en Chivilcoy y está casado con una dama santiagueña. Tengo dos hijos: Graciela Ester de 16 años y Miguel Ángel de 13 años. Cursó estudios universitarios, recibiendo de arquitecto. Su vocación por la pintura despertó a los quince años. Fue y sigue siendo la razón de mi vida espiritual y material, primero como retratista y luego costumbrista de motivos camperos. En contadas ocasiones ejerció su condición de arquitecto.

Ha recorrido todo el país con sus pinceles. Un grupo de amigos me decidió a dedicarme de lleno a la actividad como cantante de motivos folklóricos. El 4 de julio de 1954 debutó en Radio Belgrano, grabando al mismo tiempo en Odeón su primer disco, que incluía el bailecito de Rosi "Viva Jujuy" y la zamba de Dávalos y Cabezas "La Nochera". Recuerdo que en aquel momento le pedí a Oscar Valles que intentara ponerle letra a su zamba "La compañera". Así lo hizo, y en el mes de noviembre de 1954 grabé dicha zamba (por primera vez cantada), recibiendo el público con mucho agrado. Los amigos que hicieron posible esta realidad son los señores Capuano y Nieves Blanco, por quienes guardo siempre un especial reconocimiento.

tiago Ayala "El Chúcaro" cumplió una exitosa temporada en el Teatro Astral. En ese entonces llegó a nuestro país un laureado director de cine mexicano, Emilio Fernández (El Indio) con el propósito de filmar "La Tierra del Fuego se apaga". En esa película me dieron la gran oportunidad de cantar "La Nochera" y "Malambo". En muy corto tiempo había logrado destacarse en radio, teatro, discos, cine y televisión.

Finalizado mi contrato con Odeón pasé a grabar en Philips, sello con el que estuve ligado por espacio de cuatro años. Actualmente registra sus canciones para el sello Music-Hall. He grabado, entre otros éxitos, "Sapo cancionero", "Puente Pexco" y últimamente "Río manso", canción con la que alcancé el primer puesto de venta en todo el país.

En materia de películas prefiero las nacionales cuando son buenas. Recuerda "La Guerra gaucha", "Las aguas bajan turbias", "Su mejor alumno", etc. El cine italiano también me interesa muchísimo. Siente especial admiración por Atahualpa Yupanqui, Eduardo Falú, Jaime Dávalos, Los Chalchaleros, y Los Fronterizos. Con sus valiosos aportes, las expresiones folklóricas argentinas han logrado ubicarse en un plano de preferencia en el gusto del público.

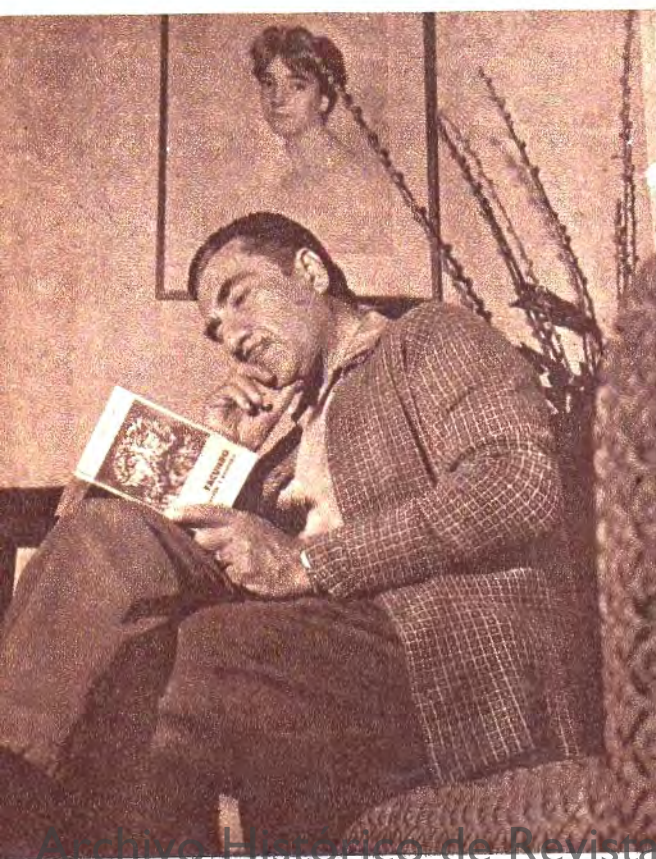


"Me gusta la ropa sport... y me gusta también practicar deportes."

Me gusta la ropa sport y me visto donde encuentro las prendas de mi agrado. No fuma. Desde el mes de marzo de este año he logrado liberarme de los peluqueros, pues aprendí a cortarme el cabello yo mismo. No le gusta trasnochar y prefiere la vida al aire libre. Practico deportes; complemento de pesas, yudo, y natación. Todas estas actividades las desarrollo en el Club Comunicaciones.

Se levanta temprano y dedica las horas de la mañana a la pintura. Durante la tarde visito editoriales buscando temas para grabar. Estudia canto dos veces por semana. También ensayo con mi Ballet, contando con la colaboración de la primera bailarina y coreógrafa Fanny Berra, a quien transmito mis ideas y luego elaboramos juntos los diversos aspectos relacionados con mi espectáculo "Galas Folklóricas Argentinas".

Tiene una quinta en los alrededores de Buenos Aires y una pequeña estancia en Catamarca. Cuando el público me aplaude siento una enorme felicidad y pienso que todavía no he podido darle todo lo que merece.



"Los libros han sido y son, una compañía que busco."

AHORA MAS FACIL Y SENCILLO

**LE RESULTA
APRENDER
GUITARRA**

**Enseñamos
por Correo o
Personalmente**



EN SOLO 20 LECCIONES
BANDONEON, ACORDEON A
PIANO, CANTO POPULAR
MELODICO, INTERNACIONAL Y FOLKLORICO PARA
RADIO, TEATRO, CINE y TV.

ARTE ESCENICO:
Un curso extraordinario en pocas
lecciones y con su posterior
presentación.

PROFESOR FASANO
PARAGUAY 1239

Señor Prof. Fasano. Casilla 2669, Correo Central, Buenos Aires.

Remito cuatro pesos en estampillas para que me envíe informes del curso de

Nombre
Dirección
Localidad F. N.

**EDUARDO
RODRIGO**

**REVELACION
FOLKLORICA
DEL AÑO**



**ACTUA MIERCOLES, JUEVES
Y VIERNES EN**

MI RANCHITO

ANCHORENA 1260 - BUENOS AIRES

"LOS CHANGUITOS RIOJANOS FLOR DE CARDON"

- EXTREMADA JUVENTUD Y JUSTIFICADOS EXITOS
- LOS LOCUTORES DE SANTA FE ANTICIPARON EL TITULO DE DOS DE SUS LONG PLAYS GRABADOS: "LOS ANGELES CANTAN"

UNA NOTA DE L. B.

Saben que los ensayos son de fundamental importancia, y por eso no descuidan esta faceta de su labor. Existe en ellos el deseo de superarse permanentemente.

SEIS muchachitos extremadamente juveniles están ahora ante el cronista. Seis rostros adolescentes. Algunos —casi todos— del color de la arcilla de su tierra riojana. Otros de más clara piel. A todos los une la misma vocación: el canto. Y en la interpretación —preferentemente coral— de vidalas, villancicos, zambas; en el hacer de esas 168 composiciones —¡nada menos!— que integran su repertorio, se advierte el fervor hondo que los enciende. Voces no del todo maduras, en plena evolución, se oyen, sin embargo, agradables y potentes, de bien sostenido timbre. Bombo o caja, junto con las guitarras, acentúan la sonoridad del conjunto. Estos muchachos de juventud extrema saben hacer cosas de "grandes" cuando se ponen a cantar. Y algunos detalles dicen elocuentemente de su éxito: sus discos, grabados para Columbia; su actual actuación en Canal 7 y Radio Belgrano; el interés que despiertan en Buenos Aires, en Santa Fe, en Córdoba. Y, por supuesto, en La Rioja, donde han nacido... De



Los changuitos riojanos, que integran el conjunto Flor de Cardón, actúan frente a los micrófonos de Radio Belgrano los martes y jueves a las 20.30 horas.



Han grabado dos "long-plays" para el sello Columbia y ya se hallan trabajando en la preparación de un nuevo larga duración que conoceremos dentro de poco.

traje civil negro y corbata "bordeau", lacios los castaños cabellos de casi todos; ondeado el de alguno; estudiantes del colegio Nacional una parte, y de constructor algún otro, lo cierto es que se muestra bien acentuado el entusiasmo que el conjunto despierta allí donde actúa. Entusiasmo y aún sorpresa ante la seriedad y responsabilidad con que "Los Changuitos Riojanos Flor de Cardón" hacen honor a su vocación artística.

• COMIENZOS

"El conjunto —nos dice ahora el Sr. Ramón Blas Avila, padre de dos de los integrantes y, iniciador de la idea de constituirlos, autor de la denominación que los nombra y director y creador del conjunto citado—, se constituyó en la ciudad de La Rioja, el 22 de abril de 1960. Se me ocurrió denominarlo "Flor de cardón" en homenaje al gran folclorista catamarqueño Manuel Acosta Villafañe, autor de la bella vidala titulada "La flor de cardón", verdadera plegaria hecha vidala. Una estrofa de la misma se canta como característica del conjunto. Al comienzo de la constitución, eran verdaderamente niños aún, por lo que el nombre inicial fue: "Conjunto Infantil Riojano Flor de Cardón".

Los integrantes fueron desde el comienzo, Domingo Nery Avila ("Pocho"), nacido el 13 de enero de 1947; Roberto Francisco Avila ("Beto"), nacido el 29 de enero de 1949; Juan Antonio Fuentes ("Nino"), que nació el 8 de marzo de 1948; Miguel Angel Páez ("Mike"), nacido el 23 de octubre de 1947, y Carlos Enrique Sotomayor ("Kique"), nacido el 9 de julio de 1950. Todos riojanos, nativos de la capital de la provincia. En ocasión de llegar a Buenos Aires, para participar de las fiestas de celebración del Sesquicentenario de la Revolución de Mayo, fue necesario incorporar un nuevo elemento: Jorge Luis Martínez, que se sumó al conjunto un año después de constituido éste.

Martínez ("Chichino") es la primera vez. Hace de glosista y presenta los espectáculos. Es, a la vez, intérprete y animador".

La primera actuación del conjunto tuvo lugar en LV 14 Radio La Rioja, en la audición "Soñar no cuesta nada", a la que concurrieron para cosechar los primeros aplausos. Participaron Domingo Nery Avila, Juan Antonio Fuentes y Miguel Angel Páez, en guitarra; Carlos Enrique Sotomayor, como primera voz y ejecutante de caja; Roberto Francisco Avila, en bombo. Tres guitarras, caja, bombo y cinco voces, en suma. A ello se agregó, según se ha dicho, la voz y animación de Jorge Luis Martínez.

Fiestas escolares, festivales de beneficencia, espectáculos en cooperadoras, hospitales, hogar de menores, cárceles, sirvieron de escenario a "Los Changuitos Riojanos Flor de Cardón" —entonces todavía conjunto infantil— y llevaron con ello alegría a no pocos que la necesitaban. En abril de 1961 actuaron en Buenos Aires, en las fiestas del Sesquicentenario de la Revolución de Mayo, con el auspicio del Consejo Nacional de Educación.

Actualmente en los intervalos de su actuación en nuestra capital se presentan en el interior, preferentemente en Santa Fe y Córdoba, donde el conjunto está muy acreditado.

• EL PONCHO VERDE

Distingue inmediatamente a "Los Changuitos Riojanos Flor de Cardón" el ponchito verde que llevan sobre sus hombros. "Es —nos dice el director y creador del conjunto, Ramón Blas Avila (padre, como se dijo, de dos de los integrantes)— un poncho de color muy particular, de tamaño mediano, que hice tejer especialmente para los changuitos, a pala, por supuesto. Se los encargué en La Rioja a



• LOS CHANGUITOS RIOJANOS

una telera de Belén. Tienen una franja anaranjada, con motivos geométricos. Miden, aproximadamente, 1,40 por 90 centímetros. No son ponchitos de coya, ni tampoco grandes, sino medianos”.

• VESTIMENTA

“Mis changuitos —sigue diciéndonos el señor Avila— usan tres clases de vestimenta: la de **chango** (con ushutas, pantoloncito a media canilla y sombrero banco de trapo), que utilizan cuando teatralizamos algún motivo en nuestras “Pinceladas riojanas”, haciendo, por ejemplo, “La vidalita riojana”, de Joaquín V. González, con un guiño que me pertenece; la de **gaucho argentino** (bombacha negra con ribetes verdes al costado; blusa o torera con manga larga; faja negra de lana; pañuelo al cuello, unos de color blanco y otros de color celeste), vestimenta que usan sobre todo en verano, y la de **civil** (traje negro, corbata “bordeau” ponchito verde al hombro), para ocasiones de gala, sobre todo en las fechas patrias.

• ANGELES

Las frescas voces de “Los Changuitos Flor de Cardón” inspiran en seguida gran simpatía. Cantan con gusto, afinadamente, y con notable potencia y expresión. Pueden oírseles ahora por Radio Belgrano, los martes y jueves, a las 20.30 horas, y por Canal 7, los jueves a las 21 en la audición “Barahúnda”.

Han grabado ya dos **long plays** para el sello Columbia. Los dos se denominan “Los ángeles cantan”, 1ª y 2ª parte. Es el título que espontáneamente les dieron los locutores en Santa Fe, provincia en la que los changuitos han despertado

enorme adhesión y simpatía, con verdaderos llenos cada vez que actúan.

Luego de la primera y segunda parte de sus dos **long plays** grabados, se disponen ahora a cumplir con nuevas grabaciones, siempre para el sello Columbia. El repertorio es muy variado; mucho norteño, algo de litoraleño, un poco de sureño, algo de cuyano. Quieren abarcar el folklore de todo el país, mientras van integrando el repertorio actual. Zambas, vidalas, litoraleñas, vales, chayas, canciones: en todo ponen fervor y entusiasmo cuando interpretan desde “Pastorcita de amancay” hasta “Virgen india” o “Noches isleñas”.

“Chichino”, el más alto y de cabello ondulado (15 años, la primera voz del conjunto, y animador); “Kique” (13 años, un verdadero jilguero); “Beto” (14 años, el bombista del conjunto); “Nino” (15 años, cantor, guitarrista y aprendiz de constructor); “Mike” (15 años, cantor y guitarrista), y “Pocho” (16 años, cantor y guitarrista, como lo son todos, salvo “Beto”, que canta y toca el bombo), se han ganado bien el calificativo de ángeles por la limpia frescura de sus interpretaciones. Salvo los hijos de Avila —que aprendieron uno guitarra y otro bombo con el padre—, Fuentes y Páez aprendieron guitarra con un señor de apellido Ramos, de La Rioja, y Sotomayor, con los propios integrantes del conjunto.

Estos “ángeles”, pues, prometen volar alto... Desde sus primitivas actuaciones en LV 14 Radio La Rioja, emisora que tanto los apoyó, hasta las siguientes en LV 2 La Voz de la Libertad, de Córdoba y LT 8 Radio Rosario, hasta hoy, han subido, sin duda, muchos de los escalones que llevan al cielo del merecido triunfo...

Los changuitos riojanos junto al automóvil que los lleva en sus continuas giras por el interior del país, que siempre los recibe con cariño... y aplausos.



CUMPLIO 11 AÑOS EL INSTITUTO FOLKLORICO ARGENTINO

- CON TAL MOTIVO SE LLEVO A CABO UNA GRATISIMA REUNION EN LOS AMPLIOS SALONES DEL CLUB ORIENTAL
- EL DIRECTOR DE I. F. A. PROFESOR FROILAN GUZMAN, RECIBIO INNUMERABLES MUESTRAS DE SIMPATIA

EN repetidas oportunidades hemos destacado la importancia que han tenido y tienen en el movimiento nativista de nuestro país las clases de danzas que se dictan en las Peñas Folklóricas y Círculos Tradicionalistas. Ellos han contribuido, indiscutiblemente, a la mayor difusión de los bailes tradicionales, especialmente en el ámbito de la Capital y del Gran Buenos Aires. Y junto a esas instituciones debemos ubicar a las academias privadas, que han cumplido una tarea de similar gravitación. El Instituto Folklórico Argentino es un ejemplo en ese sentido. Desde hace once años, y bajo la dirección consciente del Profesor Froilán Guzmán, se vienen dictando clases de danzas, guitarra y zapateo.

Conviene destacar que el plan de estudios está basado en los programas de la Escuela Nacional de Danzas (para niños y adultos) y es desarrollado por profesores nacionales.

Tal como lo anticipamos en el título, el Instituto Folklórico Argentino cumplió once años. Con ese motivo se llevó a cabo una amable fiesta que compartieron alumnos, profesores y amigos de Froilán Guzmán. La misma se realizó en el Club Oriental —San Martín N° 967—, sede del Instituto Folklórico Argentino, y estuvieron presentes “caras” conocidas del mundo nativista.

FOLKLORE hace llegar al Profesor Froilán Guzmán y a sus colaboradores una cordial felicitación por estos once años íntegramente dedicados a la enseñanza de nuestras danzas, guitarra y zapateo.

Radio Belgrano accionó su micrófono para llevar a los argentinos la celebración del Instituto Folklórico Argentino. Y Rodolfo Ovejero aportó a la transmisión su canto y su guitarra.



Visiblemente emocionado, el profesor Froilán Guzmán agradece a los presentes en el Club Oriental el cariñoso aplauso con que recibieron su palabra medida y serena.



Enorme cantidad de público estuvo junto a Froilán Guzmán en tan grato momento. Descubriendo rostros nos encontramos con Amancio Varela, Rodolfo Ovejero, el profesor Joaquín Martínez y otros.





EL CANTO DE ROLANDO VALLADARES

CUANDO el domingo 19 de setiembre el "Cinta de Plata" llegaba, por fin, a Retiro, tan sólo dos poetas aguardaban a ese tucumano que, enmarcado entre una mochila y una guitarra, bajaba para satisfacer un anhelo de sencilla apariencia, pero de significación profunda: Rolando Valladares, compositor, cantor y, por ahí, poeta también, acababa de decir que sí al requerimiento de que viniese para hacerle grabar un disco, un disco que contuviera lo menos doce composiciones interpretadas por él mismo. Suerte fue que hiciéramos fe de la formalidad ferroviaria, y nos presentásemos a la hora señalada por el servicio: efectivamente, el tren, para no dejar de ser informal, arribó esta vez a horario. ¡Las ocho de la mañana, domingo, y, para colmo, invierno! Pero algo muy importante había llegado a Buenos Aires, y por única vez, entre semanas y semanas de desesperante cielo gris, apareció un sol brillante y tibio que apaciguó a la tierra. Había llegado un enorme trozo de canto.

Al instante de inspiración suprema, que la gente llama de creación, el poeta la denomina de canto. Por eso, Walt Whitman, el máximo artista norteamericano, tituló su obra cumbre *Canto de mí mismo*; por eso, entre nosotros, subraya Pablo Neruda en dos versos

ya eternizados: Dios me libre / de inventar cosas cuando estoy cantando. Y cuando el pintor logra en el cuadro, en pinceladas rápidas que hacen vibrar toda la obra, la suma de su emoción, el buen público señala: ¡Cómo canta ese color!. De donde canto viene a ser el sentido mismo del arte. No de otra manera debe interpretarse la proposición: El canto de Rolando Valladares.

Ya está, pues, aquí. ¡Pero qué difícil describirlo! Una sencillez olorosa a pan casero, y que emana, no sólo de su ademán al presentarse, no sólo de su inexistente atuendo, y no sólo, en fin, de su luminosa naturalidad, sino también, y sobre todo, de su sinceridad inmediata patente en todos sus gestos, sus palabras y su modo de ponerse a andar, nos inhibe para observarlo con ojo de crítico y desarma nuestras defensas: hombres así nos humanizan. Sin embargo, mirémo: su estatura es similar a la de Chaplin, y tiene, como Chaplin, los ojos claros impregnados de bondad. ¿Qué más? Realmente hay que perseguirlo para sonsacarle otros detalles. Una y otra vez se escabulle por detrás de su canto y sus canciones, que —esto sí— regala con increíble generosidad. “Es lo mejor de mí”, aclara, aunque uno, y sin querer con ello contradecirlo, aprecie en la misma medida su amistad de varón bien nacido y mejor templado. De aquí, de este ámbito no siempre propicio al relato en público, cabe extraer cuando mucho el dato de que Roberto Valladares posee, como el más apto de los nortefños, un ingenio agudísimo para poner motes y hacer comparaciones que apunta, siempre, a provocar la risa sin complicaciones. Indudablemente, es partidario de la alegría sana y fecunda. Por eso canta. Porque ama la vida.

*Me voy a los cerros altos
a llorar a solas, lejos,
a ver si se apuna el dolor.
Subo, subo.*

¿Hacia qué horizontes, no obstante, quiere remontarnos este canto, este arte? Intentemos recordar las palabras del propio Valladares.

—El músico debe preocuparse solamente por dos aspectos: la autenticidad de su canción y la jerarquía de su composición. Para mí, auténtico es aquello que uno siente profundamente, aquello que uno ha oído en muchas partes y en ninguna. Una música así no tiene nada que temerle al tiempo. Al contrario.

“Rolando —le hemos dicho—, aunque, hoy por hoy, la palabra *folklore* es empleada sin mayor propiedad, ¿crees que tu música apunta a lo folklórico?”

—A mí eso no me interesa. Yo no soy investigador, sino compositor. Yo soy provinciano, y de Tucumán: no puedo nutrirme sino de aquello a lo que pertenezco y me pertenece. Una música que responde realmente a su medio, a su paisaje, a su gente, contiene una emoción que vale para todos, y yo me he emocionado hasta las lágrimas oyendo la interpretación que del tango *Sur* hace en piano Norberto Ambrós. Yo escucho música de todo tipo y de todas las épocas.

Y efectivamente: finalizada una de esas jornadas agotadoras que representan cuatro horas consecutivas de grabación, Rolando Valladares pidió, ya en la tranquilidad del hogar, música de Brahms. Después, Chopin. En seguida, Beethoven. Y luego del intervalo de la cena volvimos a callar para oír, porque la conversación nos había conducido hacia este punto, el piano de Horacio Salgán, el bandoneón de Piazzolla, las orquestas de Troilo y Pugliese y la voz de Rosita Quiroga. Era ya la una de la mañana, y Valladares, a pesar de su cansancio físico y no obstante que al día siguiente lo esperaba otra jornada igualmente agotadora, levantó su guitarra e hizo renacer cuatro, cinco, seis canciones suyas..., hasta que debimos ordenarle perentoriamente que se acostara. Séame perdonada la



Yo no soy investigador, sino compositor.

Otra cosa que no deberíamos tolerar son esos arreglos y esas llamadas “orquestaciones”, que desvirtúan totalmente el sentido de la canción.



● EL CANTO DE ROLANDO VALLADARES

referencia personal, pero no más de tres veces en mi vida he sentido con tanta intensidad la presencia del músico, así, en singular.

—¿Por qué —habla Valladares, y su tono tiene un fuerte acento de reconvención, aun de censura—, por qué se tocan tantas piezas absurdamente faltas de sentimiento, de compenetración con nada, y de una baratura exterior insostenible, habiendo, como hay, tantas composiciones hermosas que gustan mucho más a la gente?

La pregunta parece ingenua, y, sin embargo, no lo es. Contestarla equivaldría formular todo un programa de preguntas interrelacionadas que consultarían, inevitablemente, aspectos de la vida del país cuya oportunidad está en otro sitio, no en estas páginas. En todo caso, la crítica y la pesadumbre del músico son procedentes: queden registradas.

E inmediatamente:

—Otra cosa que no deberíamos tolerar (¡salud, Valladares por el plural! son esos arreglos y esas llamadas "orquestraciones" que desvirtúan totalmente el sentido de la canción. O, si no, están los que no teniendo nada que decir, lo dicen bien enrevesado. ¿Quieren engañarnos, o engañarse?

Pero Rolando Valladares es, fundamentalmente, un hombre de afirmaciones; es un hombre que hace, que construye: es un artista. Como su arte es arte de expresión, arte de comunicación, y nunca de halago, su repertorio tiene poco y nada que ver con esas tenidas seudamente folklóricas y activamente bailables. Cuando el canto de Rolando Valladares se alza, de una u otra forma comprendemos el lenguaje profundo de un ser

que habla, íntimamente, a nuestro propio ser. He aquí algunos de los títulos que integran su mensaje: *Vidala del llanto*; *Lejos*; ¡Ay, mi amor!; *Noche de luna*; *Canto de soledad*; *Vidala del lapacho*; *Primavera*; *Canto de zafra*; *Por Amaicha*; *Canto a la Telesita*; *Canción de las cantinas*; *Noche huascha*; *Tarco viejo*; *Vidala de la sequía*. Zambas: *Del carrero*; *Del alba*; *Del familiar*; *Del romero*; *De la pena*; *La salinera*; *Tafí del Valle*, *Cuando me vaya*; *La vida es un canto largo*; *Coplas a la luna*; etcétera. ¡Soberano mensaje!

Para felicidad de todos, la obra de Rolando Valladares está siendo editada por la Editorial Lagos. Empresa absolutamente digna de aplauso. ¡Ojalá sirva de emulación! Y ya que estamos en el capítulo de las referencias, sea dicho el nombre de los cuatro poetas que unidos a este compositor nos dan tanta agua pura de canto: Raúl Galán (no hace mucho, muerto en un accidente), Manuel J. Castilla, José Moreno y Luis Sánchez Vera, este último pintor, asimismo, e ilustrador de varias de las carátulas de las partituras.

Rolando Valladares ha regresado ya a su tierra. Su estadía en Buenos Aires, de apenas una semana, ha promovido inquietudes que, seguramente, cuajarán en muy dichosos resultados. Quienes tuvimos el honor de invitarlo, para que la interpretación de su canto pudiera llegar a todos los puntos del país, podemos ahora difundir la gran novedad: dentro de muy poco, un disco *long-play* de 30 cm., en edición no comercial, será el portador de doce canciones de Rolando Valladares con su propia voz.

HUGO ACEVEDO

El músico debe preocuparse solamente por dos aspectos: la autenticidad de su canción y la jerarquía de su composición.



"FOLKLORE REGALA" EN "UN ALTO EN LA HUELLA"

- En el programa que conduce Miguel Franco se sortearán mensualmente una guitarra, un bombo y un poncho.
- Este ciclo auspiciado por Rheinstahl Hanomag, Cura S. A., se difunde por Radio Rivadavia.



EXITOSAMENTE se viene desarrollando por Radio Rivadavia el ciclo de programas que sobre libro de Nolo Gildo conduce con su reconocida simpatía Miguel Franco, bajo el título "Un alto en la huella".

Los lunes, miércoles y viernes, a partir de las 21.30 horas se cumplen estas audiciones desde el Salón La Argentina, para poder dar mayor comodidad a quienes desean presenciar estos mensajes de neto corte argentino.

"Un alto en la huella", que durante años desplegó su actividad desde los estudios de Radio Argentina, ha encontrado en la nueva emisora amplio eco a sus inquietudes, lo que permite suponer que, sin lugar a dudas, acrecentará su repercusión entre el público.

Muchas fueron las figuras de nuestro arte nativo que se dieron cita en la primera audición de "Un alto en la huella", por Radio Rivadavia, testimoniando de tal manera su reconocimiento a un infatigable difusor de las manifestaciones de nuestro acervo nativo.

• INTERESANTE SORTEO

A partir del 1º de noviembre serán sorteados, en forma mensual, UNA GUITARRA "BUSTELO", gentileza de F.A.I.M.; UN BOMBO, gentileza de Omar El Jatib, Emilio Mitre 338; UN PONCHO, gentileza de Casa El Ceibo, Independencia 1808.

Los que deseen participar deben enviar el cupón que aparece al pie de esta página, con nombre y dirección del remitente a: FOLKLORE REGALA en UN ALTO EN LA HUELLA, Carlos Calvo 2154, Capital.

Las cartas para el primer sorteo se recibirán hasta el sábado 26 de octubre, inclusive.



Nombre

Dirección

Provincia

Localidad

F.C.

UNA NOTA DE L. B.

"GUITARREADA"



CUMPLE 2 AÑOS

HAY triunfos verdaderamente legítimos. El de "GUITARREADA" lo es. ¿Qué explica la gran audiencia de la exitosa audición que auspició desde el comienzo "Crush" —jugando un poco a la suerte de una incógnita— pero que, también desde el principio, prendió en el sentir popular con el sano mensaje juvenil con que ella venía? No se trataba de conquistar una posición en el rating con el bufo del momento, ni con la nota de subida pimienta, ni con el fácil recurso espectacular y suntuoso. Era algo más humilde, y, sin embargo, mucho más hondo y profundo. Se trataba de mostrar a una juventud argentina tal como es, sencilla y llana, mucho más idealista de lo que los escépticos pudieran suponer, entregada al hermoso reencuentro con la tierra que significa encender la guitarra con las canciones puras del folklore o con las otras composiciones, de proyección folclórica, que el folklore como tal, en su esencia, ingenuo tema tradicional, con nueva riqueza melódica. Era, simplemente, encomendar un entusiasmo juvenil, un fervor, a las seis cuerdas de la guitarra, pulsadas sencillamente, en grata compañía, con un sentido de

amable compañerismo, sin resentimiento en el perdedor en los cotejos, sin orgullo en el que triunfaba. Porque, más importante que ganar o perder, era, sin duda, pura y simplemente, "guitarrear", preguntar a la boca de la guitarra todas aquellas cosas profundas que ella sabe, y puede decir con la música de la tierra que duerme en sus maderas, hasta que las despierte una mano enamorada. Y manos juveniles y enamoradas, corazones puros, son los que hicieron ese grande y permanente éxito que se llama "GUITARREADA", idea original de Jorge Sueldo Piñeyro, que "Naicó Propaganda" hizo suya, produjo y realizó, que "Crush" auspició, que Canal 13 puso en el aire, pero que, por encima de todo, tiene un único protagonista, un triunfador exclusivo: la juventud...

HACE DOS AÑOS.

"GUITARREADA" comenzó exactamente hace dos años y un poco más, el 9 de septiembre de 1961. Todos los sábados, desde las 18.30, desde entonces, la imagen juvenil de alrededor de 150 concurrentes —el estudio



Figueras Reyes, hasta no hace mucho componente del moderno y personal conjunto "Los Huanca-Hua", recibe del animador Anibal Cufre la Guitarra de Oro Crush, como homenaje de la juventud a su labor.



La región cuyana también se hizo presente, en las voces y guitarras del conjunto "Los Coyumches", ganadores de la Guitarra de Oro Crush en la GUITARREADA que se transmite por Canal 7 de Mendoza, en triplex con Radio Nihuil y Radio Cuyo, con igual éxito que la local.



Del extremo más austral, de la lejana Patagonia, vinieron con su carga de canciones y su sincero y cordial saludo, "Los Boyeros", que en Comodoro Rivadavia se impulsieron en la GUITARREADA, que efectúa la emisora local.



Maria Elena Mazza, consagrada Guitarra de Oro, cuya labor se caracterizó por el profundo conocimiento del folklore sureño. Interprete fiel de milongas de sentida y honda belleza musical y literaria.

no permite una concurrencia mayor—, forma ese coro de guitarras juveniles y entusiastas que son ya presencia familiar en la pantalla plateada de más de 350.000 televisores. Desde puntos no tan cercanos —Pehuajó, por ejemplo—, llegan conjuntos o solistas a medirse en la justa, cuyo galardón es la soñada Guitarra de Oro. En el Gran Buenos Aires y en la Capital está la mayor audiencia. Pero, como un fuerte árbol que echa sus ramas protectoras hacia una buena distancia y renace en brotes lozanos lejos de donde hunde sus raíces, "GUITARREADA" triunfa en Mar del Plata, obtiene extraordinario éxito en Mendoza, puebla la transmisión radial en Comodoro Rivadavia, se multiplica, en muchas partes, en los mil rostros de la juventud fervorosa y eterna. "GUITARREADA CRUSH" se vio en Mar del Plata durante el verano de 1962, en la estación televisora local; mostró el rostro por LV 89 TV Canal 7, Mendoza, en triplex con LV10 Radio Cuyo, y LV 6 Radio Nihuil. Conquistó al televidente y llevó a centenares de jóvenes guitarristas a LV 1 Radio Universidad de Córdoba, los domingos, a las 12 horas, se escuchó por LU4 Radio Comodoro Rivadavia y LU12 Ra-

dío Río Gallegos. Y, a dos años de su comienzo, sigue tan lozana y viviente como el primer día, con la diferencia de que su audiencia ha crecido en forma extraordinaria, hasta convertirse en una de las audiciones más queridas, sanas, familiares, constructivas, que pueden verse por TV.

LA LECCIÓN DEL HIJO

Jorge Sueldo Piñeyro ha contado cómo nació "GUITARREADA". En cierto modo, tuvo su origen en una lección que el padre recibió de uno de sus hijos. El creador de la audición había visto en la pantalla de TV un conjunto de muchachos más o menos "iracundos", que eran falsamente presentados como representativos de toda una juventud argentina. Le dolió el hecho, que consideró, justamente, falso. Un día, en su quinta de Tortugas, uno de sus hijos, que tocaba la guitarra sencillamente junto a chicos y chicas de su edad, le advirtió: "Esta es la nueva ola, papá. Miles de chicos y muchachos de nuestra edad se dedican a la 'guitarreada'... Hermosa y bienvenida 'nueva ola' que, lejos

● **Cordial y familiar calor de juventud en la popular audición de Canal 13.**

● **Escolares, guitarristas de 6 a 25 años, estudiantes, soldados, sacerdotes, marineros, conjuntos colegiales, dan vida y simpatía a este programa, cuya audiencia cubre el país.**

de incitaciones lamentables, encuentra, a través de la guitarra cordial, el alma de la patria en el fondo de las canciones de la tierra...

SIN ASTROS

En "GUITARREADA" no hay astros, no hay primeras figuras, no hay nada espectacular ni ostentoso. Se trata de algo simple, humano, fraterno, cordial: "guitarrear" juntos, sin virtuosismo. Los miles de muchachas y muchachos que han participado en estas audiciones no sueñan con hacerse profesionales. Siguen sus estudios, viven lo que cantan, son como los demás, sólo que "guitarrear"... Y al "guitarrear" se transfiguran, porque es el espíritu de la tierra quien los habita.

Audición de cordial "normalidad", sus sucesivos animadores Antonio Carrizo —que la condujo durante un año—, Machingo Abalos, que lo hizo durante seis o siete meses, y Aníbal Cufre, que lo hace ahora, no necesitan sino respetar la fresca espontaneidad con que todo sucede allí. Las cámaras, dirigidas al comienzo por la segura mano de la inteligente y culta María Inés Andrés, quedaron luego a cargo de Pedro Pablo Bilán, que supo respetar, como María Inés Andrés, el fundamental encanto de "GUITARREADA", donde to-

do sucede con naturalidad encantadora, sin teatralismo alguno.

ANOTARSE

"GUITARREADA" fue posible por la visión de su creador y el cordial entendimiento del señor Archibald Fraser, de la firma auspiciadora. Para participar en ella, no hay más que anotarse. Se hace, en un estudio de "Proartel", una selección preliminar, una prueba mínima. Y luego ¡a las cámaras! Todo comienza, pues, en Arenales 1360, en "Naicó", donde los aspirantes se anotan. El aspirante puede ser un solista o integrar un conjunto. Llena un formulario numerado, indica sus datos: edad, domicilio, teléfono, ocupación, preferencia musical, si tiene profesor; nombre del conjunto (si integra alguno), etc. El día de la prueba se presenta con el número correspondiente a su formulario. Con simpática paternidad, pero sentido de justicia, se les califica en la prueba. Al enfrentarse después con otros conjuntos, se cuida de que las calificaciones de los que compiten sean equilibradas en el cotejo, y que las edades no sean disímiles (los niños más chicos suelen llevarse todas las simpatías). Jurado absoluto es el "aplausómetro", que indica la intensidad del aplauso y decide la determinación del triunfador, pero no hay "barras" que aplaudan por encargo, porque cada participante tiene determinado número de entradas para sus parientes o amigos y esta proporción de entradas está perfectamente equilibrada para evitar aplausos interesados o amistosos...

"GUITARREADA" cumple también una bella tarea que no aparece en cámaras: concurre a hospitales, a asilos, a lugares donde alguien sufre y deja allí la nota cordial de su optimismo y su alegría...

TRIUNFADORES: LA GUITARRA DE ORO

A los triunfadores en los cotejos, en sucesivas audiciones que comienzan con palabras alusivas a una fecha histórica o con un pensamiento orientador, se les entrega la Guitarra de Oro. Han obtenido hasta ahora la Guitarra de Oro cuatro solistas femeninos: Silvia Genta, Estela María Almada, Ana María Borduni y María Elena Mazza; seis solistas masculinos: Jorge Estévez, Hugo Carregal, Osvaldo Raffo Magnasco, René Francisco Velardi, Héctor Raúl Lefoix y Julio Martín Olivera; un dúo femenino: María C. y Estela M. Mellado; tres dúos masculinos: Víctor y Néstor Martínez; Eduardo y Alberto Cevallos y "Los hacheros"; un trío femenino: "María Bustos Berrondo"; un trío masculino: "Los Patricios"; nueve conjuntos femeninos: "Ray-da-Hue", "Las Voces del Anta", "Rayen-Hue", "Ta-



En Córdoba el folklore cuenta con muchos y muy buenos cultores, como lo demostraron "Las Voces del Río", integradas por guitarras, bombo y flauta. Con Ruth Espeche, delegados de la GUITARREADA de Radio Universidad.



El conjunto de Juan de los Santos Amores, que una vez más reafirmó su personal enfoque de nuestra música folklórica, su ya reconocida maestría y la cuidadosa armonización de sus integrantes.



¡Mozo malambero este Machingo! Zapeando ante sus hermanos. Machingo, en su condición de ex animador de GUITARREADA, fue quien más admiración y cariño despertó en público con su buena actuación.

hual-Silpas", "Los Mosquitas", "Las Imillas", "Las Ribereñas", "Las voces de Puma Huasi" y "Las Meli Tromen"; y diez conjuntos masculinos: "Uñay Marca", "Los Cocuyos", "Kakuy Turay", "Las Voces de Punta Indio", "Los Quiltros", "Las Voces de Yacanto", "Los Huampi", "Los Guatas", "Las Voces del Quincho" y "Los Artilleros".

Fueron acordadas Guitarras de Oro, "honoris causa", como distinción a quienes hayan sobresalido en la difusión e interpretación del folklore, a Eduardo Falú, Suma Paz, Dr. Saravia Toledo, Mario Pardo, Polo Giménez, Hermanos Abalos, Marta de los Ríos, Waldo de los Ríos, José María de Hoyos, Leda y María, Los Andariegos, Los Chalchaleros, Atahualpa Yupanqui, Margarita Palacios, Antonio Tormo, Waldo Belloso, Alma García, Selva Gigena, Cholo Aguirre, Los Cantores de Salavina, Juan de Dios Filiberto, Los Quilla-Huasi, Alberto Ocampo, Hilda Vivar, Julio Molina Cabral, Vera-Molina, Hermanos Abrodo, Juan de los Santos Amores, Hugo del Carril, La Negra Tucumana, Alberto Castelar, Luis Alberto Peralta Luna, Los de Salta, Carmen Guzmán, Hernán Figueroa Reyes y Eduardo Rodrigo.

EL DIA DEL CUMPLEAÑOS

Al alcanzar el segundo año en su sostenida y creciente audiencia, el 14 de septiembre de 1963, "GUITARREADA" hizo su alegre presentación de gala en Canal 13. Cantaron Los Coyunches, de Mendoza, Las Voces Tucumanas, y Azahares Tucumanos, ambos de Tucumán, este último, conjunto femenino de voces; cantó Carmen Guzmán; Hernán Figueroa Reyes —actualmente asesor musical de Columbia—, agradeció con justas y sentidas palabras. Por fin, Eduardo Rodrigo —personalísimo y ascendente intérprete— se hizo aplaudir con su emocionada interpretación. La fiesta culminó el domingo 15 de septiembre, en el Gran Teatro Opera. Hubo representaciones de Mendoza, Tucumán, Córdoba, Río Gallegos, San Juan. Un coro de más de 300 muchachos comenzó entonando La Amancada. Agradeció amablemente Aníbal Cufre y, en nombre de los padres, el señor Federico Le Bozec, padre de los integrantes del conjunto Los Coyunches, de brillante actuación. Se firmaron pergaminos. Hubo emoción sincera. Desfilaron los ganadores. En el intervalo se recogieron fondos para "Un vaso de leche para cada niño argentino". Se mostraron, entre los muchos conjuntos, algunos bien lejanos, como el de Comodoro Rivadavia, y todos sintieron que algo noble y bueno, puro y familiar se estaba construyendo, y que todos ponían algo de lo mejor de cada uno para constituir una sana juventud, enamorada de las cosas de la Patria, cuyas entrañables canciones les pueblan el co-

"GUITARREADA CRUSH" CONQUISTA EL INTERIOR

- Mendoza tiene su "guitarreada". Se difunde por LV 89 TV Canal 7, juntamente con Radio Cuyo y Radio Nihuil, los sábados, con la animación de Héctor Carrizo.



La Guitarra de Oro Crush fue entregada a un destacado historiador y hombre de letras mendocino, profundo conocedor y estudioso de temas folklóricos, en especial de la región cuyana, profesor Julio Fernández Peláez.



Dos jóvenes reciben la Guitarra de Oro Crush, de manos del animador Héctor Carrizo. Son "Los Estrelleros", que integran Carlos de la Rosa y José Alberto. Los dos jóvenes premiados por GUITARREADA por la calidad de su arte.

Carmen Guzmán, agradable y exquisita figura del folklore, recibe emocionada el homenaje de la juventud de GUITARREADA, a la que, como Canción transformada por los compositores, es adecuada a esa pura emoción que embarga a chicas y muchachos al llegar la primavera.

El Mundo del DISCO

Por RENE DE RETTORE

Canta el Litoral

Canta **CLAUDIO MONTERRIO**

COLUMBIA 8396 - 33 r.p.m.

LADO 1

- "Los inundados" - Canción (Aguiche Aizemberg-Ariel Ramírez).
- "Peoncito de estancia" - Canción (Linares Cardozo).
- "Corrientes cambá" (Corrientes negro) - Chamamé (Edgar Romero Maciel - Mansilla).
- "Lluvia" - Guaraní (Ayala - Briñuela - Criscitelli).
- "Corre, río" - Canción (Carrió - Monterrio).
- "Enamorado del río" - Canción (Claudio Monterrio).

LADO 2

- "Coplas para el viejo Ramúa" - Milonga (Aizemberg-Monterrio).
- "Milonga entrerriana" - Milonga (Linares Cardozo).
- "Huella, huellita" - Canción (Atahualpa Yupanqui).
- "Silbando" - Chamamé (Carrió - Monterrio).
- "Como una serenata" - Canción (Monterrio).
- "Ita enramada" - Polka (Carrió-Monterrio).



"I.D.A.F."

Instituto de Arte Folklórico

Director Profesor:

JUAN DE LOS SANTOS AMORES

**CURSOS ACCELERADOS DE "DANZAS NATIVAS"
Y DE PROFESORADO**

Obtenga su **DIPLOMA DE PROFESOR DE DANZAS FOLKLO-
RICAS ARGENTINAS** en 10 meses.

3 Materias: a) Coreografía, b) Didáctica y c) Historia.
CLASES: SAN JOSE 224 - Bs. As.: Lunes y jueves de 18 a 21
Corresp.: YERBAL 2834, Dto. A, Bs. Aires. T. E. 611-2169

SANTOS AMORES dicta estos mismos cursos en:
TANDIL, Peña "El Cielito" - NECOCHEA, Club
"La Pandilla" - RAUCH, Intendencia Municipal -
JUAREZ, Club Folklórico "El Sombrero".

ESCUELAS Y PROFESORES INCORPORADOS:

CAP. FEDERAL: María E. Palmucci Valdenegro 2835, 52-9906;
Dora de García, 26-8310. **GRAN BUENOS AIRES:** Selva de
Perrone, Centenario 821, San Isidro, 743-2350. **JUNIN:** Acad.
"Poncho y Lanza", R. Libanesa 515. **LA PLATA:** Paulina
Butzke, calle 1 Nº 413, 4-3827. **CORDOBA:** Acad. "La Huella".
C. y E. Mazzuca, en Morteros y sucursales. **SAN LUIS:** Edgar
Atilio Palacios, Pringles 1823, San Luis.

ESTA ABIERTA LA INSCRIPCION PARA
INCORPORACIONES. SOLICITEN INFORMES.

DOS sorpresas nos depara este disco recién editado por la compañía "Columbia", en un esfuerzo digno del sello. En primer lugar, con esta entrega han de impulsar a un joven músico que manifiesta un verdadero interés por exaltarse de lo rutinario y vulgar, otorgando, en cambio, versiones de carácter popular realizadas con excelente calidad y seriedad.

En segundo término, vemos con sumo agrado que nuestras reiteradas y estentóreas quejas de que a la plástica argentina se la había relegado de las ilustraciones de los discos fonográficos, han tenido, por lo menos, un incipiente eco. Esta placa presenta un trabajo de Juan Carlos Cavallero, de quien no tenemos referencias anteriores, pero al que recibimos con el deseo de que su labor se proyecte como su sentir lo desea y sus medios lo permiten.

Claudio Monterrio apareció en la palestra del movimiento folklórico integrando el conjunto vocal "Los Paranaqueros". Luego volcó su inquietud, al finalizar las actuaciones, como solista del canto y la guitarra. En esta tesitura se le escuchó en el último Festival de Cosquín, y de allá dio el salto hasta nuestra emporio capitalino. "C.B.S." lo contrató y he aquí este análisis sobre ésta, su primera entrega:

Como debutante solista le notamos una desapareja calidad de versiones (eso podría ser motivado por el estado de ánimo que soporta todo intérprete que se inicia). Algunas de ellas son excelentes, otras sólo regulares. Creemos que hubo un momento de indecisión, pues el material es muy bueno. Hay bandas sonoras en que el soplo de la cinta tona

TABLA DE LA POPULARIDAD

1. **RIO MANSO** (canción de Cholo Aguirre)
Grabado por Gino Acuña, Julio Molina Cabral, Los Cantores de Quilla Huasi, Jorge Sánchez, Ramona Galarza y Los Trovadores del Norte.
2. **BUENAS NOCHES** (trascrido doble de Nelly Cocamarola)
Grabado por Los Trovadores del Norte, Julio Molina Cabral, Los Cantores de Quilla Huasi, Miguel Codaglio, Alberto Castelar-Farías, Camillo Horacio Guarany, Ramona Galarza, y Los Trovadores del Norte.
3. **GUILLERMO** (zamba de Carlos Di Fulvio)
Grabado por Horacio Guarany, Los Vallistos, Los Cantores de Quilla Huasi, Los de Salta, Carlos Di Fulvio, Los Tucú Tucú, Los Chalchaleros.
4. **LAS GOLONDRINAS** (canción de Falú y Dávalos)
Grabado por Eduardo Falú, Los Cantores de Quilla Huasi, Jorge Cafrune.
5. **LA AMANECIDA** (zamba de Arnedo Gallo y Lima Quintana)
Grabado por Julio Molina Cabral, Los Huanca Hua, Ariel Ramírez y Los Cantores de Quilla Huasi.
6. **REGALITO** (canción de Horacio Guarany)
Grabado por Horacio Guarany, Rodolfo Zapata y Los Vallistos.
7. **NOCHE DE LAS NUEVE LUNAS** (bailecito de Agesta)
Grabado por Los Fronterizos.
8. **LUNA PLAYERA** (canción de Carlos Di Fulvio)
Grabado por Carlos Di Fulvio, Los Andariegos y Eduardo Rodrigo.
9. **EN UNA ZAMBA** (zamba de Pedro Belisario Pérez)
Grabado por Los de Salta, Sánchez-Monges-Ayala y Pedro Belisario Pérez.
10. **CAMINO DE LOS QUILEROS** (Osiris Rodríguez Castillos)
Grabado por Jorge Cafrune, Los Trovadores del Norte y Osiris Rodríguez Castillos.

magnética es muy evidente y perjudica, por ende, la audición ("Los inundados", "Corre, río"). En otras, el efecto de la resonancia (eco) se prolonga demasiado y a veces inapropiadamente; en cambio, hay versiones en que suena muy oportuna ("Huella, huellita").

Sus interpretaciones con la orquesta son de una calidad menor que las realizadas como solista (posiblemente por la frialdad de los arreglos orquestales, carentes de color y calor). Creemos que en esta última modalidad el artista se encuentra más cómodo.

Monterrio es un excelente ejecutante de la guitarra. Con claridad y limpieza encara las obras que realiza y su técnica de guitarrista de escuela se comprueba a lo largo de la audición del disco.

La guitarra en él no es un accidente, sino un verdadero complemento de la voz. El repertorio es bueno (salvo la canción tipo bolero que se incluye al final de una de las bandas); creemos que puede ser mejor. Más aún, ahora le cabe la obligación artística de que sea excelente.

Grandes posibilidades tiene este intérprete; esperemos que el reconocimiento popular le permita realizar más ampliamente lo que en este disco nos demuestra.

Lo mejor del disco como interpretación: "Coplas para el viejo Ramúa", de Guiche Aizenberg y Claudio Monterrio.

La mejor obra "Los inundados" de Guiche Aizenberg y Claudio Monterrio.

La palma: Tan alejada de nosotros últimamente, se la lleva "Columbia C. B. S."

NOVEDADES RECIBIDAS

HOMENAJE A BUENAVENTURA LUNA

CARLOS VEGA PEREDA Y SU CONJUNTO
MUSIC HALL 12.285 33 r.p.m.

LADO 1

1. "Zamba triste" - Zamba.
2. "Aquí cerca en Santa Fe" - Gato.
3. "Otra razón" - Tonada cuyana.
4. "En la taberna" - Media cifra.
5. "Todo puede ser" - Caramba.
6. "Vallecito" - Canción.

LADO 2

1. "Canto al ombú" - Zamba.
2. "Vendí los burros" - Bailecito.
3. "Lo hizo volver" - Villancico.
4. "La Cuca salió a bailar" - Chacarera.
5. "No jué pa'mal" - Canción.
6. "Yo sé jugar" - Cueca.

Carlos Vega Pereda nos ofrece esta nueva entrega con obras del desaparecido Buenaventura Luna. Como valor recordatorio es interesante, pero más por el verdadero interés que encierran estilísticamente (en su faz autoral) las obras grabadas. Algunas de ellas resucitan en este Long Play con merecido motivo como es entre otros títulos, la zamba "Canto al ombú". El contenido es más importante que el continente. La presentación es demasiado estándar.

GUIARRAS

¡QUE SON GUIARRAS!
NO COMPRE POR COMPRAR
COMPARE, ELIJA CALIDAD
A PRECIOS DE FABRICA

Construidas con tapas
de pino armónico.

Maderas
estacionadas

Desde
\$268 POR
MES

22 modelos.
Al interior
remitimos
catálogos



Más
calidad

Más
sonoridad

Más
presentación

PREFERIDAS
POR
CONCERTISTAS
Y MAESTROS

Todo para la guitarra, Métodos, Música, Estuches, Fundas y las famosas cuerdas "SINFONIA" de gran sonoridad.

Más de 90 años construyendo guitarras. Su mejor garantía

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Sarmiento 1573

T. E. 46-4341



También la Peña Tus Trenzas, del Club América del Sur, eligió su Reina, la señorita Ester Zamorano, quien es felicitada por Araceli Méndez, Reina de la Peña Mi Tropilla.



Maria Clotilde Korca ya es Reina de la Peña El Nandú, del Club Rácing, de Avellaneda. La Reina de la Peña El Lucerito, Lilia Beatriz Moreiras, le hizo entrega de la banda.



Clima de fiesta hubo en Mi Poncho con motivo de la elección de su reina. La señorita Susana Bregani posa para FOLKLORE luego de ser consagrada.



LA REINA DEL FOLKLORE 1963

- La fiesta final alcanzará contornos realmente extraordinarios, por el gran interés que despierta este certamen.
- Fueron consagradas las Reinas de las Peñas El Nandú, La Pasionaria, El Pampero, Mi Poncho, La Fortinera, Fogón en la Huella y Tus Trenzas.

Lilian Di Francia, Reina de la Peña Fogón en la Huella, del Club Defensores de Santos Lugares, participa gentilmente de la consagración de la Reina de la Peña El Pampero, del Club Huracán, Silvia Caberlotti.

A mediados de diciembre culminará el certamen "Frigorífico Tres Cruces busca la Reina del Folklore 1963" con una fiesta gigantesca en la que participarán para darle más realce aún, prestigiosas figuras de nuestro arte nativo.

Mientras tanto prosigue la selección en las distintas Peñas de Capital y Gran Buenos Aires que intervienen en el mismo.

El viernes 6 de setiembre fue elepida la representante de la Peña Tus Trenzas del club América del Sur, señorita Ester Zamorano en una grata velada que se llevó a cabo en la sede social que posee la citada institución en la calle Francisco Bilbao 3760. La eligió (sábado) Radio Belgrano y transmitió directamente desde El Nandú del club Racing



Marta Artuso, Reina de la Peña La Pasionaria, de Wilde Sporting Club, fue elegida durante una fiesta que resultó realmente inolvidable.



Lilian Mabel Di Francia sonríe emocionada, luego de obtener el título de Reina de la Peña Fogón en la Huella, del Club Defensores de Santos Lugares.



Alfredo Gisbert pronuncia el nombre de la Reina de la Peña La Fortinera, del Club La Paternal, frente al micrófono de Radio Belgrano. Mirta Esther Medina.

SERA CONSAGRADA A MEDIADOS DE DICIEMBRE

de Avellaneda y La Pasionaria del Wilde Sporting Club. En la primera fue elegida María Clotilde Korca y en la segunda, Marta Artuso.

El domingo 8 de setiembre se realizó la elección en la Peña Fogón en la Huella del club Defensores de Santos Lugares, siendo consagrada la señorita Lilian Mabel Di Francia.

Por su parte el club Huracán coronó a la señorita Silvia Caberlotto, Reina de su Peña El Pampero, integrando el Jurado en esa oportunidad los profesores Iris Lievehons, Armando Estrada y Roberto Bertachini. Esta reunión se efectuó el viernes 13 de setiembre en horas de la noche.

El sábado 14 de setiembre a partir de las 21.30 horas Radio Belgrano dio a conocer para todo el país, las alternativas registradas en otras dos peñas. Julio Marbiz estuvo presente en la Peña Mi Poncho de la calle Antezana 340 donde el Jurado integrado por los profesores Enriqueta Almirón, Iris Lievehons y Ricardo Olarieta consagró por unanimidad a la señorita Susana Bregani. Ese mismo día Alfredo Gisbert en la Peña La Fortinera del club La Paternal dio a conocer el nombre de una nueva Reina: Mirta Esther Medina, representante de la citada entidad.

La semana próxima proseguirá este certamen y en nuestro próximo número veremos, dar amplia información de esta singular competencia de gracia y belleza.

APRENDA POR CORREO

ACORDEON,
BANDONEON,
GUITARRA,
VIOLIN, PIANO



Facilito y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita \$ 4.- en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.



VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA LOS ALUMNOS

CONSERVATORIO MUSICAL PEREZ ARGENTINAS
CONSTITUCION 1573 BUENOS AIRES



AQUI ESTA SU PEÑA

PEÑA "EL TALERO"

Días pasados, fue inaugurada la peña folklórica El Talero, en la parroquia Cristo Obrero, de la calle Lafuente 3242 de esta capital. La bendición estuvo a cargo del reverendo padre Antonio Nardón, y fueron padrinos de la peña la señora Ursula Juana Maggi de Honegger y el señor Alberto Honegger. Animó esta amable reunión el conjunto Vallecito, actuando también el conjunto de danzas El Talero. Concurrieron, especialmente invitados, el conocido locutor Ernesto Sánchez Uriarte y el intérprete del canto y la guitarra Rodolfo Ovejero. En la foto 1, vemos a la señora de Honegger dejando inaugurada, simbólicamente, la peña; y en la foto 2, un momento de la reunión que se llevó a efecto en un clima de general entusiasmo.

LA PULPERIA DE JULIA



CON LA ESPECIAL ACTUACION
DE JULIA GIUSTI

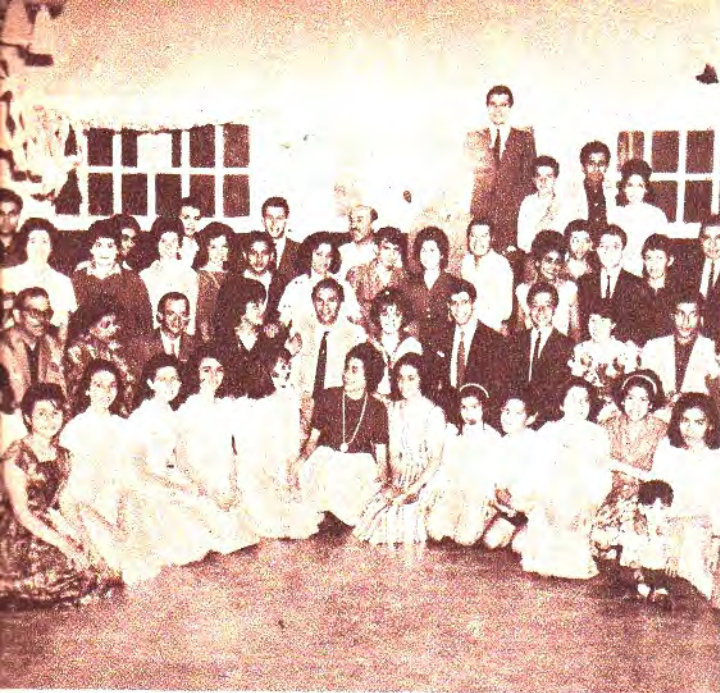


LIBRETOS DE ROBERTO
D'ANGELIS Y J. COLOMBO

Y la colaboración de Susana Fernández,
Leonor Fernández, Osvaldo Medici, Wálter
Arroyo, Pedro Imas y Godofredo Arreondo.

**POR RADIO PORTEÑA LOS
DOMINGOS A LAS 18 Hrs.**





Una prueba del interés que despiertan los bailes folklóricos entre la juventud de nuestro país. Los alumnos de la Peña Luna y Huella, del Club Chacarita Juniors, rodean al infatigable profesor Juan Antonio Morteo.



FOLKLORE EN SIGLO XX

La Peña Fogón Argentino, del Club Siglo XX, con sede en la calle Suipacha 3025 de Remedios de Escalada, fue inaugurada el 26 de mayo de 1963, siendo padrinos, en esa oportunidad, Delia Acevedo y Severino González. Hace pocos días realizaron una reunión que fue animada por Los Usa-Puka, Los Calingastas y Las Voces del Zonda. Esta Peña se realizó en honor de Leonardo López y Fernández Varela, siendo especialmente invitado el editor de FOLKLORE, señor Alberto Honegger.



Raúl Suárez, su clarinete y su orquesta folklórica santiaguense, es otro de los conjuntos que anima permanentemente las reuniones bailables en las peñas de Capital y Gran Buenos Aires.



Capacítense para la más apasionante y provechosa actividad. En EE.UU. el 85% de los crímenes y delitos son descubiertos por Detectives Particulares.

Infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:

PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

CURSOS POR CORRESPONDENCIA
Diagonal Norte 825 - 10º piso - Capital

NOMBRE Y APELLIDO

Domicilio

Localidad

70

CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE ABSOLUTA RESERVA

— GUIA —

DE PEÑAS

VIERNES 27 DE SETIEMBRE

Peña **URPILLAY**, Club Atlanta, Humboldt 540, Cap., 22 hs., actúa el conjunto **JUAN ANTONIO MORTEO**.

Peña **ATAHUALPA**, Club Editorial Haynes, Bogotá 119, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **AIRAMPO**.

Peña **EL CEIBO**, A. J. Carranza 2252, Cap., 22 hs., con grabaciones.

Peña **EL PIAL**, Cucha Cucha 399, Cap., 22 hs., con grabaciones.

Peña **CERRO DE LA GLORIA**, en el Club Sportivo Devoto, Gabriela Mistral 3153, Cap., 22 hs., actúan los conjuntos **DE LOS MONTES** y **HECTOR ARTOLA**.

Peña **LA CUYANITA**, Callao 196, Cap., 22 hs., actúa el conjunto **CERRO Y LUNA**.

SABADO 28 DE SETIEMBRE

Peña **LA TACUARITA**, Sunderland Club, Lugones 3161, Cap., 22 horas, actúa el conjunto de **ALBERTO OCAMPO**.

Peña **EL LUCERITO**, Club G. y E. de Villa del Parque, Tinogasta 3455, Cap., 22 hs., actúa el conjunto **KARU MANTA**.

Peña **FRONTERA NORTE**, Club Social Lynch, Victorino de la Plaza 123, Villa Lynch, 22 hs., actúa el conjunto de **JUAN ANTONIO MORTEO**.

Peña **JOSE HERNANDEZ**, Círculo Amigos de Lanús, Pichincha 1757, Lanús Este, 22 hs., actúa el conjunto **LOS USA PUKA**.

Peña **LA CHAYA**, Club S. y D. Unión Florida, Bernardo de Irigoyen 1540, Florida, 22 hs., actúa el conjunto de **ALBERTO CASTELAR**.

Peña **OESTE**, Juan B. Alberdi 436, Cap., 22 hs., actúa el conjunto **AIRAMPO**.

Peña **LA RIBERESA**, C. A. River Plate, Florida 7597, Cap., 19 hs., actúa el conjunto **LOS INCAS**.

Peña **LA HUELLERA**, C. S. y D. La Perla, Indalecio Gómez 441, Témperey, 22 hs., actúa el conjunto **CHUNQUITAY**.

Peña **FORTIN GAUCHO**, Club Las 4 FFFF, Timoteo Gordillo 1454, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de **ERNESTO GONZALEZ FARIAS**.

Peña **EL PAMPERO**, Círculo de Subof. de las FF. AA., Avda. Pte. Figueroa Alcorta 7101, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de **ALEJANDRO CARRIZO**.

Peña **EL ARRIERO**, Soc. de Fom. Villa Rivadavia, Osvaldo Magnasco 933, Haedo, 22 hs., actúa el conjunto **DE LOS MONTES**.

Peña **EL RESPLANDOR**, Asoc. Saber, Llerena 2727, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de **NESTOR BALESTRA**.

Peñas **LOS SUREÑOS** y **JOSE HERNANDEZ**, en el salón La Esperanza, Berazategui, 22 hs., actúa el conjunto de **WALDO BELLOSO**.

Peña **LA CHAYA**, C. S. y D. Villa Bernasconi, Salto 63, Sarandí, 22 hs., actúa el **QUINTETO NATAL**.

DOMINGO 29 DE SETIEMBRE

Peña **EL HUINCA**, Hijos del Ay. de Oleiros, Piedras 848, Cap., 19 hs., actúa el conjunto **SUMAMPA**.

Peña **EL YARAVI**, Humahuaca 4072, Cap., 20 hs., actúa el conjunto de **ALBERTO ARECO**.

Peña **FOGON NATIVO**, Club Glorias Argentinas, Bragado 6875, Cap., 19 hs., actúa el conjunto de **NESTOR BALESTRA**.

Peña **LA PEÑITA**, Casa Paraguaya, Sarmiento 875, Cap., 19 hs., con grabaciones.

Peña **EL PIAL**, Cucha Cucha 399, Cap., 19 hs., Peña Juvenil con **ECOS DE MI TIERRA**.

MIÉRCOLES 2 DE OCTUBRE

Peña **LA HUELLERA**, Pueyrredón 2225, actúa el conjunto de **LOS HERMANOS ABRODOS**.

VIERNES 4 DE OCTUBRE

Peña **URPILLAY**, C. A. Atlanta, Humboldt 540, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de **OSCAR LIZA**.

Peña **EL CIELITO**, Club Villa Malcolm, Córdoba 5064, Cap., 22 horas, actúa el conjunto **AIRAMPO**.

Peña **TUS TRENZAS**, Club América del Sud, Francisco Bilbao 3760, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de **RAUL SUAREZ**.

Peña **EL PIAL**, Cucha Cucha 399, Cap., 22 hs., actúa el conjunto **ECOS DE MI TIERRA**.

Peña **EL CEIBO**, A. J. Carranza 2252, Cap., 22 hs., con grabaciones.

Peña **LA CUYANITA**, Callao 196, Cap., 22 hs., actúa el conjunto **CERRO Y LUNA**.

Peña **FORTIN EL BRACHO**, Rivadavia 6097, Cap., 22 hs., actúa el conjunto de **ALBERTO ARECO**.

SABADO 5 DE OCTUBRE

Peña **MARTIN FIERRO**, Asoc. José Hernández, Bragado 5950, Capital, 22 hs., actúa el conjunto **AIRAMPO**.

Peña **BANCO PROVINCIA**, Hipólito Yrigoyen 803, Vicente López, 22 hs., actúa el conjunto de **ALBERTO CASTELAR**.

PEÑA AMANECER ARGENTINO

En la localidad de Benavídez, tiene su asiento en las calles Jujuy y Belgrano la Peña Folklórica "Amanecer Argentino".

En ella, su presidenta la señorita Celia Rocha, y su asesor, Rdo. padre Aurelio Alvarez, luchan incansablemente por la difusión de las más puras tradiciones, a través de la poesía, el canto y la danza de nuestra tierra.

Es además encomiable destacar el carácter altruista de las reuniones que organiza esta agrupación, como por ejemplo la próxima, a realizarse el 5 de octubre, que será a total beneficio de la iglesia local.

Los directivos de la Revista FOLKLORE han sido especialmente invitados, y desde ya adelantan su presencia para una gran fiesta cultural nativa.

Peña **REFLEJOS DE TRADICION**, Asoc. Vec. de Fom. José Soldati, Lafuente 2931, Cap., 22 hs., actúa el conjunto **LOS DOMADORES**.

Peña **FOGON ROJO**, C. A. Independiente, Avda. Mitre 470, Avellaneda, 22 hs.

Peña **EURINDIA**, Casino de Suboficiales VII Brigada Aérea, Morón, 22 horas.

Peña **AÑORANZAS**, Parroquia Santa Inés, Abalos 250, Cap., 21 hs., actúan los conjuntos de **OSCAR LIZA** y **ECOS DE MI TIERRA**.

Peña **EL ÑANDU**, Rácing Club, Avda. Mitre 934, Avellaneda, actúa el conjunto **DE LOS MONTES**.

Peña **A PONCHO Y LANZA**, Club 17 de Agosto, Albarellos 2935, Cap., 22 hs., actúan los conjuntos de **RAUL SUAREZ** y **LOS GAUCHOS**.

Peña **PUCARA**, Asociación Cnel. Brandsen, Calle 60 N° 1427, La Plata, actúa el conjunto de **WALDO BELLOSO**.

Peña **ECOS DE TRADICION**, Club Villa Piaggio, San Martín 7827, San Martín, 22 hs., actúa el conjunto de **NESTOR BALESTRA**.

Peña **SUREÑA**, Soc. de Fom. y Alumni S. C., Agüero 240, Turdera, actúa el **QUINTETO NATAL**.

Peña **LAS GLICINAS**, Alumni de Urquiza, Valdenegro 3067, Cap., 22 horas.

Peña **LA TRASNOCHADA**, Inst. At. Cultural, Belgrano 3470, Sarandí.

Peña **NORTE Y SUR**, Club Almagro, Gascón 548, Cap., 22 hs., actúan los conjuntos de **LOS HNOS. ABRADOS** y **LOS HUAQUEÑOS**.

Peña **AMANECER ARGENTINO**, Jujuy y Belgrano, Benavidez, Festival de Poesía, Danzas y Canciones.

DOMINGO 6 DE OCTUBRE

Peña **CLUB BANCO NACION**, Zufriategui 1251, Vicente López, 20 horas, actúan los conjuntos de **ALBERTO CASTELAR** y **OSCAR LIZA**.

Peña **LA ARUNGUITA**, Bomb. Vol. de Matanza, Moreno y Alvarado, Ramos Mejía, 16 hs., actúan los conjuntos de **NESTOR BALESTRA** y **LOS FRONTERIZOS**.

Peña **LA PEÑITA**, Casa Paraguaya, Sarmiento 875, Cap., 19 hs., con grabaciones.

Peña **EL HUINCA**, Asoc. Hijos del Ayto. de Oleiros, Piedras 858, Cap., 20 hs., actúa el conjunto **SUMAMPA**.

Peña **EL YARAVI**, Humahuaca 4072, Cap., 20 horas.



Se llama Francisca Arroyo. Y es otra de las "flores del pago". Representa a la Peña "El Horcón" del Club Libertad de Berazategui.



Otra de las aspirantes a "Flor de la Tradición". Su nombre es Graciela Cristina Scaparone de la Peña "El Ñandú" del Club Combinados.

"LA FLOR DE LA TRADICION" SERA ELEGIDA POR VINOS TALACASTO

Con el auspicio de Vinos Talacasto continúa realizándose en el ámbito nativista un concurso que finalizará con la elección de la "Flor de la Tradición".

Con ese propósito ha sido elegida la representante de cada una de las instituciones participantes con el nombre de "Flor de Pago".

Los detalles de este concurso se da a conocer frente a los micrófonos de Radio Splendid los sábados a las 12.30 horas en el programa Peña "El Tala" que anima Aníbal Cufre, actuando además agrupaciones folklóricas de la nueva promoción.

Alumna del Profesor Arturo San Martín, la señorita Marta Ester López fue elegida en la Peña "La Chaya" del Club Unión de Florida.

Otra de las participantes en el concurso que auspicia vinos Talacasto, Cora Elena Calvo, de la Peña "Las Margaritas" de la Unión Vecinal de Luis Guillón.



**AQUI
ESTA
el
FOLKLORE
domingo
11 horas**



EDUARDO RODRIGO

Revelación del Festival de Cosquín



LAS TRES MARIAS DEL PARANA

Libro y conducción:
JULIO MARBIZ



Coordinación General:
MANUEL LEVIN



SUPLEMENTO DE CANCIONES

CANCIONES DEL LITORAL



SELECCION NATIVA



LOS CANTORES DEL ALBA
Y SUS CANCIONES



3 ZAMBAS FAVORITAS



EXITOS DE SIEMPRE



FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA



CANCIONES

VOLVE, VOLVE

I

No puedo vivir sin ti, ¿por qué será?
Y a la sierra me volví, loco de amor!
Y dice mi corazón, ¿dónde estarás?
Ya ni te acuerdas de mí, cuánto dolor!
Amando me he de morir, tú sabes bien!
Y acaso nombrándote, si eres mi luz!
Vuelve de nuevo a mi amor, vuelve con
[fe:
Y no preguntes por qué, mi flor azul!

II

En la guitarra tu voz me dice
Vuelve mi bien
Pero en mi canto la pena llora

No sé por quién.

Cuando me amabas así querida
Con todo amor
Ni en los rosales su ardiente boca
Ponía el sol.
Hoy si no me amas, igual te quiero
No sé por qué.
Mientras me grita la selva entera
Vuelve otra vez!

(Nunca te olvides
(Que cerca estoy
(Que mucho te amé.
Bis (Yo seré sin ti
(Un hombre sin te
(Que quiere vivir
(Y volverte a ver.

CANCION TIPICA

I (Bis)

Lo saben los astros ya, no sé por quién!
Porque en ellos me miré, para llorar!
Y triste cual flor al sol, me persigné!
Dolorido me quedé, ¿por qué será?
Te fuiste con otro amor, triste de mí!
Y te olvidaste de mí, pero yo no!
Te ruego que vuelvas pronto, por favor!
Y no me mates así, con tu traición!

(Se repite la II parte)

Letra de ALFREDO PELAIA

Música de Hnos. RODRIGUEZ

SAUCE

I

Claro cantar que dice
el manso arroyo que alegre pasa
Saucos que en las orillas
sus cabelleras llorando bañan,
montes de espinillar
aroma en la noche larga,
monte, arroyo y aroma
y allá en la loma mi Sauce está.

Letra de ALBERICO MANSILLA

I (bis)

Breve como la charla
de tus paisanos así es tu traza,
breve, sí, pero acaso
no haya en cariño otra más larga.
Quiero en ti descansar
cuando se acabe mi ansia
porque no hay en Corrientes
como la gente de tu lugar.

II

Mi cantar
guarda el eco de tus campanas,
grave son
que acompaña mi eterno andar.
Retornar
Es el sueño que alienta en mí
y si un día quiere el destino
que olvide al pago donde nací
moriré por mal correntino
en algún camino de Taragüí.

Música de EDGAR ROMERO MACIEL

PAJARO CHOGÜI

I

Cuenta la leyenda
que en un árbol se encontraba
encaramado un indiecito guaraní,
que sobresaltado por un grito de su madre
perdió apoyo y cayendo se murió;
y que entre los brazos maternos,
por extraño sortilegio,
en "chogüi" se convirtió.

II

Chogüi, chogüi, chogüi, chogüi
cantando está, mirando acá,
mirando allá, volando
se aleja...
Chogüi, chogüi, chogüi, chogüi

que lindo va, que lindo es,
perdiéndose en el cielo
azul turquí.

I (bis)

Y desde aquel día
se recuerda al indiecito
cuando se oye como un eco a los "chogüi";
es el canto alegre y bullanguero
del gracioso naranjero que repite su cantar;
salta y picotea las naranjas
que es su fruta preferida,
repitiendo sin cesar...

II (bis)

Chogüi, chogüi, chogüi, etc.

Letra y música de PITAGUA

DEL LITORAL

CAMINO DEL NUTRIERO

Camino emponchao de estrellas
caminito en la picada;
se va borrando tu huella,
el nutriero ya no está.
Maleza te irá cubriendo,
paja brava y cortaderas,
de a poco te irás perdiendo
entre olvido y soledad.
Camino que fue sendero,
caminito en la picada,
ausencia tenés de perros,
de silbidos y de andar;
tu noche quedó sin día,
sin sonrisas mañaneras
quien tanto te recorría
nunca más retornará.

El rancho quedó dormido
de cansancio y de silencio,
no se oyen más los ladridos,
la perrada se ausentó.
Y en un rincón olvidado,
sobre un viejo catre e'tientos,
sólo hay vida de un pasado,
de un ayer que enmudeció.

Camino que fue sendero,
caminito en la picada;
tu senda llama al nutriero
que ya nunca más volvió,
y el eco de sus pisadas,
su sonrisa mañanera
es un canto en la alborada
que de luto se vistió.

Nutriero..., nutriero, tus perros te están llamando,
añorando están tu voz;
tu sueño se ha vuelto largo,
ya el lucero se ocultó.
Nutriero..., nutriero, que está por salir el sol.
Ya el lucero se ocultó..., ya el lucero se ocultó.

Letra y música de PEDRO SANCHEZ

LUNITA DE TARAGÜI

I

Cuando pienso en mi Corrientes
lamento no estar allí,
y en las tardes por los campos
quemarme en su cuarají.
Pero por lo que más siento
no hallarme en mi Taragüí
es por sus noches divinas
bañadas por el yasí.

(Recitado)

Brujas en fila parecen
de noche los naranjales,

y al borde del ancho río
son fantasmas los sauzales;
pero aparece la luna
—lámpara de mis lugares—
y hay poesía en el sauzal,
y en el naranjal cantares.

II

En el cielo está
con su traje azul,
por el naranjal
paseando su luz.
Qué pena me da

no estar más allí
y verte otra vez
lunita de Taragüí

I (bis)

Lunita que en primavera
cuando florece el azahar,
navegas todas las noches
por el río Paraná.
Quisiera dormirme un día
tirado en el pastizal,
y morirme despacito
mientras la luna se va.

Letra de A. C. MANSILLA

Música de E. R. MACIEL

VIRGENCITA DE CAACUPE

POLCA

I

Ya la caravana de los promeseros
asciende las lomas de Caacupé,
campanas de bronce tocando oraciones
llaman a los fieles, con un canto dulce
para el "ñemboé".
Virgencita santa, recuerdo que un día
con salmo en los labios hasta tí llegué,
y allí, de rodillas, en tu santuario,
con fervor creyente, como un peregrino
yo también oí.

II

Oh, virgencita de los milagros,
tú que eres buena,
oye mis ruegos: vuelve a pedirte
que tus perdones lleguen a mí.
Caudal de hechizos y de ternuras

hay en tus ojos, que son azules como es el cielo
que cubre el suelo donde nací.

I (bis)

Como en un misterio de leyenda sacra,
de un tiempo remoto que no ha de volver
evoco tu imagen —que es la de mi raza—
de estirpe serrana, virgencita india
de Caacupé...
Un día quisieron llevarte muy lejos,
pero, en un milagro, dijiste "tové";
desde entonces, ciego, creyente y sincero,
tu pueblito humilde, virgencita blanca,
se postró a tus pies...

Letra y música de
FEDERICO RIERA

SELECCION

NATIVA

LA ENE ENE

CHACARERA

Cuando me vine del norte
traíba alforjas todas llenas
de algarroba y alfeñique,
peperina y yerba-buena.

También me cargué un quesillo
charqui de carne de oveja
y un yuyito sazo macho
para aventar a las penas.

Un ponchito todo hilachas
regalo de mama vieja
se me metió en las alforjas
como si fuera una queja.

(Estríbillo)

Caramba que tráiba mucho
cuando me vine del norte,
qué vientos me castigaron
para dejarme tan pobre.

Cargué con todos los sueños
traíba canciones del monte
el murmullo del arroyo
y el suspirar de mis noches.

El grito de mis paisanos
nacido entre los rigores
porque al que es hijo del cerro
siempre le suebran dolores.

El beso de mama vieja
su mano vuelta en un nombre
como pañuelo vencido
que va llorando en adioses.

Letra de ANIBAL CUFRE

Música de REMBERTO NARVAEZ

EN UNA ZAMBA

ZAMBA

Perfuman... el patio
guitarra... y estrellas.
Y una zamba muy cerca
del corazón...
me habla de ella.

Evoco... sus manos
sus ojos... de cielo.
Y en el aire como caricia
de amor...
su pañuelo.

Ya pronto... la noche
descorre... su velo.
Y pondré un clavel del aire
otra vez...
en su pelo.

Yo guardo... en mi alma
recuerdos... del beso.
Que una tarde a su rubor
le robó...
mi embeleso.

Yo canto en mis versos
mis celos y amores
al sol, la noche y la brisa.
Y a las flores que empobreció
sin querer...
su sonrisa.

Letra y música de

PEDRO BELISARIO PEREZ

CANCION DE LOS HORNEROS

(Bis)

En la cumbre 'e mi rancho
anidaron dos horneros.

(Bis)

Y yo parezco un extrañío
y el rancho parece d'ellos.

(Bis)

Dentro solo, salgo solo
siempre solo voy y vengo.

(Bis)

Los hallo juntos po' el campo
y el campo varece d'ellos.

Juntos trabajan y cantan
y tuito lo hacen contentos.
Yo no sé si a mí me miran
con lástima o con desprecio.
Ni se asustan cuando paso
como si yo fuera un perro
que no estorbo ni hago daño
y me dejan que ande suelto.

MILONGA PAMPEANA

(Bis)

Ansina vivo en mi rancho
dende que solo me veo.

(Bis)

Enantes otro era el nido
y el mundo parecía nuestro.

Rogale a Dios, hornerito,
que no te pase lo mismo.

Letra de ROMILDO RISSO

Música de ATAHUALPA YUPANQUI

TONADA DE UN VIEJO AMOR

TONADA

"Y nunca te he de olvidar",
en la arena me escribías.
El viento lo fue borrando,
y estoy más solo mirando el mar.

(Estrillo)
Herida la de tu boca,
que lastima sin dolor.
No tengo miedo al invierno,
con tu recuerdo lleno de sol.

Yo sé que no vuelve más
el verano en que me amabas,
que es ancho y negro el olvido,
y entra el otoño en el corazón.

II

¡Qué lindo, cuando una vez,
bajo el sol del mediodía,
se abrió tu boca en el beso,
como un damasco lleno de miel!

Quisiera volverte a ver
sonreír frente a la espuma
tu pelo suelto en el viento
como un torrente de trigo y luz.

Letra de J. DAVALOS

Música de E. FALU

CUANDO ME VAYA

ZAMBA

I

Mañana, cuando me vaya,
me estén bailando las penas,
y las estrellas me lloren
con cuatro velas de arena.

Al viento seré un pañuelo
que va secando tu llanto;
me iré perdiendo en la loma
como paloma volando.

Subo, subo, piedra y yuyo
que pisara mi caballo.
Me voy, un recuerdo tuyo
me llevo cuando me vaya.

II

Sentir el grito del hachero
que viene talando el monte.
No ser más tu guitarrero
para cantarte en la noche.

Ni adiós le dije a mi pago,
como si pronto volviera.
Miro pa' dentro del rancho:
bailando estaban mis penas.

Letra y música: CHANGO RODRIGUEZ

CHACARERA DEL CHACHO

CHACARERA

Don Peñaloza
nació en La Rioja.
Desde mocito
con su lanza iba a pelear.

Chacho, laralairará.
La montonera arisca y brava
lo hizo caudillo aguerrido y montaraz.
Chacho, laralairará.

Tenía el Chacho ojos azules
y una mujer que al lado de él peleó a la par.
Grito de sangre su brazo alzado
fue emblema de la rebeldía nacional.
La Plaza de Olta vio su cabeza
enarbolada en una pica militar.

Chacho, laralairará.
Y lo enterraron, ya sin cuidado,
tocando estrellas en aquel cielo federal.
Chacho, laralairará.

Dicen en Huaca
que se aparece ensangrentado
en el camino de lealtad.
Quienes le han muerto
nunca entendieron que su presencia
en el gauchaje era inmortal.

Letra y música de GUSTAVO LEGUIZAMON

**PONCHOS
MANTAS
CHALINAS**

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

LA EMISORA MAS
VENDEDORA

LR 2
RADIO
ARGENTINA



DESDE LA AV. SANTA FE
EN 1110 KC

PARA TODO EL PAIS

LOS CANTORES DEL ALBA

Y SUS CANCIONES



EL ALAZAN

Como una cinta de fuego,
galopando, galopando;
erín revuelta en llamaradas:
mi alazán, te estoy nombrando.

Trepó la sierra con luna;
cruzó los valles nevando.
Cien caminos anduvimos:
mi alazán, te estoy nombrando.

Oscuro lazo de niebla
te pialó junto al barranco.

¿Cómo fue que no lo viste?
¿Qué estrella estabas buscando?

En el fondo del abismo
ni una voz para nombrarlo.
Solito se fue muriendo
mi caballo. ¡Mi caballo!

Sobre la horqueta de un tala,
hay un morral solitario.
Hay un corral sin relincho:
mi alazán, te estoy nombrando.

Si, como dicen algunos,
hay cielos pa'l buen caballo,
por ahí andaré mi flete
galopando, galopando.

Oscuro lazo de niebla
te pialó junto al barranco.
¿Cómo fue que no lo viste?
¿Qué estrella estabas buscando?
¡Solito se fue muriendo
mi caballo... mi caballo!

Letra y Música de ATAHUALPA YUPANQUI

LOS CANTORES DEL ALBA

ASI ES MI NEGRA

I

Cuando baila el gato, mi negra
da saltitos mesmo qu'el tero;
se arremanga bien la pollera
y se ajusta el delantal.
Baila en pata pa' no cansarse
y lucirse en algún floreo;
es chiquita y suele agrandarse,
cuando empieza a zapatear.

(Zapateo)

Dale no más,
dale a los pies.
Pa' zapatear
tiene mi negra un no sé qué.

(Vuelta)

Mi negrita es media lunanca
y algo chueca al caminar.

GATO

(Zapateo)

Dale nomás;
no le aflojés.
Dale p'atrás
dale al derecho y dale al revés.

(Aura)

Pero cuando se baila un gato,
se termina de enchuecar.

II

A mi negra no me la quieren,
porque mira medio torcido;
pero, en cambio, me la prefieren
cuando un gato hay que bailar.
Y en cuanto se le hace seña,
ya se saca el pucho 'e la boca,
se levanta siempre risueña
y está lista pa' empezar.

Letra y Música de PEDRO SANCHEZ

OJOS AZULES

Ojos azules, no llores,
no llores ni te enamores.
Ojos azules, no llores,
no llores ni te enamores.
Llorarás cuando me vaya,
cuando remedio no haya.
Llorarás cuando me vaya,
cuando remedio no haya.

Tú me juraste quererme,

TAKIRARI

quererme toda la vida.
Tú me juraste quererme,
quererme toda la vida.
Pues el amor verdadero
nunca jamás nos olvida.
Pues el amor verdadero
nunca jamás nos olvida.

Ojos azules, mal pagadores,
mal pagadores, ojos azules.

Letra y Música de GILBERTO ROJAS

EL MALON

I

Retumban en la extensa pampa
los cascos del invasor;
de polvo se empañía el cielo;
la montaña se estremece.
De polvo se empañía el cielo;
la montaña se estremece.

Avanzan las huestes ranqueles,
venganza pide al malón.
La raza clama rebelde;
al odiado huinca busca.
La raza clama rebelde;
al odiado huinca busca.

(Estríbillo)

Ya llegan, atacan, mis lanzas se clavan, ¡ay!,
dolor del corazón.

ZAMBA

Ranquel se llama la muerte,
ranquel la desesperanza.
Serás hembra de ranqueles,
angustiada mujer blanca.

II

Aurora, rumoroso día,
tu amor no florecerá.
Son lágrimas y agonías
las estrellas de tus noches.
Son lágrimas de agonía
las estrellas de tus noches.

Muy lejos quedó la esperanza,
muy lejos el tibio hogar.
Desiertos y tolderías
te aprisionan, mujer blanca.
Desiertos y tolderías
te aprisionan, mujer blanca.

Letra y Música de AUTOR ANONIMO

Y SUS CANCIONES

CANCION OTOÑAL

I

Guardo para tu pelo
la misma estrella que me alumbró,
cuando una vez, por no querer,
llorando te dije adiós.
Cuando una vez, por no querer,
llorando te dije adiós.

Quiero sufrir tu olvido
con la semilla del corazón,
cuando una vez, por no querer,
llorando te dije adiós.
Cuando una vez, por no querer,
llorando te dije adiós.

(Estrillo)

Yo bien sé que en los días de mayo
el otoño se duerme en tu ser;

ZAMBA

y en la sangre me crece el deseo
de quemarme la boca en tu piel.
Regresarás, lo dice abril,
dorando el amanecer.

II

Tiemblo cuando al oído
la tarde herida me pide amor,
y creo ver detrás del mar
tu boca sangrando al sol.
Y creo ver detrás del mar
tu boca sangrando al sol.

Fui cosechando luna
que aquella noche murió en la flor
el tiempo azul que pudo ser,
a orillas del corazón.
El tiempo azul que pudo ser
a orillas del corazón.

Letra y Música de FALU y CASTILLA

ACUARELA DEL RIO

Un canilla poi,
una balsa, una guayna, una flor en el río,
un paisaje de cielo reflejan las aguas
del Gran Paraná.
Más allá, un camalote va flotando hacia la orilla
que arbolada de sauces nos invita a soñar...

Acuarela del río, que pintas de luces
mi dulce romance,
en el mundo no hay marco
más divino y bello para nuestro amor.

LITORALEÑA

Con su sol, con sus fulgidos matices,
con su brisa perfumada en mágico arrebol
de un lento atardecer...

A la deriva, el bote va
con mi amada por el río,
meciéndonos con su vaivén
que acompasa nuestro amor.
Y apoyada en mi hombro,
me musita al oído,
mientras beso sus manos
completan mi dicha aromas de azahar.

Letra y Música de ABEL MONTES

EL MACHETE

Bis (Con su bolsita de coca
(y su acuyico,
van llegando los coyas
para la zafra, para la zafra.
Van llegando los coyas
para la zafra, para la zafra.

Ya cruzaron los cerros;
mira la chacra
con la luz de sus ojos
y una esperanza, y una esperanza
Con la luz de sus ojos
y una esperanza, y una esperanza.

(Estrillo)

Su cholita quedó en Bolivia,
y sus brazos sin descansar;
y el machete, y el machete

CUECA

pa' revolver.
Y el machete, y el machete
pa' revolver.

II

Bis (Por el campo amanece
(canto azafreño,
y se pasa la noche,
de puro gusto, con su recuerdo.
Y se pasa la noche,
de puro gusto, con su recuerdo.

Cuando acabe la zafra,
me iré a los cerros,
y ese canto del coya se siente lejos,
se siente lejos.
Y ese canto del coya se siente lejos,
se siente lejos.

Letra y Música del CHANGO RODRIGUEZ

¡OTRA COSA ES CON GUITARRA! ☆ ☆ ☆ ☆

Si usted toca la guitarra y canta, luzcase. Para quienes cultivan con galanura nuestro emotivo y gracioso folklore. Para la gente joven, dinámica y comunicativa.

CONTRAPUNTO !

animación: CARRIZO

AHORA LOS DOMINGOS A LAS 19.00 HS.

9



AHORA, DESDE LAS ONCE HASTA
DESPUES DE MEDIANOCHE, DEL
NUEVE, NADIE SE MUEVE !

LA DEJE PARTIR

ZAMBA

I

Tarde ya muere el sol
en el horizonte sangrante y azul.

Bis (Y mi zamba se pierde en la sombra,
(mi zamba, que fuera paisaje de luz.

Tarde ya, corazón,
angustiosas horas llegaron, al fin.

Bis (Y he sentido como si la noche
(de todos los tiempos cayera ante mí.

II

La sentí llorar, no la consolé;
la dejé marchar tan lejos de mí.

Bis (Y mi zamba cantaba en la tarde:
(mírala en silencio; déjala partir.

I (bis)

Cuando cae la oración,
abrazan las ramas los nidos sin luz.

Bis (Y se aquietan las alas y trinos,
(ecos que despiertan la alborada azul.

Pero en mi corazón
sólo habrá un silencio dolido de amor,

Bis (sin albores radiantes que lleven
(luces de esperanza a mi corazón.

Letra y música de
ARSENIO AGUIRRE

ANGÉLICA

ZAMBA

I

Angélica, cuando te nombro,
me vuelven a la memoria
(un valle,

Bis (pálida luna en la noche de abril
(y aquel pueblito de Córdoba.

Si un águila fue tu cariño,
paloma mi pobre alma,
(temblando

Bis (mi corazón en sus garras sangró,
(y no le tuviste lástima.

(Estribillo)

No olvidaré cuando en tu Córdoba te vi,
y tu clavel bajo los árboles robé.

(Mis brazos
Bis (fueron tu nido, tu velo la luz
(de la luna entre los álamos.

II

Tus párpados, si por instantes
te vuelven los ojos mansos,
(recuerdan

Bis (cuando en el cielo de pronto se ve
(que nace y muere un relámpago.

La sábana que sobre el suelo
se tiende cuando la escarcha
(no es blanca

Bis (como la tímida flor de tu piel,
(ni fría como tus lágrimas.

Letra y música de ROBERTO CAMBARE

ZAMBA DE MI PAGO

I

Un violín gemidor,
junto a un bombo legüero,
y un viejo arpero,
nostalgias me traen de ande
[soy.

Viendo estoy zarandear
a mis guapas paisanas
y en sus miradas
mensajes secretos al pasar.

II

Andaré y andaré,
donde quiera que sea iré;
pero a mi pago
tan sólo muriendo olvidaré.

ZAMBA

I (bis)

En mi andar de cantor,
serenatas al alba,
dentro de mi alma,
reviven el pago de ande soy.
Piquillín y chañar,
monte de algarrobales,
verdes tunaletas
y un canto en la noche he'i de
[extrañar.

Letra y música de los Hnos. ABALOS

EXITOS DE

SIEMPRE

Zamba de los Chalchaleros

ZAMBA

Quebrada de San Lorenzo,
la sombra de los nogales,
morada en la zarza llora
maduras moras
bajo el chalchal.

El canto del chalchalero
en sangre la siesta moja,
y tiñe de amor la roja
pluma del pecho
con el chalchal.

¡Canción de los chalchaleros!
vertiente de pluma en flor,
abierto color del ceño
con que lastimo mi corazón.

Qué lindo cuando la espuma
con ojos de nieve baja,
y en blancos jazmines cuaja,
temblor de luna
sobre el chalchal.

Al alba los chalchaleros
harán del cielo una rama,
donde el chalchal se derrama,
sonora sangre
del manantial.

Letra de JAIME DAVALOS
Música de LOS CHALCHALEROS

LA POBRECITA

ZAMBA

I

Le llaman la pobrecita
porque esta zamba nació en los ranchos,
con una guitarra mal encordada
la cantan siempre los tucumanos

Allá en los cañaverales
cuando la noche viene llegando
por entre los surcos se ven de lejos
los tucu-tucu de los cigarros.

(Bis)

Solcito del camino,
lunita de mis pagos,
en la pobrecita zamba del surco
Cantan sus penas los tucumanos.

Tarareo

Cantan sus penas los tucumanos.

II

Mi zamba no canta dichas,
sólo pesares tiene el paisano;
con las hilachitas de una esperanza
forman sus sueños los tucumanos.

Solcito del camino,
etc., etc.

Letra y Música de
ATAHUALPA YUPANQUI

GUITARRA DE MEDIANOCHE

ZAMBA

I

Sol...
Mar...

¡Guitarra de medianoche!

Bis (Yo y tú...
(¡Hermanita de mi esperanza!
Voy...
Voy...
por algo soy caminante,
Bis (cantor
de un tiempo de madrugada...

(Vuelta)

Andaré la huella
siguiendo a una estrella

Bis (que aunque esté muy alta
(yo sé que un día
(¡hai de alcanzar.

II

Luz...
Luz...
ya va floreciendo el día.

Bis (Vendrá
(bañado en llantos de luna.

Morir...
Morir...
¡No se muere nunca!

Bis (Vivir...
¡Es esa la ley del hombre!

(Vuelta)

Andaré la huella
siguiendo a una estrella
Bis (que aunque esté muy alta
(yo sé que un día
(¡hai de alcanzar.

Letra y música de
HORACIO GUARANY

CAMINO DEL INDIO

Caminito del indio,
sendero coya
sembrado de piedras.

(Caminito del indio
Bis (que junta el valle
(con las estrellas.

Caminito que anduvo
de sur a norte
mi raza vieja.

Bis (Antes que en la montaña
(la Pachamama se ensom-
[breclera.

Cantando en el cerro,
llorando en el río,

se agranda en la noche
la pena del indio,
El sol y la luna
y este canto mío,
besaron tus piedras
camino del indio.

En la noche serena
llora la quena
su honda nostalgia.

(Y el caminito sabe
Bis (cuál es la coya
(que el indio llama.

Se levanta en la noche
la voz doliente
de la baguala.

(Y el camino lamenta
Bis (ser el culpable
(de la distancia.

Cantando en el cerro,
llorando en el río,
se agranda en la noche,
la pena del indio.
El sol y la luna,
y este canto mío,
besaron tus piedras,
camino del indio.

Letra y música
de:

ATAHUALPA YUPANQUI

TUITAS MIS CONDICIONES CHACARERA

I

Por no quedarme soltero
yo busco mujer soltera
que cuando llegue borracho
que no me diga sonseras.

Que sepa lavar la ropa,
que el sueldo no me derroche;
ha'i poner vino en la mesa
y a mí cuidarme de noche.

La prefiero morenita,
los ojos como el carbón;
que no tenga trenzas largas
ni muy duro el corazón.

La prefiero morenita,
con ganas de trabajar,
de quince para arribita,
de veinte no ha de pasar.

II

Que tenga mucho dinero
cuando tenga que heredar,
para que en el casamiento
no tenga yo que gastar.

Que diga: te quiero, negro;
sos dulce como algarroba;
tomate este matecito:
si no te gusta, me sobas.

El sábado iré a los bailes,
y el domingo meta tabiar,
el lunes tomando mate
y el resto pa descansar.

Son tuitas las condiciones
que pongo para casarme:
la que le guste mi mano
ya puede solicitarme.

EL QUIAQUEÑO BAILECITO

I

A ver, quiaqueños,
vamos a cantar,
a ver, quiaqueños,
vamos a bailar.
Antes que amanezca
por esta región
porque yo mañana
paso a Villazón.
Me voy a Bolivia,
luego iré al Perú,
me alejo pensando
en la Cruz del Sur,
lara, lará,
lara, lará,
porque yo mañana
paso a Villazón.

II

A ver, quiaqueños,
vamos a cantar,
nada de tristezas,
me quiero alegrar.
Antes que amanezca
por esta región
porque yo mañana
paso a Villazón.
Me voy a Bolivia,
luego iré al Perú,
me alejo pensando
en la Cruz del Sur,
lara, lará,
lara, lará,
porque yo mañana
paso a Villazón.

Letra y Música de:
ANDRÉS A. CHAZARRETA

Letra y Música de: ARSENIO AGUIRRE

FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA

CANCION ENAMORADA

CANCION LITORALEÑA

Letra y música:
ANDRES LEONIPER Y CARMEN GUZMAN

Re fa Re
Canto con el alma enamorada
la canción apasionada

mi
que inspiró tu amor

mi Si7 mi
Canto con el alma agradecida
Sol Mi7
porque en ti encontré la vida,

La7 Re
la fe... la ilusión...

Fa
Es mi canto senda de esperanza

Si7
que ilumina como estrella

Mi
que me colma de alegría...

La7
de bonanza...

Re Si7
Es como un capullo entre las flores

Mi7 La7 Re
mi mundo de amores... mi felicidad

Fa Si
Sé... que mi corazón

Fa
en cada latir

Si
habrá de nombrarte.

Sol Mi7 Re
Sé... que sin tu cariño

Si7 Mi
nadie podrá darme

La
toda esa poesía

Fa
que nació de nuestro amor...

Si
bendición de Dios

Fa
que se hizo en mí,

Si
sueño realizado.

Sol Re
Esta es mi canción enamorada

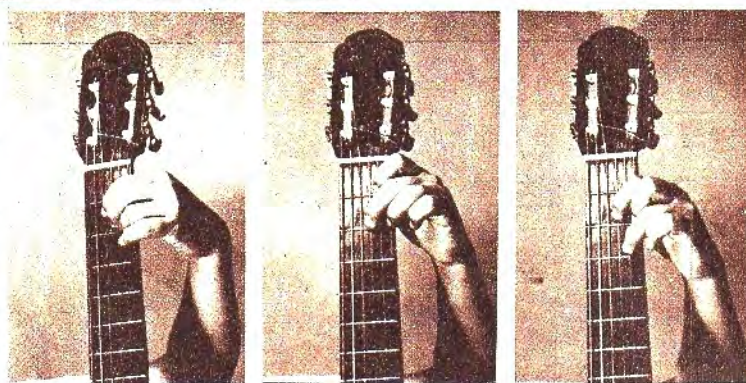
Si7 Mi
que yo a ti te canto

La Re
pleno de emoción.

CIFRADO

Re	Sol	La7	Mi7	Si7	fa	mi	Fa	Mi	Si
203	103	C2 hasta	100	102	C2	100	C2	100	C2
302	200	400	203	200	404	200	301	200	203
400	300	103	301	302	504	300	402	301	303
500	400		402	401		402	503	402	403
	502		502	502		502		503	
	603		600			600		600	

**ENSEÑANZA
COMPLETA
DE**



FOLKLORE

En un nuevo esfuerzo por satisfacer la inquietud de sus lectores ha realizado una nueva edición de su **SEGUNDO ALBUM DE CANCIONES** y **ALBUM ANIVERSARIO**, publicaciones que contienen la

GUITARRA

ENVIE EL CUPON ADJUNTANDO \$ 100.-, Y RECIBIRA CONTRARREEMBOLSO LOS DOS EJEMPLARES CITADOS.

Revista FOLKLORE - Carlos Calvo 2154 - Bs. As.

**Ruego enviarme la enseñanza completa de guitarra.
Acompaño los \$ 100.-**

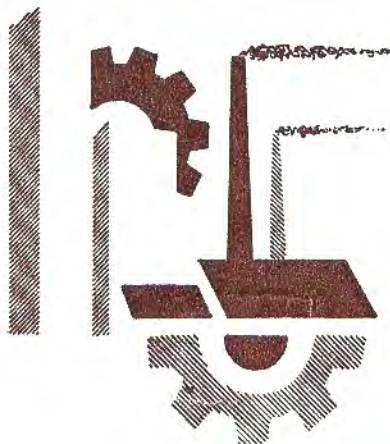
en

Nombre

Calle

Localidad F. C.

LT8



RADIO ROSARIO

**SUPERACION Y EMPUJE EN OTRO ES LABON
DE LA CADENA DE RADIO BELGRANO...**

**AHORA
CON**

10

KW. DE POTENCIA

**Más voz y mayor audiencia para el litoral:
RADIO ROSARIO. Modernos equipos técni-
cos que le darán más potencia, y que con-
firman aquello de que SI UD. VENDE EN
CUALQUIER PUNTO DEL PAIS, DEJE QUE
RADIO BELGRANO LO AYUDE.**

FOLKLORE

RECORRE EL PAIS

- CUYO
- LITORAL
- NORTE
- SUR

MAR DEL PLATA

ADIOS... AMIGO DANIEL REGUERA...

En las primeras horas del 18 de agosto, y por el largo camino de la noche, se fue para siempre, junto con sus sueños copleros, un amigo... un verdadero criollo... Se llamaba Daniel Reguera.

Su estrella zamblera... estaba lejos... escondida en las sombras, y allí fue a buscarla... dejando este mundo para siempre...

Gastando horas y pagando con plata de amistad, muchas veces juntaba el anochecer con el despuntar del lucero, arimándole al canto de la tierra su profundo sentimiento nativista y su voz impregnada de intenso fervor telúrico.

Juntos tuvimos la suerte de abrir una brecha con las cosas del pasado, en una ciudad del presente, y juntos compartimos alegrías, y muchos desengaños, porque la nuestra no era época propicia para el folklore; no obstante recorrimos con las chacareras y tonadas, los gatos y las zambas, todo un camino de ilusiones que abría seis rumbos en el sonoro acento de su guitarra.

Un día, nuestro "Tierra Querida", dejó de colgar coplas en el aire para darle paso a la juventud, que había despertado ya; pero como resulta imposible colocarle una compuerta a esa fuerza incontinida que tiene su raíz en el paisaje, en la historia, en la leyenda, buscamos dentro de nuestros propios afanes temas que seguían conformando ilusiones; luego su capacidad de años llevó al triunfo al juvenil conjunto "Los de la Costa". Colaboró con la Peña "El Payador", y su amistad sin fronteras, acompañó de cerca el éxito de "Los Vallistos". Pero su corazón, endeble para albergar tantas emociones y amistades, fue perdiendo fuerzas, porque la pujanza de su sangre criolla lo conmovía, y cuando más deseos tenía de afincarse a la vida para poder gustar de este momento en que vive su mundo nativista y colocar su nombre junto con los de los grandes de la composición, partió con todos sus sueños en busca de su estrella... que estaba lejana... Parecía que había presentido ese momento, cuando en su última zamba, rogó con esta copla:

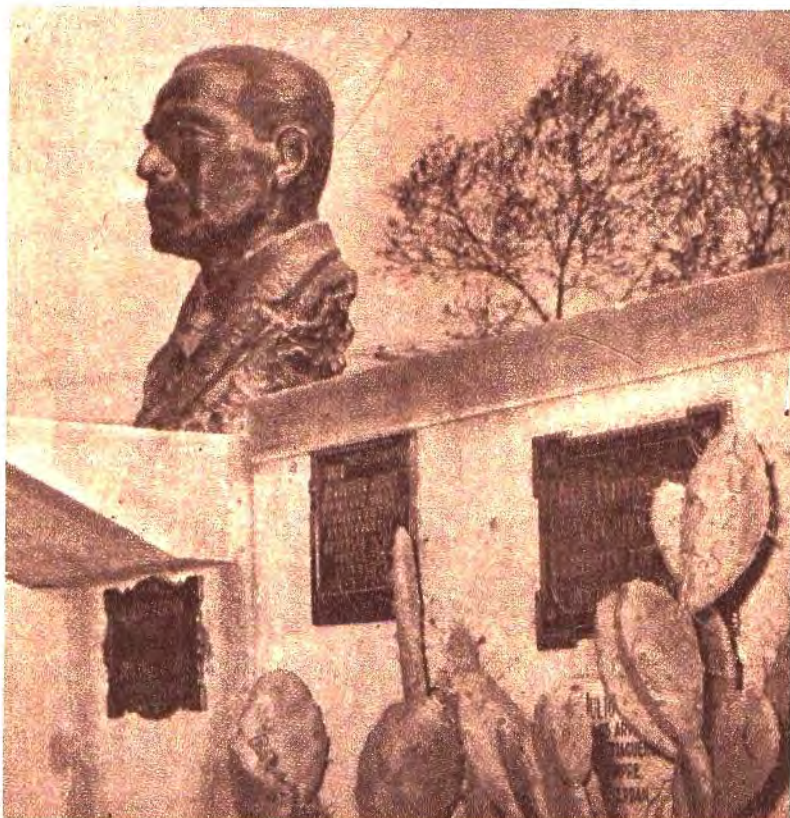
*Se me está haciendo la noche
en la mitad de la tarde...
No quiero volverme sombra,
quiero ser luz... y quedarme.*



Año 1953. Tiempo de canciones y amistades. Tiempo de "Tierra querida". El malogrado autor de "Quiero ser luz" Daniel Reguera, junto a su compañero y amigo de siempre: Víctor A. Giménez.

VÍCTOR ABEL GIMÉNEZ

UN BUSTO DE JULIO ARGENTINO JEREZ



EN La Banda (Santiago del Estero), hermosa población que hacia setiembre se engalana —como la ciudad de Santiago del Estero— con la hermosa floración de los lapachos de flor rosada que bordean las calles, se ha inaugurado, no hace mucho, en una de las avenidas paralelas a la estación ferroviaria, el busto en memoria del compositor Julio Argentino Jerez que muestra la fotografía. Fallecido precisamente en el día de la primavera, el 21 de setiembre de 1954, Julio Argentino Jerez dio a la música popular nativista composiciones tan exitosas como “La engañera”, “Añoranzas” y “Chacara de mis pagos”.

Es buena la ocasión para recordar la frase de Nicolás Avellaneda: “Los pueblos que olvidan sus tradiciones, pierden la conciencia de sus destinos; y los que se apoyan sobre sus tumbas gloriosas, son los que mejor preparan el porvenir”. También es apoyo —no se requiere que sea sólo el de las figuras próceres— el sustento espiritual que brindan intérpretes del sentir del pueblo, como lo fue Julio Argentino Jerez. Moroso y exigente en su labor, amigo de la cordialidad compartida ante el vaso de buen vino, el autor de “La engañera” no fue demasiado fecundo, pero hizo un justificado éxito de cada una de sus composiciones, no más de dos por año.

“FOLKLORE” EN LAS ESCUELAS

En su reciente viaje a Río Hondo el señor Ricardo Honegger, uno de los editores de FOLKLORE, tuvo la inquietud de visitar diversos colegios, obsequiando a los alumnos ejemplares de nuestra publicación. En la foto 1 vemos a los pequeños de la Escuela Superior “General Guemes” de La Banda (Santiago del Estero) con la revista FOLKLORE en sus manos y en la foto 2 al señor Honegger acompañado por el señor Martín Madia, representantes de FOLKLORE en Santiago; Irma Robles, vicedirectora y Mercedes Figueroa, celadora de la escuela que dirige la señora Nimia de Madia.





El conjunto de mayores de la Peña "La Posta", que se clasificó segundo en la selección para representar en el Festival Internacional de Río Hondo a la provincia de Santa Fe: Delcia Carbonari, Nelly Serrano, Silvia Peirani, María Luján Olsina, Alberto A. Serrano, Alberto Fernández, Héctor Rubén Ponce y Alberto Benedetto.

LA PEÑA "EL LAZO", UN PILAR FOLKLORICO EN CAÑADA DE GOMEZ

La peña El Lazo del Sport Club Cañadense fue creada el 10 de octubre de 1953 por iniciativa de varios socios entre los que se cuentan los señores Buena-ventura E. Olsina, Carlos B. Debernardi, Delia Echeverría, Dora Marino, Esmir Garro, Enis Martignon, Jorge Soler, Alfredo García, María G. de García, Virgilio Politi, Ada Leoni de Paparotti, María A. Baccifava, Vilma del Valle, etc. En ese tiempo era presidente de la institución el señor Emilio Terradez.

La peña El Lazo dicta, desde su iniciación, clases de danzas folklóricas, a cargo del señor Buenaventura E. Olsina.

Nos resulta grato destacar que durante sus diez años de vida, esta santafesina entidad nativista ha participado en más de doscientos festivales benéficos sin haber percibido nunca un centavo.

El conjunto actual de niños está integrado por 40 alumnos, y tanto éste como el de mayores poseen trajes de paisano, de coya y de época.

Por "La Posta" han desfilado calificados intérpretes del canto nativo, tales como Los Chalchaleros, Eduardo Falú, Ariel Ramírez y Los Cantores de Quilla Huasi.

Felicitemos a los componentes de esta peña folklórica de Cañada de Gómez, que con tanto cariño trabajan por la difusión de nuestro folclore en la provincia de Santa Fe.

CORDOBA

PEÑA FOLKLORICA "EL CIMARRON"



Es una institución que trabaja intensamente en la localidad cordobesa de Alicia, por la difusión de las expresiones de nuestra tierra, con la asesoría del presbítero Carlos Fuser. Vemos al profesor Andrés Acheral, a cargo de la enseñanza de guitarra en la citada institución, y un grupo de alumnos, entre los cuales figura el secretario de la peña, señor Anselmo Bosco.

AMIGOS LECTORES DEL INTERIOR

Si su vendedor no tiene la revista FOLKLORE, hágaselo saber a:

CORRIENTES:

Casa Barrera, San Juan 881.

CHACO (Resistencia):

Distribuidora IDEAL S. R. L., R. O. del Uruguay
Nº 314, T. E. 3465.

Presidencia R. Sáenz Peña

Casa Mojón, San Martín 619, T. E. 32.

SAN SALVADOR DE JUJUY:

Octavio Rivas e Hijos, Belgrano 809. T. E. 661.

MENDOZA:

F.A.R.O., Buenos Aires 190, T. E. 15365.

SALTA:

Rómulo J. Guzmán, Balcarce 306.

SAN JUAN:

Distribuidora CAMPANA, Rivadavia 530 (Oeste).

SANTIAGO DEL ESTERO:

Guillermo Colucci, Libertad 850, T. E. 1255.

SAN MIGUEL DE TUCUMAN:

Rómulo J. Guzmán S. R. L., 25 de Mayo 208/16

PEÑA DEL CIRCULO DE PERIODISTAS

Hace poco festejó su quinto aniversario. A mediados de 1958 el actual presidente del Círculo de Periodistas, señor Mario Pascual Fanelli, comentó la necesidad de constituir una Peña Folklórica que fuera centro de esparcimiento de la gente de prensa, a la par que un medio de difusión de las actividades regionales.

Como primera medida se solicitó el asesoramiento de los señores Jorge I. Segura —estudioso en temas folklóricos—, Francisco Carrizo y Gerardo Ontiveros, ex presidente y presidente, respectivamente, de la Federación Folklórica Mendocina, quienes aportaron su inquietud y conocimientos.

La primera subcomisión de Folklore estuvo integrada por Antonio Olagaray, Manuel Salinas Garro del diario "Los Andes" y Elena Barrera de "El Tiempo de Cuyo".

Luego de diversas consultas se solicitó el concurso de la distinguida profesora de bailes nativos, señorita Lía Rosa Guevara —actual esposa de Américo Bove— y de su hermana, señorita María Clara Guevara, quienes aceptaron ofreciéndose a dictar clases gratuitamente.

El afán de superación hizo posible la incorporación de un profesor para dictar clases a los niños, ocupándose de ello el señor Tomás Serrano, de "El Tiempo de Cuyo", cuya actuación fue breve en razón del tiempo que le absorbían sus tareas particulares. Su puesto lo ocupó la señorita Pilar Barranco, de reconocida actuación en Mendoza, a tal punto que concurrió en carácter de delegada al Primer Congreso Folklórico realizado en San Juan, en noviembre del año pasado.

También colaboraron con singular entusiasmo, los señores José Melchor Moyano, Eduardo Martínez Zapata, Juan Guillermo Cuadros, Gaspar Hortado, Nelly Guardia, Martha Olagaray, Julio Martín, José Vacas, Roberto Rigoglioso, José Tovar y otros que sería largo enumerar.

La Peña del Círculo de Periodistas de Mendoza ha contado con la visita de prestigiosos intérpretes de nuestro acervo que han jerarquizado las reuniones nativas de este verdadero "fortín tradicionalista".



Cabecera del almuerzo servido en el Círculo de Periodistas. Es presidida por el señor Mario Pascual Fanelli, titular del Círculo y el representante de la revista FOLKLORE en Mendoza, Eduardo Martínez Zapata.



El señor Antonio Olagaray, Presidente de la Peña del Círculo de Periodistas, recibe un banderín del Club Unión Vecinal Dorrego.



Un juvenil conjunto mendocino interpretando una canción en la fiesta con que la Peña del Círculo de Periodistas de Mendoza celebró su quinto año de vida.



El Presidente del Centro Tradicionalista "Tropero Sosa", señor Alberto Quiroga Flores, acompañado por el compositor mendocino Félix Dardo Paloma, Francisco Carrizo, Pedro Báez, Eusebio Galdeano y Eduardo Martínez Zapata, en un alto del fogón gaucho que encendió el "Tropero Sosa" en su aniversario.

EL CENTRO TRADICIONALISTA "TROPERO SOSA" CELEBRO CON SIMPATICA FIESTA SUS 15 AÑOS

Con un acto que alcanzó lucidos contornos festejó el Centro Tradicionalista "Tropero Sosa" de Mendoza, sus quince años de vida. La reunión, que contó con la unánime adhesión de socios y simpatizantes, se vio realizada por la presencia de personas que han dado mucho de su capacidad intelectual y artística al folklore nacional. El presidente del Centro Tradicionalista "Tropero Sosa", señor Alberto Quiroga Flores, se vio cumplimentado por el presidente del Centro Regional Estudios Científicos del Folklore, señor Exequiel Ortiz Ponce, que juntamente con los miembros de

la flamante agrupación, los señores Néstor Lemos, Eusebio Galdeano Martínez, Jorge I. Segura, Vicente Orlando Agüero, Francisco J. Carrizo, señorita Clelia Raso, Dr. Hilario Velazco Quiroga, Rafael Robles y Jesús Vera Arena concurrieron acompañados de sus respectivas esposas.

PERGAMINO RECORDATORIO

Nuestro representante en Mendoza, Eduardo Martínez Zapata, hizo entrega a los directivos de la citada institución, en el acto que comentamos, de un pergamino que lleva la firma de cientos de folkloristas mendocinos.

Dardo Félix Paloma pulsando la guitarra en una entrega personal a los "peñeros" del Centro Tradicionalista "Tropero Sosa".

Eusebio Galdeano, animoso cultor de nuestras danzas nativas, en un momento de la interesante velada folklórica que hizo cumplir el Centro Tradicionalista "Tropero Sosa"



LV 6
RADIO NIHUIL
MENDOZA

ATRACCIONES PARA 1963



- LOS CHALCHALEROS
- LOS CANTORES DE QUILLA HUASI
- LOS HUANCA HUA
- LOS ANDARIEGOS
- JULIO MOLINA CABRAL
- ARSENIO AGUIRRE
- JAIME DAVALOS
- LOS TUCU TUCU
- JOSE LUIS DAVILA
- CARMEN GUZMAN
- PEDRO CLADERA

RESULTADO DE NUESTRO SORTEO:

Ganador de la guitarra:

CARMELO JANNICELLI

Viamonte 1954 - Rosario

Ganador del poncho:

Sr. PINUZZINGA

Tupungato - Mendoza

Le agradeceremos hacernos llegar su nombre completo y domicilio bien claro, para hacer entrega del premio.

JUJUY

GRANDES VELADAS CON EL FOLKLORE

Este ciclo de programas nativos se difunde los lunes y jueves a las 21.5 horas por LW8 Radio Jujuy, teniendo como atracción principal la actuación del conjunto folklórico "Tradición Argentina".

El citado conjunto de gran popularidad en la citada provincia, se especializa en la interpretación de las más genuinas páginas del folklore norteno. Aparte de su labor radial, anima las fiestas nativas de confitería Altos Hornos Zapla, ubicada en el establecimiento industrial de Pal-



palá, a 14 kms. de la ciudad de Jujuy.

Dentro de poco comenzarán a grabar para el sello H y R, pudiendo citarse entre las obras elegidas: "Coronel Moldes", "Pueblito de Campo Santo" y "El guitarrero", todas ellas pertenecientes al director del conjunto, Leopoldo Fernández.

En la foto que acompaña este comentario, vemos a los integrantes de "Tradición Argentina" frente al micrófono de LW 8 Radio Jujuy: Apaza, Urtado, Fernández y "Chango" Paredes.



REVISTA "FOLKLORE" EN JUJUY

Las emisoras del interior del país siguen demostrando especial interés en colaborar estrechamente con nuestra publicación, hecho éste que puntualizamos y agradecemos. En ocasión de la visita a Jujuy, del gerente de Ventas y Difusión de Ediciones Homburg, señor Raimundo Walsche, fue reportado por el señor Antonio J. Sfeir, jefe de informativos de LW8 Radio Jujuy.



LAS VOCES DE PUNTA CORRAL

Este conjunto está integrado por Isidoro Ríos (15 años), Rolando A. Flores (17), Félix Burgos (17), Ramón Lobo (16) y Tadeo Velásquez (18). Todos ellos son alumnos de la Escuela Nacional de Educación Técnica N° 217 de Maimara, jóvenes cultores que demuestran una vez más el interés que existe en todo el país por las expresiones folklóricas argentinas.

JUAN RAMON GAUNA:

UN NOMBRE PARA LA GUITARRA

LA música regional correntina, última "revelación" para algunos en el panorama folklórico nacional, es una realidad expresable que no es de hoy, ni de ayer: cultores de tiempo atrás han hecho posible el "descubrimiento" de la actualidad, que es contribución de muchos valores concurrentes. Con todo y sin disminuir injustamente méritos anteriores que se sumaron a la difusión del chamamé —aunque ahora se lo quiera rebautizar "litoraleña"—, esa creación típica correntina está esperando el advenimiento de intérpretes para un paisaje de reconditeces subjetivas, que aún no ha entregado la llave de su descubrimiento total y posible.

Juan Ramón Gauna, ejecutante correntino de la guitarra, tiene a su cargo una parte de esa tarea, como facultad propia y como don que la tierra natal entrega intransferiblemente a algunos elegidos. Lo ha asegurado así, a través de su actuación conocida en Corrientes, jerarquizando una función comunicante y enalteciendo a la vez el alma sensible y varonil del Taragüí, cálidamente honda y personal. En su provincia y fuera de ella también, Juan Ramón Gauna tiene una función reconocida: ser él mismo y constituir al mismo tiempo un grado representativo del paisaje. Podrá con el tiempo, ser más completo en su arte, ya que es artista de alma y como tal, una posibilidad receptiva y transmisora. Pero lo suyo y lo que está indicado a dar como reelaboración del contorno que interpreta, es parte propia que sólo él puede ocuparla como la ocupa.

Nació en San Cosme, un pueblo de lagunas, sosiego y casas con aleros sobre calles de césped y arena; el antiguo nombre de ese rincón nativo, ya sugiere una intimidad peculiar: San Cosme de la Ensenada. Del lugar de su nacimiento, le sigue viniendo sin duda el sello que caracteriza sus interpretaciones y la individualidad del acento con que las canta. Porque San Cosme, modesto rincón poblado, tiene anímicamente lo suyo en el panorama de la sensibilidad correntina, que ensambla matices parecidos, pero nunca iguales.

Gauna está dentro de Corrientes. Acaso por eso mismo, ha comenzado a trascender el ambiente regional propio, con esa virtud fértil de la autentici-

Silencio en el estudio de LT 7. Radio Provincia de Corrientes. Juan Ramón Gauna y su guitarra cumpliendo una de las exitosas audiciones del ciclo "Galas del Folklore".



Juan Ramón Gauna posa para FOLKLORE. Lo acompañan Gladys Morel y J. J. Lamy, locutores del programa, y el poeta Franklin Rúveda, autor de los libretos.

dad localista. Viaja ahora a Buenos Aires, por una breve temporada, en razón del interés de algunas firmas grabadoras en su actuación como intérprete. No sabemos el resultado final de esas posibilidades. Pero tenemos la seguridad que los que lleguen a descubrirlos contribuirán al enriquecimiento de uno de los acentos inéditos que Corrientes reserva todavía.

Parte del público concurrente leyendo ejemplares de la Revista FOLKLORE.



FOLKLORE EN VILLA ANGELA



El Comisionado Municipal, señor Roberto Sánchez, y el futuro Intendente, señor Julio Lorenzo, posan con el señor Stalché para la revista FOLKLORE. En el centro Luis Landriscina acompañado de sus guitarristas.



García, Defant, Landriscina y Molina, cuatro folkloristas que unieron sus voces improvisando un cuarteto para FOLKLORE.

La embajada folklórica de Pulpería La Trasnochera, que actuó en pleno en el homenaje a la revista FOLKLORE.



HABLAR de folklore en Villa Angela, pintoresca y progresista localidad del Chaco, es hablar de Luis Landriscina. Hombre joven, lleno de inquietudes, no sólo practica y divulga nuestro arte vernáculo, sino que incluso es autor de varias canciones en las que canta a su provincia, al hachero, al algodón, etc. Y Luisito, como cariñosamente lo apodan allá, ha instalado una pulpería que lleva el nombre de "La Trasnochera", centro de reunión de los folkloristas de Villa Angela. Ahí se canta y se baila, todos tienen oportunidad de demostrar sus habilidades y, en muchas ocasiones, la pulpería se engalana con la presencia de primeras figuras de nuestro arte nativo. Y ese simpático centro de tradición, levantado por Luisito con su sacrificio y su constancia, cuenta con el padrino de dos verdaderos amigos suyos, reales sostenes espirituales del inquieto chaqueño: O. Alonso y P. Binaghi. Alguna vez hablaremos de ellos con mayor extensión, pues tienen larga historia que contar. En ese ambiente, familiar, simpático, cordial, se homenajeó a nuestra revista en un acto que por mucho tiempo recordaremos por los contornos emotivos que lo rodearon. Gracias, amigos de Villa Angela. Entre otros, nos brindaron su actuación el cuerpo de baile del Ateneo Folklórico, Angel Pérez, emotivo recitador criollo, el dúo García Molina, los recitadores Jorge Land y Alejandro Martínez, y la expresiva cancionista Jovita Díaz, una sorpresa para nosotros y de cuyos progresos nos haremos eco oportunamente.

Teresita Fernández, jovencita de catorce años que está incursionando en el campo del canto y la guitarra.



FOLKLORE EN EL URUGUAY

POR RODRIGUEZ ROQUE

ESPECIAL PARA FOLKLORE

CX 22 Radio Universal es una de las emisoras que brinda mayor respaldo al folklore desde bastante tiempo atrás. Luego de llamar la atención con un certamen que cubrió lo que va del año con la denominación de "Trampolín a la fama", y que ha permitido el surgimiento de nuevos valores para el cancionero autóctono, la emisora que tiene su sede desde hace una veintena de años en Soriano 1217, ciudad de Montevideo, ha tomado por la senda de ampliación del plan difusión previsto para las canciones folklóricas. Y lo ha hecho destinando programaciones especiales a las 8.30, 17 y 21.30 horas, con la participación directa del público. Ello ha determinado un "rating" de popularidad, o bien, una tabla de posiciones del gusto popular, por la cual se ha llegado a certificar la permanencia del conjunto folklórico "Los Chalchaleros" en el primer lugar, seguido a escasa distancia por la agrupación de su mismo origen que integran Madeo, Isella, Moreno y Gerardo López, o sea, "Los Fronterizos". De igual forma ha habido coincidencia de opiniones al respecto de las tabulaciones que enviáramos a la revista, en el sentido de mencionar a "Puente Pexoa", "Lagrimando", "Río de los pájaros", "Guitarrero", "Anocheciendo zambas" y el impetuoso "Río Manso", de Cholo Aguirre.

Radio Universal, que también incluye canciones rioplatenses en sus programaciones de carácter general de las 12, 14.30 y 23 horas, destaca asimismo, la importancia que están adquiriendo los nombres uruguayos de Alán Gómez, Daniel Viglietti, Los Estrelleros y conjunto "Chaya", junto a los ya prestigiados de Osiris Rodríguez Castillos, Amalia de la Vega, Rodríguez Luna, Rufino Mario García y Anselmo Grau.

FOLKLORE EN EL CENTRO DEL DIAL



TRIUNFAN "LOS TRES DE ORO"

Atracción firme en el "Fortín de los Horneros" de los domingos por CX 16 Radio Carve, el conjunto paraguayo que integran Wilfredo Méndez, Chacho Aquino y Alfonso Román Velázquez, con la denominación de "Los Tres de Oro", está considerado como primerísima agrupación para el género que desarrolla. Resonantes presentaciones en ciudades del interior, como Canelones, Florida y Trinidad y en pequeños centros como Villa Libertad, han determinado una explosión de júbilo en torno a su nombre. La peculiar disposición de Wilfredo Méndez para solista en el requinto, y particularmente en "Pájaro campana", ha logrado una base sólida para la agrupación de un éxito definitivo que se verá reflejado por la realidad de un estupendo disco.





“LOS OLIMAREÑOS” EN RADIO AUSTRAL

LAS peñas folklóricas de los viernes, tradicional programación de CX 44 que dirige con acierto Antonio Devitta, han impulsado aún más en los últimos días al dúo que integran José Luis Guerra y Braulio López. “Los Olimareños”, que interpretan casi exclusivamente motivos de autores uruguayos (como lo son Eustaquio Sosa, Víctor Lima, Aníbal Sampayo y Osiris Rodríguez Castillo), surgieron al éxito en el terruño del Olimar, a muchos kilómetros de la capital montevideana. Ahora, respaldados por el sello “Carumbé” —que debería aún otorgarles mayor importancia— alcanzan popularidad en todo Uruguay, y canciones como “Río de los pájaros”, “A Don José”, “Caminito de la escuela”, “Zamba del Olimar”, “Yerra” y “Lejos de Treinta y Tres” se oyen por doquiera.

Un público entusiasta, colmando la fonoplatea de la emisora ubicada en el 965 de la Avenida 18 de Julio, ha otorgado plena confianza a este dúo magnífico que viene a constituirse en orgullo para los orientales.

En punto y aparte, corresponde señalar también la interesante labor de Antonio Devitta, primer respaldo del programa de los viernes a través de sus “Noches folklóricas”, el programa de las 23.

MI MAMA, LA PALA Y EL RIO

CANCION

Canta mi mama la pobre
batiendo la ropa con golpes así...
Y el agua clara del río
le dice despacio qué vieja infeliz!

Déle que déle la pala
responde cayendo en la roca feroz
y en cada golpe se encorva
la espalda de mama que siente dolor!

Charla la piedra y el río
de palas, de ropa y viejas así...
Mientras allí en un rancho
con migas de trigo me vuelvo gurí!

PIONGITO 'E FRONTERA

CANCION TERRUÑERA ORIENTAL

Corre piongito 'e frontera
destino de bolsas
entre las picadas
Vos sos el contrabandista
que un puñado de kilos
le duebla la espalda.

Corre que el guarda te ha visto
y el pan de tu rancho
se encuentra en peligro
Corre flaqueza innorada
pichón de la noche
yuyo del camino...

Guapo gurí del paisaje
dolor vuelto carne
sobre las barrancas
Corre que naidés te alcance
que naidés te quiebre
la dulce esperanza.

Corre que mama te espera
pa'dir al boliche
a buscar galleta
Dale que falta poquito
metete gauchito
peón de mi frontera!



Ramona Galarza y Jorge Cafrune siguen gustando, indudablemente, de una extraordinaria popularidad.

RESUMIENDO

SALIO el primer long play del conjunto "Los Co-yuyos", agrupación de cinco argentinos que han sido contratados con exclusividad por "Antar", el sello uruguayo que ahora tiene su base establecida en la ciudad de Buenos Aires. En la selección correspondiente, se destacan los temas de Osiris "Camino de los quileros" y "Cielo de los tupamaros" y el motivo "Despedida en una zamba" como homenaje a Juan Carlos Dávalos.

* * *

Homenaje al litoral. Impresión de discos de María Teresa Márquez. Y edición en Uruguay de canciones como "Una carta más", "Tesoro mío", "Tu boca de miel" y "Canción enamorada", motivos que indudablemente habrán de responder a la atención que siempre ha concitado la voz primera del cancionero guaraní.

* * *

Juan Carlos Fattorusso se preocupa cada vez más por el folklore. Hombre inquieto, se le ve constantemente en pos de la nota. Tal lo que se verifica escuchando la audición de todas las mañanas en CX 10 Radio Ariel, de lunes a viernes, a partir de las 10 horas y 7 minutos.

* * *

Devitta sin problemas. El comentarista que iniciara favorable labor en torno al folklore hace una terna de años, se ve favorecido ahora por una audiencia consecuente que no se aparta de sus noches por CX 44 a las 23 horas.

* * *

Treinta minutos antes curca el espacio el programa de José Alejandro Artagaveytía por CX 14 El Espectador. Un buen motivo para dejar el sueño de lado, y estarse bien despiertos en la "Noche adentro" del folklore. La recomendación de una audiencia corresponde.

* * *

Eduardo Rodrigo es comentado en la margen oriental del Plata. Y ello, en virtud de sus apariciones en el programa TV de "Pinocho" Mareco. El público se ha sentido impresionado gratamente por este intérprete que salió hacia el éxito en el Festival de Cosquín.

* * *

Remitiéndonos a la popularidad de argentinos por estos lados, indudablemente que "Los Chalchaleros", "Los Fronterizos" y "Los Huanca Hua" en conjuntos, y Atahualpa Yupanqui, Falú, Jorge Cafrune y Ramona Galarza en solistas, son los que cuentan con mayores aplausos en su haber. Nota aparte para el conjunto "Los Indianos", que a través de registros promocionales ya está gustando con "Romance en Taragüi", "Juan Payé", "Ky chororó" y "Río de los pájaros".

Y por ahora, ¡basta!

AMIGO LECTOR

Si su vendedor no la tiene, solicite la revisión a nuestro distribuidor en Uruguay:

CANDIDO PIETRAFESA

Teléfono 81338

MAS Y MEJOR
MÚSICA...

MAS Y MEJORES
INFORMATIVOS...

MAS Y MEJORES
PROGRAMAS...

TODO ELLO LO
ENCONTRARAN EN

C X 14

EL

ESPECTADOR

y en sus ondas cortas

C X A 19 y

C X A 61

SORIANO y YAGUARON

MONTEVIDEO | TEL 814 81 / 82

"EL CANTO DEL VIENTO"

Especial para FOLKLORE

Por ATAHUALPA YUPANQUI

CAPITULO XXVI



"Ahora, la selva se ha calmado, las nubes, lerdas, van pasando."

VAN y vienen las comadres, haciendo cien veces el mismo camino entre el patio y el rancho, entre el árbol y el horno, entre el corralejo y la enramada. Hormiguitas parecen las mujeres. Una lleva una fuente; otra llega desde la yema del monte portando leña seca; otra está regando el patio con los baldes que le alcanza la encargada del acarreo entre la acequia y el rancho.

Los hombres están en los campos, trabajando; los hombres están en la selva, hachando; los hombres están en el pueblo —pueblo norteño, de una sola calle larga—, comprando cosas, alcohol, cigarrillos, e invitando a determinados personajes, unos músicos, otros caudillos políticos lugareños. Está cambiando el viento. La selva, en la media tarde, tenía una melena inquieta, que es el gesto de los montes cuando hablan con las nubes para pedir la ayudita de una lluvia. Pero ahora, la selva se ha calmado. Las nubes, lerdas, grises, van pasando hacia el Este, y de pronto cambian el rumbo y andan hacia cielos albañeos.

Los algarrobillos estaban cimbrándose en sus ramas menores, pero ahora se durmieron al arrullo de los primeros pájaros de sueño temprano.

En los pencales se está operando el milagro de la palabra y el vuelo, en el cotorreo de los loros que confunden su verde parlotear con el verde callado y arisco de las primeras tunas. En alguna penca, en la que bebió por sus dardos la mayor humedad de la noche pasada, está sangrando una flor, agradecida del aire y de la abeja.

Dos mujeres están peinando y arreglando a María Juana, la dueña del rancho. Le han aceitado con sacha-unto la negrísima cabellera, que se derrumba sobre la espalda y se amplía conformando el nacimiento de las caderas de la mujer.

Manos tejedoras, manos sabias en color y nudo, comienzan a trabajar un par de trenzas perfectas, gruesas hasta la mitad, estilizadas y suspirantes hacia el final del cabello, pero recias y elásticas, graciosas y firmes como un látigo.

En un rincón están planchando el vestido ritual de María Juana. Se lo pondrá para el preciso momento de la danza. Rojo, intensamente rojo, de breve escote, apretada cintura, ancho vuelo de tipo campesino y largo hasta un poco más arriba del tobillo. Un angosto cinturón del mismo género abrazará la cintura de mimbre. Con una yapa que sobre, se hará el pañuelo para el baile de la mujer.

Mientras tanto, la tardecita ha comenzado a

traversear con las sombras. Y la sombra es huraña. Gruñe su oscuro gruñido, y al oírlo se callan las palomas y se encienden las estrellas allá lejos. Y cada paloma se lleva al nido un pedazo desmayado de la tarde. Y la sombra vence, y la noche viene, sin trinos ni vuelos, desnuda, abierta y ancha, desde el fondo de los montes.

Retornan los hombres al breve rancherío. Llegan aquellos que fueron al pueblo. A la rama baja del algarrobo le han colgado el tucu-tucu de un candil. El changuerío anda por ahí, curioseándolo todo, y es ahuyentado por las viejas rasquinchas: "Íte p'allá, muchacho".

La María Juana no asoma todavía. Luce su gastado vestido negro, el hábito ceñido de su viudez paisana.

Cuando murió "él", se extendió un gran silencio por ese patio que antes supo de albahacas y de cantos. Comadres y vecinos respetaron "el luto juerte" de la viuda. No asistió en las navidades a las danzas de otros hogares. Los hacheros la extrañaron durante el Carnaval; y en las Telesitas, procesiones del monte, se la vió por ahí, colocando sus candelas al pie de los árboles, para la niña santa que murió quemada. Era una sombra, apagada en silencios rituales.

Pero hoy, se cumple el año de la viudez bien guardada, y ya puede la viuda recibir en su rancho, oficialmente, la visita de vecinos, paisanos y comadres, porque "va a salir de la viudez".

Para eso trabajan todos esa tarde. Para eso vendrán los músicos. Vendrá el violinista ciego; vendrá el tocador de bombo indio; vendrá el guitarrero de los montes. Llegarán andando, a pie, a caballo, en sulki.

Llegó la noche. Ya no se ve en los pencales, y el cotorreo de los loros es sólo un recuerdo disperso. El candil asoma su vacilante luz, pintando sobre el patio, en oro sombrío, la escena de la fiesta.

Sillas de paja, humildes; sillas retobadas en cuero de cabra; troncos de árbol; restos de destrozadas carretas, constituyen los ocho o diez asientos. Los demás, andarán por ahí, bajo el árbol, detrás de los músicos, curioseando, callados, haciendo a veces un comentario en quechua acorollado en un susurro que no entorpece el silencio.

Comienza a rondar la jarra de vino comarcano. Dulzón y cálido, juega su brujería el vinito norteño. Como los vasos no abundan, nadie debe demorarse en beber. Todos conocen esto, tradicionalmente. Entonces apuran el contenido hasta el final, y devuel-

• EL CANTO DEL VIENTO



"Delgada y alta, la viuda danza sin mirar a nadie. Mira el suelo, sin verle..."

ven el vaso a la comadre, que corre presurosa hacia el interior del rancho, y al rato reaparece con una nueva ofrenda líquida.

Poco después, alguien se acerca a los músicos. Estos "igualan", afinan, se combinan acerca del tiempo y el matiz de la música. Para probarse, rompen con una chacarera. El bombo, honda quejumbre de tierra antigua, no desata toda su fuerza todavía. Mide su intensidad. Es temprano.

El guitarrero rasguea su guitarra dulcemente. Por momentos acompaña con una escala en bordonas el final de una frase que le agrada. El violín, llora, agudo, agrio y tristón. Violín de ciego, toca siempre igual una suerte de sonidos de gran ritmo, de justísimo compás, pero sin matices ni colores. El violín tiene los ojos cerrados, como su dueño.

Se suceden las danzas. A la chacarera, sigue un "remedio"; luego, un "escondido". Bailan las parejas. El patio comienza a animarse, y las palmas que acompañan los compases finales, despiertan un rumor en los árboles y acucian la sed de los hombres. El tocador de bombo se está afirmando mejor; el guitarrero se anima ya a cantar el estribillo de la danza. Lo festejan. Es el oportuno pretexto del rápido brindis. Otros curiosos, desde la sombra donde no alcanza a dominar el candil, fuman y comentan en voz baja. De pronto, salen las comadres del rancho, con gesto que reclama la atención de todos. Los músicos callan. El silencio es más grande que la noche. Hasta el candil se mantiene quieto en su lucueta, de pie, como un signo de admiración.

Y aparece enseguida la María Juana, vestida de rojo intenso. Sólo sus ojos, almendrados y brillantes, y sus trenzas magníficas, son el matiz de su figura, crisol de todos los soles y todas las auroras de un año de silencio y centinela.

La saludan los hombres, y le alaban su belleza y donosura. La viuda sonríe, mesurada y gentil, con un sonrisa un poco asustada. Una sonrisa que guardó un año redondo para ofrendarla a los hombres recién en su fiesta de "salida". Recién ahora, al año de muerto "él", la viuda puede reincorporarse a la vida social del rancho. Recién ahora puede recibir una galantería, y considerar una propuesta amorosa. Recién ahora podrá soltar sus brazos en la danza, brazos que sólo se abrieron sobre la tierra en el trabajo, y se cerraron sobre su luto, en el recuerdo.

La voz de uno de los músicos, anuncia: "La zamba de la viuda!".

Es el momento de la danza ritual. Ella deberá bailar la embrujada zamba después de la cual quedará liberada de cadenas, prejuicios y vigillas. Ella deberá elegir el paisano para formar la pareja en la danza. Los hombres están quietos, esperando. Los mozos se acercan al candil para que, ella los vea. Los otros, permanecen en la sombra del patio.

Los músicos han comenzado los compases de la

introducción de la danza. Es una vieja zamba nor-teña, pero parece dada en primera audición. Es que ahora tiene un cumplido destino.

La viuda, mira uno a uno, a mozos y paisanos. Y se dirige decidida hacia un criollo que es su vecino. Le ofrece su brazo, y los dos van hacia el centro del patio, lentamente, un poco avergonzados, aunque sonrientes.

Los espectadores exclaman diversas cosas, entusiasmos, y piden alcohol para regar su alegría. Y el alcohol llega, quema la gruta de las gargantas, y escapan de los pechos de los hacheros, endiablados alaridos en los que el instinto disfraza sus goces primitivos.

La pareja comienza el baile. Nadie mira al hombre. Todos miran a la viuda, incendiada en la noche. La sombra del agarrobo se derrumba sobre las melenas de los músicos, y a los ojos de los hombres les brota una suerte de candiles misteriosos y tenaces que persiguen la ronda roja de la María Juana.

El violín llora el ay de la zamba lugareña. El bombo acrecentó su quejumbre, y ahora imita un tropel de potros galopantes.

El guitarrero hiere, no con rasguídos, sino con chirlos, el sonoro cordaje de su instrumento.

Y la voz del cantor se pone ronca. Ronca de alcohol, de noche, de intención y de gracia dramática.

Delgada y alta, la viuda danza sin mirar a nadie. Mira al suelo, sin verlo. En realidad, está el misterio de su propia danza. Esclava de la magia, sacerdotisa de un rito de lujuria espiritualizada por la canción de los campos, la María Juana siente que se está quemando con su propio incendio. Y allí, sobre el tope del brazo moreno, flamea la llama roja de su lenguaje de esperanza, en el pañuelo que llama y responde, y suplica y reta, y gime también, en los mimos que aconseja la zamba de la selva.

¿Quién logrará el amor de la María Juana?

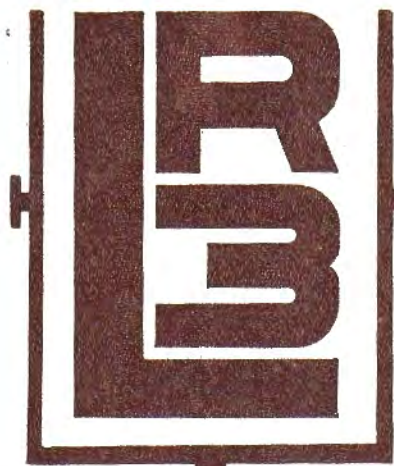
¿A quién preferirá la mujer encendida, tea del amor brotada del silencio?

Por momentos, cálidas oleadas llegan hasta el patio, desde el fondo de los campos. Es el Zonda. Es el viento del Norte, que sacude enervante. El viento que reseca las caronas, que endiaba los remolinos, que desorienta a los pájaros, se arrastra ahora como queriendo desplazar al hombre y comenzar una dramática lucha de pañuelo y remolino, entre la Viuda y el Viento.

Pero no. El viento se revuelve en el patio, y se va hacia la noche, donde la selva ha comenzado a protestar con seco rumor, de fronda sorprendida. Y la viuda baila su danza, libre de viento y de lutos, libre de puertas trancadas y de mirares bajos.

Baila la María Juana. Baila como un remolino incendiado, libre de custodias rituales y de frenados.

Libre, como la roja llamarada de su pañuelo que se agita en la noche, en "su" noche, llenando la selva de esperanzas, promesas y deseos.



RADIO BELGRANO



**RAMONA
GALARZA**

Voz y presencia de la canción litoraleña
en la cartelera estelar de la emisora

EN OCTUBRE



LA CIENCIA DEL FOLKLORE



EN ESTADOS UNIDOS OPINAN
SOBRE NUESTRO MUSICÓLOGO

"En esta ciudad he conocido personalmente una personalidad extraordinaria en los estudios folklóricos y, sin duda, a uno de los musicólogos más eminentes en este sentido: el profesor Carlos Vega." Stith Thompson, en La Razón, Buenos Aires, mayo 28 de 1947.

APUNTES PARA LA HISTORIA DEL MOVIMIENTO TRADICIONALISTA ARGENTINO

Por CARLOS VEGA

Especial para FOLKLORE

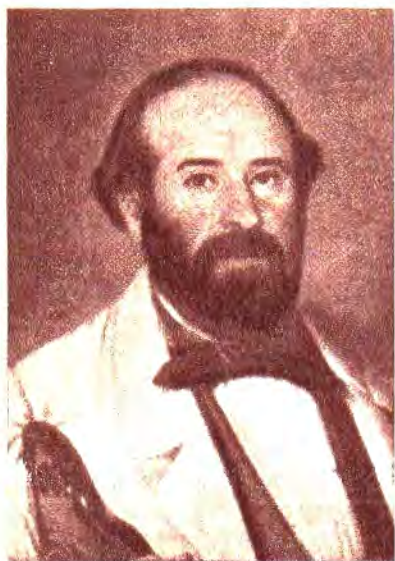
3. LAS ACTIVIDADES ESTÉTICAS Y CIENTÍFICAS

DEDICAMOS el capítulo anterior a destacar la evidencia de que hasta las más pequeñas ideas o actividades de cualquier grupo social se deben a influencias a veces remotas, y añadimos que los pueblos, por su parte, modifican a su gusto las cosas que importan.

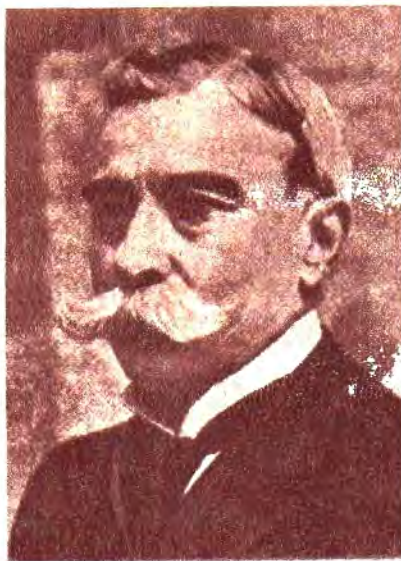
Lo que nos interesa es el reconocimiento de las actividades del Tradicionalismo entre muchas otras, literarias, artísticas o científicas, que prosperan a su lado y que también se fundan en materiales folklóricos aunque con muy distinta finalidad. Esta coincidencia en la fuente se debe a que todas las tendencias popularistas son hijas o nietas del Romanticismo (1760-1848), movimiento de exaltación cultural que lanzó al mundo su descubrimiento del hacer y el sentir del pueblo antes desdeñado por "vulgar".

Nuestro cuadro anterior comprende las escuelas estéticas, por una parte, el Tradicionalismo y la Política "educacional", como actividades dirigidas, por otra y, finalmente, la Ciencia del folklore. Será difícil que alguien sepa lo que es el tradicionalismo si no acierta a distinguirlo, por lo pronto entre las actividades artísticas avicinadas. Estas son: el costumbrismo, el naturalismo, el realismo, el exotismo, el pintoresquismo, el excursionismo, el memorialismo, el tradicionismo, el nacionalismo. Vamos a dedicar un párrafo a cada una, con la sola advertencia de que muchas de estas creaciones románticas no son siempre tan puras que se pueda aislar una tendencia y excluirla.

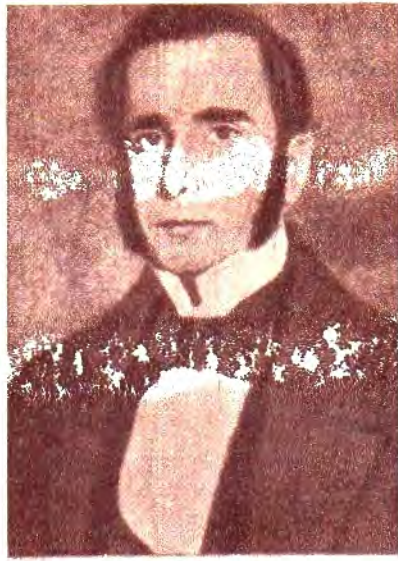
El Romanticismo, como tendencia general y universal, surge en fechas diversas según los países. En



El memorialista Santiago Calzadilla autor del libro "Las bellezas de mi tiempo" (1891).



Miguel Cané que en 1884 publicó su libro "En viaje".



El poeta José Mármol autor de "Amalia", la primera novela romántica argentina.

Alemania tiene su apogeo entre 1790 y 1820; en Francia, entre 1815 y 1850. Preside esencialmente casi todas las actividades, especialmente las escuelas literarias y artísticas del siglo, incluso las que se le oponen parcialmente. Y, como prueba de la multiplicidad y extensión de su influjo, se ha hecho notar que hasta las revoluciones de la Independencia americana coinciden con la primera expansión de ese movimiento general. El **romanticismo**, como escuela literaria, nos interesa en cuanto los creadores urbanos cultos descubren —entre otras cosas— la vida popular y crean una temática para sus obras. Fue introducido en nuestro país, como hemos dicho, por Esteban Echeverría en 1830 y se manifiesta por vez primera en sus poesías (1834) y en su cuento **El matadero** (1838). La primera novela romántica fue **Amalia**, de José Mármol (1851).

El **costumbrismo** se funda en uno de los temas que encareció el Romanticismo: las costumbres de los grupos sociales característicos cuya originalidad llamaba la atención del artista y del público. Se da en varios géneros literarios y en otras artes. Suele venir asociado con los "tipos" humanos y —por la adopción de otro tema romántico— con el paisaje. En el múltiple libro **Facundo** de Sarmiento (1845) se siente claramente, bajo el determinante influjo del romanticismo, el enfoque costumbrista en una galería de "tipos" (el rastreador, el baqueano, el gaucho malo, el cantor), en los paisajes y en los usos y prácticas de nuestro país. Muchas obras de esta índole se han publicado hasta hoy. El consultado folleto de Ventura R. Lynch se subtítulo: "Costumbres del indio y gaucho". Hay una, de Emile Daireaux, que se llama "Vida y costumbres en el Plata" (1887-1888); hay otra, de Geoffroy Daireaux, que se denomina: "Tipos y paisajes criollos". Las hay en verso, como "Los gauchos - Cuentos y costumbres", de Manuel F. Lángara o, "El gaucho", de Manuel Ortega. No todas éstas, ni las novelas, los cuentos o el teatro, se basan exclusivamente en las cosas antiguas de la campaña. Sus temas pueden ser urbanos. En ningún caso son obras folklóricas. No lo son ni cuando buscan la presentación de las cosas populares. Como los dibujos de costumbres, no son el dibujo técnico del folklore. Son literatura superior, arte

pictórico superior, creaciones originales que van a lo suyo sin ninguna intención científica.

El **naturalismo**, fecunda cuerda del Romanticismo, busca sus asuntos en la naturaleza y procura examinarlos en detalle con exquisito cuidado y exactitud. El **impresionismo** y el **expresionismo** son más bien "técnicas intelectuales", diríamos. El impresionista traduce lo que percibe; el expresionista reproduce sensaciones sin cuidarse del modelo que las engendra. De todas estas tendencias o matices se dieron importantes muestras argentinas en la segunda mitad del siglo pasado; algunas rurales, pero no folklóricas.

El **exotismo** es un capítulo típico del Romanticismo y se manifiesta en obras que trasuntan ambientes extraños; y el **pintoresquismo**, que busca hechos y tipos de llamativo y particular color, tuvo entre nosotros varios cultores, como el popular "Fray Mocho". El **excursionismo** abarca las obras literarias que relatan viajes, como la de Miguel Cané, titulada **En viaje**, la de Lucio V. López, **Recuerdos de viaje**; o **En las tierras del Inti**, de Roberto J. Payró. Una excursión a los indios Ranqueles, de Lucio V. Mansilla, o **Viaje al país de los Tobas**, de F. de Oliveira César.

El **memorialismo**, la narración de recuerdos personales, tuvo notables cultores en nuestro país. Por lo general los autores exhuman diversas cosas de carácter o añoran tiempos mejores. En esto último se identifican con los tradicionalistas. Cuando dan en la veta campesina exhuman materiales folklóricos sin la técnica científica. El **tradicionalismo** —nótese que decimos **TRADICIONISMO** y no **TRADICIONALISMO**— es un limitado género literario consistente en el relato de "tradiciones", a veces recordadas, a veces fundadas en documentos, con frecuencia ricas en notas campesinas no siempre fidedignas. Las "tradiciones", en esta restricta acepción, son sucesos en buena parte históricos. Insistimos en que los autores están animados principalmente por intereses literarios. **Memorialismo** y **tradicionalismo** se acercan a menudo, y las leyendas suelen venir con las tradiciones. Las tres especies merecieron atención entre nosotros: Tradiciones y recuerdos, de Pastor Obligado, Memorias de un viejo, de Víctor Gálvez, (José V. Quesada),

● LA CIENCIA DEL FOLKLORE

Buenos Aires desde setenta años atrás, de José Antonio Wilde, *Las beldades de mi tiempo*, de Santiago Calzadilla, *Leyendas nacionales*, de Adolfo P. Carranza... Hay que incluir aquí las tradiciones en verso de Rafael Obligado y de otros.

El nacionalismo aspira a expresar en el plano más elevado de las artes y las letras el espíritu del grupo o los grupos nacionales. Por lo común emplea las técnicas universales, y busca en el folklore los elementos caracterizadores. El nacionalismo se manifiesta en las artes y en las letras, pero es más conocido y general como escuela musical (1898-1950). Los compositores de algunos países —como España, Noruega, Rusia, Hungría— alcanzaron altísimos niveles universales con sus obras nacionalistas. Al lado de los grandes compositores actuaron en cada país músicos modestos, cultores de rudimentario nacionalismo espontáneo. Es cosa de gran importancia reconocer la filiación de estas manifestaciones menores, pues en todas partes corrieron confundidos el nacionalismo musical con la Ciencia del folklore, y en todas partes se llamó "folkloristas" —en el sentido de folklorólogos— a estos sencillos nacionalistas musicales. No hay para qué repetir que los folklorólogos se dedican a la

ciencia y los nacionalistas se consagran al arte, no importa en qué nivel.

El **realismo**, importante escuela, es continuación, renovación, manera del Romanticismo, y se difunde en Europa desde mediados del siglo pasado. Interviene en el proceso una fuerte influencia de los movimientos sociales de 1830 y 1848. Algunas de las principales características románticas se prolongan en el realismo; otras son sustituidas y hasta padecen oposición de las nuevas. Se atenúa la fantasía, disminuye la imaginación en la historia, aumenta la fidelidad aun cuando los hechos descriptos sean desagradables. Hay autores a un tiempo mismo romántico y realistas (Balzac, Dickens). Por los rumbos de los grandes naturalistas Emile Zola, Alphonse Daudet o Rabelais, se destacan los argentinos Eugenio Cambaceres (1843-1888), que da sus más fuertes notas realistas (e impresionistas) en dos o tres valiosas novelas, y Lucio V. López (1848-1894), cuya obra *La gran aldea*, costumbrista de factura realista, documenta el ser y la vida del Buenos Aires poco anterior a 1880.

En general, el Romanticismo se manifestó tardíamente en la Argentina,

"EL LECHERO", litografía del álbum "Trajes y costumbres de la provincia de Buenos Aires", de Hipólito Baclo.



El precioso álbum del pintor argentino Carlos Morel.



DON GATO Y SU PANDILLA



Benito Bodoque, Demóstenes, Fancy - Fancy Chou - Chou y el agente Matute se complacen en invitarle a pasar media hora de alegre expansión, viendo sus divertidas aventuras.

**VIERNES
20.30**

PEPITA MARTIN y MANUEL DE SABATINI

**TEATRO
PARA
REIR**

Las más grandes creaciones de la comedia reidera universal, por la pareja de más exitosa actuación en TV.

21.00

ES BUENO, BUENO, BUENO

TELEONCE

Poker de tango en TELEONCE



★ ANIBAL
★ TROILO ★
★ J U A N
★ D'ARIENZO ★
★ EDMUNDO
★ RIVERO ★

★ HECTOR ★
★ GAGLIARDI ★
★ en ★



YO TE CANTO BUENOS AIRES



El tango y su emoción, en los compases y las voces de sus máximos intérpretes.

Con GLORIA y EDUARDO y JULIO JORGE NELSON

MIÉRCOLES, A LAS 21

Es bueno, bueno, bueno

TELEONCE

libros y autores

por CFELIA FIDANZA

"DESLINDE DEL TIEMPO Y EL ANGEL"

Por Luis Ricardo Furlan
Editor: Francisco Colombo

ESTE séptimo libro de Furlan nace rodeado de las esencias metafísicas que le confieren particular forma. Se hace claro el esfuerzo de este lírico por alcanzar una expresión tan noble como personal. La entidad poética de "Deslinde del tiempo y el ángel" transmite la poesía de Furlan mucho más allá que los sonetos y las palabras.

Existen también una actitud espiritual que tal vez quiera trascender la forma en varios aspectos. Algo divino encierra el paisaje, la tierra, y esa nostalgia de vida y de muerte da sentido a todo interrogante, a toda condición de vida. "¿Quién atraviesa el canto? ¿Quién avanza —por esta zona inhóspita y rendida— en alado caballo —espuela y brida—, fogoso grito y ademán de lanza?" —dice en el poema titulado "Revelación del ángel". En otro poema, el que lleva el nombre del libro, creo distinguir íntegro el mundo que Furlan vive y que descubre su esencialidad poética. Muestra en este libro su interior desnudo y por momentos se desvanece, se sumerge y aparece en el misterio de los árboles, la niebla, el aire, las verdes ramas, el agua... "Y buscar una orilla —entre los verdes árboles..."—. De cierta manera Furlan emprende una vuelta a la romantización de la naturaleza despersonalizada por el hombre actual. Se acredita su voz por una sostenida tensión nada literaria, tiene suficiente densidad como para librarse de cualquier apoyatura. "Ya no dará el rosál la rosa roja, ya no tendrá el rocío su rocío..." Dice con austeridad, plantea su mundo en un barajamiento inesperado y sólo nos exige para lograr nuestro acceso a él, un tipo de inocencia semejante al de la infancia. Su acento tiene el candor de un ser primitivo que acuerda su valor a las fórmulas mágicas. "Lejos del mundo líquido habitado —ausente de acordeón y caracola—, para su muerte madrugada y sola, llave es la tierra límite y vallado". Desde su propia voz Luis Ricardo Furlan perdura alto y elevado. Las ilustraciones de Luis Macaya (h.) a tono con la obra.

HEMOS RECIBIDO

"Los números del arte actual", de J. A. García Martínez; "El loro adivino", de Juan Draghi Lucero. Editorial Troquel; "Juana de Arco", de Emma de Santesteban, Ed. de la autora; "Sísifo", de Raúl Vera Ocampo. Editorial Troquel.

• CONCURSO DE POESIA

La Revista "Exposición" organiza un concurso internacional de poesía "Signista", para el cual ha instituido cuatro premios. Se cerrará la recepción de poemas el 30 de noviembre. Otros datos en Er-cilla 7449, Capital.

• LIBROS DE HOY Y DE SIEMPRE

"Los hermanos Karamazov", de Fedor Dostoievski.

"Imagen de la India", de Julián Marias.

"La guerra gaucha", de Leopoldo Lugones.

"Los poemas australes", de Leopoldo Marechal.

• EDITORIAL LOSADA

Con motivo de la celebración de sus bodas de plata, la Editorial Losada, tan estrechamente vinculada a la cultura nacional, fue objeto de un homenaje. En el banquete tributado a su fundador, don Gonzalo Losada, y a don Enrique Pérez, director, habló en representación de los intelectuales argentinos y americanos don Lucas Ayarragaray (presidente de la Cámara Argentina del Libro), por los poetas y escritores, Arturo Capdevila, quien también llevaba la representación de la SADE.

• ACADEMIA DEL PLATA

El premio anual de la Academia del Plata correspondió a la obra "Misiones y sus pueblos guaraníes", del R. P. Guillermo Furlong, considerada por la corporación como el mejor libro de historia de 1962. La distinción fue entregada en un acto realizado en el Colegio del Salvador. El premio Academia del Plata se asigna anualmente a un libro de letras, artes o ciencias editado el año anterior.

¿QUIEN LO DIJO?

"Los hombres me expulsaron porque estoy desnudo..." Se suicidó. (Respuesta en el próximo número).

De Nuestra Plástica

FORMA • LINEA • COLOR

por LEON BENAROS

VISITANDO GALERIAS

EL "RAICISMO" DE FERNANDO LORCA

PORTEÑO —aunque radicado desde hace bastante tiempo en la ciudad de Jujuy, en la que ha madurado su personalidad artística—, FERNANDO LORCA, en la calle Belgrano de aquella ciudad —en parte cerrada al tránsito para permitir esa y otras exposiciones de arte, con motivo de la recordación del Exodo Jujeño (23 de agosto)—, expone una treintena de sus obras, las que encuadran dentro de una concepción que el artista llama "raicismo". Alto, de nariz aguileña, delgado, Lorca parece haberse consustanciado con el paisaje en que vive y trabaja. Diversas raíces vegetales —las de los seibos, sobre todo —le dan material para sus originales creaciones. "Si el árbol tiene cerebro —dice FERNANDO LORCA— ese cerebro debe estar en la raíz que lo nutre". A partir de su personal concepción, busca las formas vegetales en la naturaleza y las lleva a su creación artística en su pureza original, sin desnaturalizarlas. Esas raíces le componen, por ejemplo, las barbas de un "Quijote". O, raspada apenas la corteza que las cubre, forman la cabellera que cubre el cuerpo de una india, también expresado con la misma raíz vegetal. Diversos Cristos, personajes de expresividad intensa, indios, en fin, son el resultado de esas raíces llevadas al plano de lo artístico, que sirven a Lorca para continuar y acentuar, con sentido estético, una forma dada, de por sí expresiva. El artista descubre y acentúa esa forma, respetándola en lo que tiene de natural y aun sagrado, intocado y puro. Transfiguradas, las raíces dejan de serlo ya, para convertirse en lo que el artista quiere. Hacer aflorar ese sentido es lo que Lorca se propone. Y debe decirse que lo consigue, con el fervor que demuestra poner en su labor de arte.

• ROMBERG

Con Romberg irrumpen en la plástica argentina un joven valor de potencia avasallante. Sus xilografías, expuestas en la "Galería Nueva" (Tucumán 764), son admirables. Personajes vistos desde adentro, desde lo definitivo y cierto de su estructura ósea, hacen escuchar su grito admonitorio. Allí está —frente a un mundo que amenaza ruina o muerte atómica— el desvalido ser humano. La calidad plástica está a la altura del mensaje. Diversas imprimeaciones, en un sistema de "terrazas" (desprendiendo chapas de la terciada, a trozos) componen un efecto magnífico, a veces acentuado por el florido trabajo de las gubias sobre la madera. Una exposición memorable, en suma, que pone a Romberg entre nuestros más representativos xilógrafos. En España y en Méjico, ya sus obras han llamado la atención.

• CESTERIA EN RIO HONDO

Las artesanías populares ponen belleza en lo útil. En Río Hondo (Santiago del Estero), con motivo del "II Festival Internacional del Folklore", tuvimos oportunidad de comprobar, al entrar al pueblo, el florecimiento de la cestería nativa. Interesantes piezas, tejidas con paja brava especialmente tratada para su blanqueo, con decoración de vivos colores de la chala de maíz teñida de rojo o verde muestran la supervivencia santiagueña de este arte popular.





RADIO BELGRANO



GRANDES INTERPRETES DEL FOLKLORE EN LA CARTE-
LERA ESTELAR DE OCTUBRE: FERNANDO BUSTAMANTE,
ALBERTO CASTELAR, su piano y su conjunto, RODOLFO
ZAPATA y SANCHEZ-MONJES-AYALA.



aparicio Saravia

EL AGUILA BLANCA

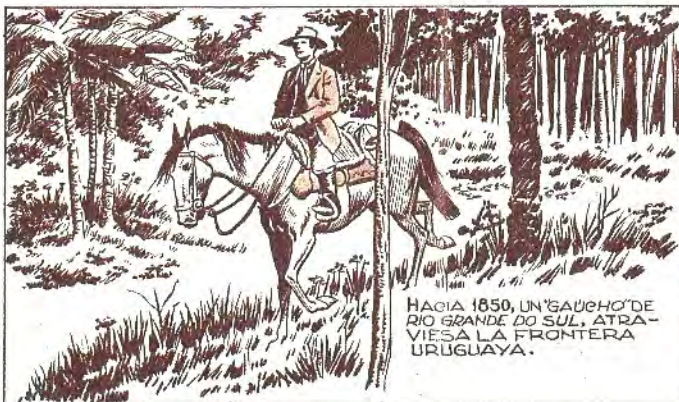
Dibujos de OSCAR FRAGA
Textos de FELIX LUNA

EN LA CIUDAD DE MONTEVIDEO, CERCA DEL PASEO DEL PRADO SE LEVANTA LA ESTATUA DE UN GAUCHO A CABALLO. EL MONUMENTO EXPRESA LA ADMIRACION DEL PUEBLO ORIENTAL POR QUIEN FUERA UNO DE SUS GRANDES CAUDILLOS.



... APARICIO SARAVIA

ESTA ES LA HISTORIA DE ESE PAISANO NOBLE Y SENCILLO, ALEGRE Y PROPIO A LA AMISTAD, ROMANTICO Y VALIENTE, QUE CONDUJO A LA LUCHA Y A LA GLORIA A LAS MASAS POPULARES DEL URUGUAY, A FINES DEL SIGLO PASADO



HACIA 1850, UN GAUCHO DE RIO GRANDE DO SUL ATAVIESA LA FRONTERA URUGUAYA.



¿VA DE VIAJE LARGO PAISANO?

ONDE ME CHEVE MEU CABALHINO



EL VINO APURA LAS AMISTADES. EL FORASTERO SE HACE BIEN PRONTO DE AMIGOS EN ESE DEPARTAMENTO URUGUAYO DE CERRO LARGO.

FRANCISCO SARAVIA, PARA SERVIR A VOACE...



... Y EL FORASTERO DECIDE QUEDARSE POR LA ZONA...

PETIZÓN EL RIOGRANDES... CHIQUEITO NOMÁS, EL GAUCHO?



Y EN CERRO LARGO, EL NUEVO VECINO QUE CONOCIÓ DESDE ENTONCES COMO GILIO SARAVIA SARAVIA





EN SU ESTANCIA DE CERRO LARGO, LA FAMILIA SARAVIA CRECE CON LOS AÑOS. MIENTRAS "CHICO" SE CONVIERTE EN UN IMPORTANTE HACENDADO



ESTE AÑO TAMBIÉN NOS HA IDO BIEN, PULPÍCIA

Y LOS GURISES ESTÁN SANOS Y FUERTES



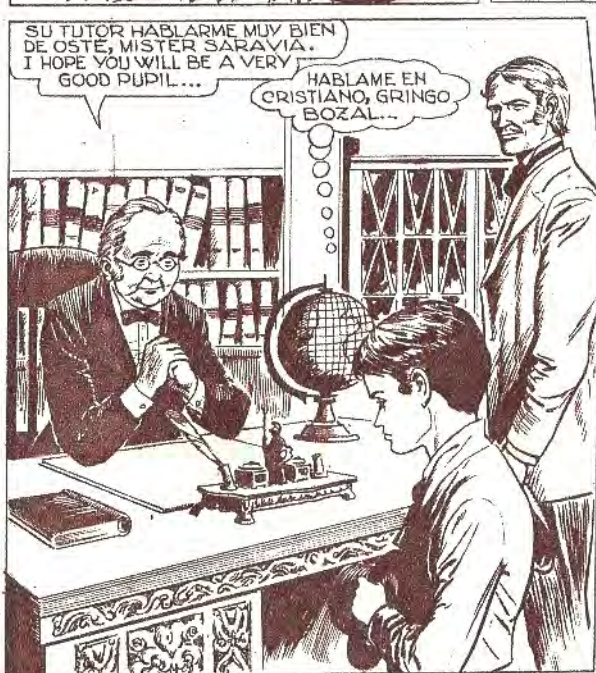
A APARICIO LO MANDAREMOS A LA ESCUELA. ES INTELIGENTE. LO HAREMOS DOCTOR, PARA QUE NO SE PASE LA VIDA PECHANDO HACIENDA



APARICIO Y SU HERMANO MAYOR GUMERSINDO, HACEN VIDA SALVAJE. Y APRENDEN EL HABITO DE UNA LIBERTAD QUE NO CONOCE TRABAS



HIJO, YA SABES LEER Y ESCRIBIR PERO ES NECESARIO QUE TE EDUQUES. IRÁS A UN COLEGIO INGLÉS EN LA CAPITAL. SERÁS EL ORGULLO DE LA FAMILIA SARAVIA Y PODRÁS SERVIR A TU PATRIA SIENDO UN GRANDE HOMBRE



LA VIDA DE COLEGIAL SE HACE DURA AL MUCHACHO CRIADO EN EL CAMPO. EL COLEGIO LE PESA COMO UNA CARCEL.





tres
ciertos de

TRES CRUCES

SALCHICHAS DE VIENA

ideales para la merienda de los chicos

CHORIZOS FRANKFURTER

para la parrillada, puchero... o al horno con papas.

MORCILLAS A LA VASCA

con piñones, pasas de uva y arroz.
frias o calientes... deliciosas!

PRODUCTOS DE CALIDAD BIEN CONSERVADA
ENVASADOS AL VACIO EN **Ribari**



PRODUCTOS DE

FRIGORIFICO **TRES CRUCES**



Para dar al paladar... y paladear

AV. FRANCISCO BELTRAMO 4031/69

50-2348

50-9232



Rico Tipo 

Aparece los miércoles

¡Mil chistes, cine, deportes, carreras, cuentos, actualidad, notas para reír a mandíbula botiente y una SECCION DE TV con alto voltaje! Historietas y...

¡Las CHICAS más lindas del mundo!...

¡Colaboran los primeros dibujantes argentinos y los escritores humorísticos más cotizados del país!...



"Latitud Nativa" se transmite por Radio Splendid los lunes, miércoles y viernes a las 16.30 horas con libro y conducción de Amancio Varela y la colaboración de Nora Martínez.

Audición Extraordinaria de "LATITUD NATIVA"

- SE LLEVARA A CABO EL PROXIMO SABADO 28 DE SETIEMBRE A LAS 16.30 HORAS POR RADIO SPLENDID, CON LIBRO Y CONDUCCION DE AMANCIO VARELA

POCOS días más y los ganadores del Concurso Literario que organiza la audición "Latitud Nativa" recibirán los premios correspondientes.

El próximo sábado 28 de setiembre, a las 16.30 horas, por Radio Splendid, se realizará un programa de carácter extraordinario al que han prometido asistir destacadas figuras, tales como Alberto Castelar, Carmen Guzmán, Los Andariegos y otros.

Como ya lo anticipamos, el Jurado que tiene a su cargo la elección de las obras que serán premiadas está integrado por Julio Carlos Díaz Usandivaras, Germán Candau Carrizo y Amancio Varela.

FOLKLORE publicará los tres primeros premios y detalles de la fiesta final.

Alberto Castelar ha prometido su participación en el programa que realizará el próximo sábado 28 "Latitud Nativa".



Alcance de los libros de las revistas Argentinas | www.abira.com.ar

GUIA NATIVA

RADIO Y TELEVISION

SEPTIEMBRE

LUNES

- 4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Rivadavia)
- 7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Splendid)
- 7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Excelsior)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Antártida)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
Anima Perla Vázquez (Radio Provincia)
- 8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 8.35 FOLKLOREANDO. PEÑA DE LA JUVENTUD
Conducen: Zelma Briam, Rubén H. Ibáñez.
(Radio Belgrano)
- 10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima: Mario J. Acuña.
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)
- 15.30 ATARDECER EN MI PATRIA
(Radio Argentina)
- 16.30 LATITUD NATIVA
Libro: Amancio Varela
Conducción: Nora Martínez
(Radio Splendid)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
(Radio Argentina)
- 20 EL CAMPO Y SUS CANCIONES
(Radio del Pueblo)
- 21 **EDUARDO RODRIGO**
(Canal 9 TV)

- 21.5 LOS ANDARIEGOS
(Radio El Mundo)
- 21.30 UN ALTO EN LA HUELLA
Animación Miguel Franco
(Radio Rivadavia)

MARTES

- 7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Rivadavia)
- 7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Splendid)
- 7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)
- 8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8.35 FOLKLOREANDO. PEÑA DE LA JUVENTUD
Conducen: Zulema Bryam, Rubén H. Ibáñez.
(Radio Belgrano)
- 10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima Mario J. Acuña
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
(Radio Libertad)
- 12.5 LOS TEJAREÑOS
(Radio El Mundo)
- 12.35 WALDO BELLOSO
(Radio Belgrano)
- 13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)
- 14.30 ALLA EN LOS CAMINOS
(Radio Excelsior)
- 16.15 MUSICA REGIONAL ARGENTINA
(Radio Nacional)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
Anima Miguel Franco
(Radio Argentina)
- 19 FOGON DE LAS PEÑAS
Conducción: Jorge Fernández Varela.
(Radio Libertad)
- 20 BUSCANDO EL CONJUNTO FOLKLORICO 1963
(Radio del Pueblo)
- 20.30 NIÑOS RIOJANOS "FLOR DEL CARDON"
Conducción: Julio Marbiz
(Radio Belgrano)
- 21.5 RAMONA GALARZA
- 21.35 EDUARDO FALU - LOS FRONTERIZOS
Conducción: Antonio Carrizo
(Radio El Mundo)
- 22.35 AUDICION DE LA PATAGONIA
(Radio El Mundo)

MIERCOLES

- 4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Excelsior)
- 7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Splendid)
- 7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)
- 8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 8.35 FOLKLOREANDO PEÑA DE LA JUVENTUD
Conducen: Zulema Bryam, Rubén H. Ibáñez
(Radio Belgrano)
- 10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima: Mario J. Acuña
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 11.30 ESCUCHEMOS FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 12.5 ISMAEL MORENO h.
(Radio El Mundo)
- 13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)
- 15.30 ATARDECER DE MI PATRIA
(Radio Argentina)
- 16.30 LATITUD NATIVA
Libro: Amancio Varela
Conducción: Nora Martínez
(Radio Splendid)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
Anima Miguel Franco
(Radio Argentina)
- 20 EL CAMPO Y SUS CANCIONES
(Radio del Pueblo)
- 20.30 LOS 4 DEL RIO
(Radio Belgrano)
- 21 DE LOS MONTES
(Radio Argentina)
- 21.30 UN ALTO EN LA HUELLA
Animación Miguel Franco
(Radio Rivadavia)
- 22.30 GUITARREANDO EN LA NOCHE
Visitas
(Radio Argentina)

JUEVES

- 4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Excelsior)
- 7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Spléndid)
- 7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)
- 8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 8.35 FOLKLOREANDO. PEÑA DE LA JUVENTUD
(Radio Belgrano)
Conducen: Zulema Bryam. Rubén H. Ibáñez.
- 10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima: Mario J. Acuña
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 12.5 LOS CUMBREÑOS
(Radio El Mundo)
- 13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)
- 14.30 ALLA EN LOS CAMINOS
(Radio Excelsior)
- 16.15 MUSICA REGIONAL ARGENTINA
(Radio Nacional)
- 16.35 ADOLFO PERALTA ACHAVAL
(Radio Belgrano)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
Anima: Miguel Franco
(Radio Argentina)
- 18.10 LOS TRASNOCHEROS
- 18.45 ADOLFO ABALOS
(Radio Municipal)
- 19 FOGON DE LAS PEÑAS
Conducción: Jorge F. Varela
(Radio Libertad)
- 20 EL CAMPO Y SUS CANCIONES
(Radio del Pueblo)
- 20.30 NIÑOS RIOJANOS "FLOR DEL CARDON"
Conducción: Julio Marbiz
(Radio Belgrano)

21 RAMONA GALARZA, LOS TROVADORES DEL NORTE Y ARIEL RAMIREZ
(Canales 7 y 13)

- 22.5 LOS TEJAREÑOS
(Radio El Mundo)

VIERNES

- 4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7.30 MAÑANITAS FOLKLORICAS
(Radio Spléndid)
- 7.50 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Antártida)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)
- 8.20 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 8.35 FOLKLOREANDO. PEÑA DE LA JUVENTUD
Conducen: Zulema Bryam. Rubén H. Ibáñez.
- 10 MAÑANITAS CAMPERAS
Anima: Mario J. Acuña
(Radio Provincia)
- 11 LA PULPERIA DE MARBIZ
(Radio Belgrano)
- 12 ESTRELLAS DE MI FOLKLORE
Margarita Palacios
(Radio Libertad)
- 12.48 LOS ARRIENOS
(Radio El Mundo)
- 13.5 CANTA NUESTRA TIERRA
(Radio Argentina)
- 15.30 ATARDECER EN MI PATRIA
(Radio Argentina)
- 16.15 MUSICA REGIONAL ARGENTINA
(Radio Nacional)
- 16.30 LATITUD NATIVA
Libro: Amancio Varela
Conducción: Nora Martínez
(Radio Spléndid)
- 17 REVISTA RADIAL GUARANI
(Radio Antártida)
- 18 PAGO Y SUBURBIO
(Radio Argentina)
- 18.30 DANZAS Y CANCIONES ARGENTINAS
(Radio Nacional)
- 18.35 CANCIONES DEL LITORAL
(Radio Provincia)
- 20 BUSCANDO EL CONJUNTO FOLKLORICO 1963
(Radio del Pueblo)
- 20.10 LOS AUCA SUREÑOS
(Radio Spléndid)
- 21.5 RAMONA GALARZA
(Radio Belgrano)
- 21.35 EDUARDO FALU - LOS FRONTERIZOS
Conducción: Antonio Carrizo
(Radio El Mundo)
- 22.30 GUITARREANDO EN LA NOCHE
(Radio Argentina)

23 RINCON NATIVO
Anima: Hernán Figueroa Reyes
Canal 13 TV

SABADO

- 4.30 AMANECER ARGENTINO
(Radio Mitre)
- 7 GRABACIONES FOLKLORICAS
(Radio Excelsior)
- 7 PEÑA FOLKLORICA DEL DISCO
(Radio Rivadavia)
- 8 NUESTRO FOLKLORE
(Radio Provincia)
- 8.30 MAÑANITAS DE FOLKLORE
(Radio Argentina)
- 9 LA PULPERIA DE LAJARTIJA
(Radio Libertad)
- 11.30 HUELLA
Conduce: Alberto Zabalza - Lidia Sánchez
(Radio Libertad)
- 11.45 MUSICA NATIVA
(Radio Nacional)
- 12.30 PEÑA EL TALA
LOS HUAQUENOS
Anima: Anibal Cufre
(Radio Spléndid)
- 12.48 CARLOS DE ORO
(Radio El Mundo)
- 18 CARTELERIA CORRENTINA
(Radio Portefía)

18.30 GUITARREADA
Con la participación de aficionados. Animación: Anibal Cufre
(TV Canal 13)

- 20.35 EL MUNDO DE LA GUITARRA
Conduce Antonio Carrizo
(Radio El Mundo)
- 21 RINCON NATIVO - LOS AUCA SUREÑOS - LOS CHANGOS DE FERNANDEZ - ERNESTO GONZALEZ FARIAS - JORGE ROLDAN
Anima: Anibal Cufre
(Radio Spléndid)
- 21.30 FRIGORIFICO TRES CRUCES
BUSCA LA REINA DEL FOLKLORE 1963
Transmisión desde las peñas.
Conducción: Julio Marbiz - Alfredo Gisbert
Coordinación: Manuel Levin
(Radio Belgrano)
- 21.30 AQUI PENAS.
Anima: Anibal Cufre
Uriarte
(Radio Argentina)

DOMINGO

8 NUESTRO FOLKLORE

Anima Perla Vázquez
(Radio Provincia)

10.5 DEFENDAMOS LO NUESTRO LOS ANDARIEGOS - ISMAEL MORENO h. - LOS TEJAREÑOS

(Radio El Mundo)

10.30 MAÑANITAS CAMPERAS

Animación: Mario Jorge Acuña
(Radio Provincia)

11 AQUÍ ESTA EL FOLKLORE CON EDUARDO RODRIGO Y LAS TRES MARIAS DEL PA- RANÁ

Conduce: Julio Marbiz
(Radio Belgrano)

11 UNIVERSIDAD DEL AIRE

Ciclo de Folklore Argentino
Coordinación: Félix Coluccio
Dirección: María Inés Andrés
(Canal 13)

11.45 MUSICA NATIVA

(Radio Nacional)

12.5 ALBERTO CASTELAR

(Radio Belgrano)

12 FIESTA CON GUITARRAS

Aficionados
Anima: Augusto Bonardo
(Radio Splendid)

13 DESFILE DE NUESTRA TIE- RRA

(Radio Argentina)

13 MUSICA Y PALOMAS - JUAN DE LOS SANTOS AMORES

(Radio Libertad)

13.30 DOMINGOS CRIOLLOS

Conducción: Julio Marbiz y
Pancho Cárdenas (Canal 7)

18 PULPERIA LA JULIA con JU- LIA GIUSTI

(Radio Portaña)

18 LOS ALEGRES FIESTAS GAUCHAS

Alberto Ocampo,
Conduce: Miguel Franco
(Radio Belgrano)

18.15 LOS CAMPESEÑOS

(Radio Splendid)

19 CONTRAPUNTO

Conducción: Antonio Carrizo
(Canal 9)

20 PEÑAS DEL LITORAL

(Radio Argentina)

21 EL RANCHO DE TULIO

(Radio Rivadavia)

21.30 GAUCHADITAS FOLKLORICAS

Animación: Chela Jordán y Gui-
llelmo Lázaro
(Radio Libertad)



Carlos Di Fulvio es reportado por Julio Marbiz, mientras escuchan Selva Gijena y Pancho Cárdenas.

LAS REINAS DE LAS PEÑAS BAILAN EN "DOMINGOS CRIOLLOS"

● INTERESANTE PROGRAMA QUE PRODUCE DON PANTO
CARDENAS Y CONDUCE JULIO MARBIZ, LOS DOMINGOS
A LAS 13.30 HORAS, POR CANAL 7

Varias e importantes figuras han desfilado y lo siguen haciendo semanalmente por estos "Domingos criollos". Ello ha influido notoriamente, para que el interés del público televidente se acreciente cada día más.

Es innegable la popularidad de Horacio Guarany, Suma Paz, Ariel Ramírez, Margarita Palacios, Adolfo Abalos, Carmen Guzmán, Los Huanca Hua, Los de Salta, Alberto Castelar, Los Cantores del Alba, Adriana y Walter, Beatriz Durante, Waldo Belloso, Selva Gijena, Carlos Di Fulvio y otros que han participado en este programa que se televisa los domingos a las 13.30 horas por Canal 7.

Actualmente puede verse a "Las Tres Marias del Paraná", juvenil conjunto femenino, Canqui Chazarreta, Luis Alberto Peralta Luna y Airampo. Y, de manera permanente, la nota de actualidad vinculada con calificados intérpretes del canto y la danza de nuestra tierra.

Otra nota interesante, está dada por la presentación de las Reinas de las distintas Peñas que participan en el certamen "Buscando la Reina del Folklore 1963".

Rostros sonrientes en el estudio de Canal 7. Aparecen de izquierda a derecha, Canqui Chazarreta, Gustavo Bertot (director de cámaras), Waldo Belloso, Beatriz Durante, Pancho Cárdenas y Julio Marbiz.



POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA DEL DISCO

66

DANZAS FOLKLORICAS

EN UN GRAN ALBUM GIGANTE:

BAILE FOLKLORE CON **SANTOS AMORES**

Grabado en el sello "DISCOFONIA" por JUAN DE LOS SANTOS AMORES, con sus vihuelistas cantores hermanos GARCIA, HEGO y PILMAIQUEN al piano.

CONTIENE LAS SIGUIENTES DANZAS EN CONTAGIOSO RITMO BAILABLE Y CORRECTAS MEDIDAS COREOGRAFICAS:

- | | | | |
|---------------------|------------------------|----------------------------|--|
| 1. GATO (1 giro) | 21. HUELLA | 36. ZAMBA ALEGRE | 52. CUECA NORTENA |
| 2. BAILECITO | 22. GATO CORRENTINO | 37. CIELITO DEL PORTENO | 53. CIELITO DE LA PATRIA (con tabapie) |
| 3. CHACARERA | 23. PALITO | 38. MINUE FEDERAL | 54. TUNANTE CATA-MARQUENO |
| 4. ESCONDIDO | 24. PRADO | 39. POLLITO | 55. PALA PALA |
| 5. TUNANTE | 25. LLANTO | 40. MAROTE PAMPEANO | 56. CONDICION |
| 6. GATO (2 giros) | 26. GAUCHITO | 41. PATRIA | 57. PERICON |
| 7. CARAMBA | 27. MAROTE | 42. JOTA CRIOLLA | 58. CARNAVALITO |
| 8. REMEDIO | 28. JOTA CORDOBESA | 43. CUECA CUYANA | 59. MEDIA CAÑA |
| 9. LORENCITA | 29. FIRMEZA | 44. CIELITO DEL TANDIL | Y un apéndice con danzas originales: |
| 10. ARUNGUITA | 30. AMORES | 45. PALOMITA | 60. MANANITA |
| 11. REMESURA | 31. REMEDIO PAMPEANO | 46. SAJURIANA | 61. HUAYRA MUYOJ |
| 12. ZAMBA | 32. RESBALOSA | 47. SOMBRERITO | 62. LA CHAYA |
| 13. CALANDRIA | 33. REFALOSA | 48. GAVOTA DE BUENOS AIRES | 63. SCHOTIS CRIOLLO |
| 14. MARIQUITA | 34. MINUE MONTONERO | 49. SALTA CONEJO | 64. LA CORTEJADA |
| 15. TRIUNFO | 35. CIELITO CAMPE-SINO | 50. POLKA MILITAR | 65. GUARDAMONTE |
| 16. CUANDO | | 51. SERENO | 66. LA FORTINERA |
| 17. ECUADOR | | | |
| 18. PAJARILLO | | | |
| 19. CHAMARRITA | | | |
| 20. CHACARERA DOBLE | | | |

• DISTRIBUYE EXCLUSIVAMENTE REVISTA "FOLKLORE"

SI USTED TIENE DIFICULTADES PARA CONSEGUIR LA REVISTA "FOLKLORE" EN SU LOCALIDAD, MUCHO LE AGRADECEREMOS QUE NOS ESCRIBA A CARLOS CALVO 2154 - BUENOS AIRES

ARIFA REDUCIDA

CONCESION N° 6722

FOLKLORE N° 51

Relación, Administración y Talleres: CARLOS CALVO 2154, T. E. 23-7317

• DIRECTOR DE REDACCION:

JULIO MARBIZ

EDITORES: RICARDO

ALBERTO y RICARDO

HONEGGER S. R. L.

• DISTRIBUIDORES

EN LA CAPITAL FEDERAL

ANTONIO JERRO

EN EL EXTERIOR:

S.A.D.Y.E., México 625 - Bs. As.

PRECIO EN EL URUGUAY: \$ 5.00 o/u

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.arifa.com.ar

UN ALTO EN LA HUELTA

Lunes, miércoles y viernes de 21,30 a 22 hs., directamente desde el Salón "La Argentina", Rodríguez Peña 361. Recorremos musicalmente nuestra tierra, con la presencia de los intérpretes más representativos del folklore criollo; bajo la conducción de Miguel Franco sobre libretos de Nolo Gil-
do



RADIO
BELICE

RESERVELO YA!...



Por primera vez en
la historia del disco todo
el repertorio de
danzas tradicionales y nuevas.



Editado por DISCOFONIA S.R.L.
Distribuidor exclusivo REVISTA FOLKLORE

ALBUM GIGANTE
CON

66

DANZAS

en 33 1/3 P.P.M.

BAILE
FOLKLORE
con SANTOS
AMORES



DISCOFONIA

N° L.P. 521 / 2/3/4



SUS
vihuelistas, cantores Hnos.
GARCIA, HEGO
y **PILMAIQUÉN**
al piano

PRIMERA EDICION LIMITADA • DISTRIBUYE EXCLUSIVAMENTE REVISTA "FOLKLORE"

RUEGO ENVIARME EL
"ALBUM GIGANTE
CON 66 DANZAS"
NUMERO 521/4.
ACOMPAAÑO EL IM-
PORTE DE \$ 1.200 EN
CHEQUE DEL BANCO

O GIRO N°

Revista FOLKLORE - Carlos Calvo 2154 - Buenos Aires

NOMBRE

CALLE

LOCALIDAD

PROVINCIA

C.P.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar